

LEWT, Osieja

Birth 11 Dec. 1827

Registered 18 Dec. 1827

#65

It took place in Szczuczyn day eighteenth December one thousand eight hundred twenty-seven year at hour nine in the afternoon appeared personally Mosza, son of Joshua, Lewi ~~szuczyn~~ years thirty-five here in Szczuczyn residing in -
Appeared personally Victor son of Josiel Seyndenberg years fifty-three, and Jekka son of Chaim Bernstein years sixty-
~~living~~ ~~with~~ ~~both~~ here in Szczuczyn residing and showed us child of sex male born here in Szczuczyn on day eleventh current month at hour eleven in the morning out of wife his Rochli, daughter of Wolf, years ~~seventeen~~ ^{sixty} having
_____ given _____ name Joshua. Entry this
to the ones present and witnesses read and _____

Spuisyge
 Prunias
 n. Puker o
 and Jan
 sica try
 ieszady,
 buicora
 Paba Cha
 f. koraqy
 ramisr
 Hinskij
 Inyru
 ee Auuna
 No. schau.
 eu nowa
 raigemu
 Pakai pa
 i mienon
 1711
 1719

65
 Abta
 Czeja
 Seury

Kwato sie w Innowywie Onia Cimnastego Grunias
 Syngy Bsmoset Cwidrustego Twomego Puker i Gwori
 niee drugiej popokurciu, stantem w Bostwiei Starora
 nowiny Masze Gwarowion Lewi, uona cy lat Inyru
 sii Kteryj Pukara tu w Innowywiei ramuntaty
 w Obecnosii Migdora Josselwionow Seydenberg lat
 piodumiat try, i Jecha Chaimowicka Bermanu
 tat sruu dnesty twaoyk obaduno Chaimowicki
 tu w Innowywiei ramuntaty, i obawit nara
 Druce jeli Mzbuuj uodant tuu Innowywiei
 na dnu Czerastym twaoyk Musiqe ogyda
 nei udiuasty neni, i Matronki iego Pochli
 Mofianu tat Inyruwiei mawoay, atoremu
 jony Goneranen nawaie wistali Jony Cziuj
 Atit ten stawoia cemo i subidrum pncrypta
 i jony subidrum pncrypta wistali Jycei
 Prastawoiaicy pocii one nime
 Inaryj Migdora Josselwionow Seydenberg
 Inaryj Jech Chaimowicki Bermanu
 Prunias Wrymnia y Abta Chaimowicki

Birth 12/24 Oct. 1855

Registered 19/31 October 1855

(1855)

Page 15, No. 56

Działo się w Mieście Szczuczynie dnia
 [It] took place in [the] Town of Szczuczyn day
 po. dwunastego / trzydziestego pierwszego
 of nineteenth / thirty-first

Październiku Tysiąc Osmset
 October [One] Thousand Eighthundred

Pięćdziesiątego piątego Roku o godzinie
 fifty - five year at hour

dziesiętejrano stawił się Starozakanny
 ten in the morning presented himself old-testament believer

Kiwa Moschewicz Lewi Wacysia lat trzydzieści
 Kiwa son of Moses Levy years thirty-

trzy ^{znajomy} w Szczuczynie zamieszkały w
 three known in Szczuczyn residing in

obecności Świadków Starozakanny
 presence of Witness member of old religion

Zelka Moschewicz Bronerwejn Piękarze lat
 Baker years

czterdzieści pięć ^{znajomy} i Oziwa Meyerowicz
 forty - five known and Joshua son of Meyer

Jaruzłowski fabrykant cukru lat
 Jaruzłowski manufacturer years

czterdzieści ^{znajomy} w Szczuczynie ziemiozkatych
 forty known in Szczuczyn residing

i okazał Nam Dziecię płci Męskiej
 and showed us child sex male

urodzone tu w Szczuczynie dnia po dwunastego/
 born here in Szczuczyn day of twelfth

dwudziestego czwartego Październiku roku
 twenty-fourth October year

biorąc w godzinie w której rejestrowy o niego
 at hour

i jego Matzanki Rochli bieżącego lat
and his wife Rachel daughter of Joshua years
trzydzięci i najguz. Mierenni jony:
Thirty having i who
obozomni widano Imie Oszer - po cemu
name Oszer

Akt niniejszy spisany od wybranych i
Entry this and
przez Nas podpisany został przez ojciec
By us signed was father
i Świadeki i w dowód czego się w tym miejscu
and Witness

Urząd Stan. Cywilny -
Civil Registry Office
[Signature]

		<u>M</u>	
Pismalstejn Reula	45 12		
Erasmus Sylwester	48 12	Antonieta Szymon	32 6
Erasmus Kierulung	57 15	Antonieta Kierulung	40 11
Erasmus Kierulung	64 17	Antonieta Kierulung	46 17
<u>E</u>		<u>A</u>	
Erasmus Josef Kierulung	17 3	Antonieta Kierulung	59 16
Erasmus Sylwester Kierulung	17 5	<u>P</u>	
Erasmus Peter	48 10	Pawel Kierulung	21 6
Erasmus Peter	64 17	Pawel Kierulung	31 7
Erasmus Sylwester	74 19	<u>C</u>	
<u>H</u>		Kierulung Guel	2 1
Erasmus Kierulung	24 7	Kierulung Kierulung	12 4
<u>J</u>		Pawel Kierulung	19 6
Erasmus Kierulung	39 11	Pawel Kierulung	24 8
Erasmus Abraham	52 14	Pawel Kierulung David Kierulung	32 9
Erasmus Kierulung	53 14	Pawel Kierulung Kierulung	39 9
<u>K</u>		Kierulung Kierulung	42 11
Erasmus Abraham	4 2	Kierulung Kierulung	43 12
Erasmus Kierulung	9 3	Pawel Kierulung Kierulung	58 15
Erasmus Kierulung	28 8	<u>L</u>	
Erasmus Kierulung	41 11	Kierulung Kierulung	3 7
Erasmus Kierulung	51 14	Kierulung Kierulung	13 4
Erasmus Kierulung	54 14	Kierulung Kierulung	16 5
Erasmus Kierulung	60 16	Kierulung Kierulung	19 8
<u>S</u>		Kierulung Kierulung	26 10
Erasmus Kierulung	63 17	<u>T</u>	
Erasmus Kierulung	64 17	Kierulung Kierulung	8 3
Erasmus Kierulung	76 19	Kierulung Kierulung	10 3
Erasmus Kierulung	86 19	Kierulung Kierulung	15 4
Erasmus Kierulung	11 5	Kierulung Kierulung	17 14
		Kierulung Kierulung	67 18

46

Lewi, Osker Kiwowicz, aged 5

18/30 Oct, 1859: Szczuczyn

Death

Father: Kiwa

aged 35

Mother: Rochla Osuia

It came to pass in the locale Szczuczyn day nineteenth
thirtyfirst of October One thousand eight hundred
fifty-nine years at hour two in the afternoon
Presented themselves members of the old religion Gessel
Nachymowicz Kantor ————— years fifty-seven and
Rubin Abramowicz Palenbaum years forty ————— having
Alderman, in locale Szczuczyn residing, and testify
that day yesterday at hour five in the evening died
member of the old religion Osker Kiwowicz Lewi
years five having son (d) King years thirty-five and
Rochli Osuiowa married couple Lewi ————— in
locale Szczuczyn residing.

ascertainment by eyewitness concerning
death of member of old religion Osker Kiwowicz Lewi.
Entry this (to the ones) present witness from —————
and signed was.

Gessel Nachymowicz Kantor
Rubin Abramowicz Palenbaum

Civil Registry Office

1859
S. 20
Deaths

Joni Marwiler
Epoestego
Prestel

Age
Sex

Joni Marwiler
Amontego

Age
Sex

	Name	Age	Sex	Name	Age	Sex
A.	Alpumbouch Josumia	16	21.	K. Simadu Abram Chailub	52	30.
	Ausman Dasia Morla	29	25.	L. Libryu Sora Dyo Jafelom	5.	18
	Achru Meir Abranda	55.	31.	Libryu Sora Dyo Jafelom	7.	19.
B.	Pleuronwalchypurle	5	18.	Liberman Sora Dyo Jafelom	18.	21.
	Pensetypousa Jankel Lura	15.	21.	Lewin Sora Dyo Jafelom	40	27.
	Pepelwund Freyd Beria	22.	22.	Lew' Sora Dyo Jafelom	46	28.
	Prumrot Dylfa Abram	26	23.	Lew' Chajm Lerman	47	29.
	Pruvurli osij Dylwus	37.	26.	M. Mapa Reja Donyda	19	20
	Pepbracher Chua Sora	42	27.	Mejron Chono Morla	21.	22.
	Pepbracher Jela Jeraulow	39	27.	Maulowurli Sora Dyo Jafelom	56	27.
	Pes Chajm Jeraulow	45	28.	N. Porenbaum Jeraulow	30	24.
D.	Demit Chua Dyo Jafelom	8.	19.	Porenbaum Sora Dyo Jafelom	34.	25.
	Demit Sora Dyo Jafelom	79	29.	Porenbaum Bluma No	38	26.
F.	Fryman Leyba Kellow	23.	24.	Puerm Lumbi Abram	43	28.
	Fryman Rejfa Laffom	26	26.	Pumbafel Jeraulow	58	32.
	Fryman Sora Abram	41.	27.	Pruetomli Sora Dyo Jafelom	59	32.
	Fryman Lilla ur	48	29.	S. Storka Margara Naf	14.	20.
G.	Gabman Chua Mejoro	1.	17.	Sawelohm Abram	20	22.
	Gilberg Sewel Morla	11.	20.	Seynberg Abram	31.	25.
	Goumiski Morkaj	19	20.	Sepins Sora Dyo Jafelom	53	30.
	Grossman Sora Dyo Jafelom	32	25.	J. Telnbaum Chua Rosh	23	23.
	Grynberg Leyba Sora Dyo Jafelom	57	31.	Tidman Sora Dyo Jafelom	25.	26.
H.	Hilsohn Sora Dyo Jafelom	17	21.	Taniski Sora Dyo Jafelom	54.	30.
I.	Ierselohm Sora Dyo Jafelom	2	17.	W. Wasoski Sora Dyo Jafelom	11	19.
	Ierli Leyba Sora Dyo Jafelom	4	18.	Z. Kelzohm Sora Dyo Jafelom	6	18.
	Ierach Mosch Sora Dyo Jafelom	9.	19.	Kimle Sora Dyo Jafelom	19	22.
	Ierach Sora Dyo Jafelom	35	26.	Stwist Sora Dyo Jafelom	24	26.
K.	Kaypousa Sora Dyo Jafelom	24	24.	Lern Sora Dyo Jafelom	44	28.
	Kammis Sora Dyo Jafelom	29	24.	Lern Sora Dyo Jafelom	50	29.
	Königsberg Sora Dyo Jafelom	52	30.			

45

Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)
Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)
Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)
Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)
Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)
Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)
Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)
Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)
Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)
Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)

Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy

Przedstawiamy

46

Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)
Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)
Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)
Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)
Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)
Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)
Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)
Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)
Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)
Dziś w dzień Środy me (Dnia) Jernuręgo (Dnia)

Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy

Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy
Przedstawiamy

Przedstawiamy

CIVIL DEATH RECORD:

17 April 1864 Polish Russia

Rochla Kiwowa Lewi

Registered 6/18 April 1864

TRANSCRIPTION

Act. 14^t Działo się w Miście Szczuczynie dnia Szóstego ósmnastego Kwietnia Tysiąc ósiemset Sześćdziesiątego czwartego roku o godzinie czwartej po południe— Stawili się starozakanni Rubin Abramowicz Palenbim lat czterdzieści dziewięć Szkolnik i Jozsk Motkowicz Baranowicz lat czterdzieści dwa Handlarz w mieście Szczuczynie zamieszkałi i oświadczyli że dnia wczorajszego o godzinie dziesiątej wieczór umarła Rochla Kiwowa Lewi lat trzydzieści cztery maiają żona wyrobnika, pozostawiła owdowiałego męża Kiwę Lewi, lat czterdzieści, i dziecię Zeldę Córka lat siedmnaście, Brajnę lat sześć, Synów Osieja lat czternaście Jsraela Wolf lat trzy oraz Dom wartości Rubli [?] trzysta—Po-przekonaniu się naocznie o zejściu Rochli Kiwowy Lewi, Akt ten stawiającym odczytany i podpisany, z nad mieniem [?] [?] Jozsk Mortkaiowicz Baranowicz pisać nie umieć.

Znaczy

Rubin Abramowicz Palenbim

[Hebrew signature]

Urzednik Stanu Cywilnego

Palenbim

TRANSLATION

No. 14^t It came to pass in the town of Szczuczyn the sixth/eighteenth day of April in the year One thousand eight hundred sixty-four at the hour of four in the afternoon—appeared Old Testament believer Rubin Abramowicz Palenbim, forty-nine-year-old Schoolmaster, and Jozsk Motkowicz Baranowicz, forty-two-year-old Trader, residing in the town of Szczuczyn and declared that on the day before at the hour of ten in the evening died Rochla, wife of Kiwi, Lewi, thirty-four years of age leaving behind widowed husband Kiwi Lewi, forty years of age, and children: Zelda daughter seventeen years old; Brajne, six years old, sons ^{Josha} Osieja fourteen years old, Israel Wolf three years old as well as a home valued at [?about] three hundred Rubles—There was eyewitness ascertainment concerning the death of Rochli, wife of Kiwi, Lewi. This document was read over to those present and signed by me for myself and for Jozsk Mortekaiowica Baranowicz who could not write.

Signed:

Rubin Abramowicz Palenbim

[Hebrew signature]

Civil Registry Office

Palenbim

CIVIL DEATH RECORD:**17 April 1864 Polish Russia
Rochla Kiwowa Lewi****TRANSCRIPTION**

Act. 14- Działo się w Miście Szczuczynie dnia Szestego ośmnastego Kwietnia Tysiąc ośiemset Sześćdziesiątego czwartego roku o godzinie czwartej po południe— Stawili się starozakanni Rubin Abramowicz Palenbim lat czterdzieści dziewięć Szkolnik i Jozsk Motkowicz Baranowicz lat czterdzieści dwa Handlarz w mieście Szczuczynie zamieszkali i oświadczyli że dnia wczorajszego o godzinie dziesiątej wieczór umarła Rochla Kiwowa Lewi lat trzydzieści cztery mająca żona wyrobnika, pozostawiła owdowiatego męża Kiwę Lewi, lat czterdzieści, i dziecię Zeldę Córka lat siedmnaście, Brajnę lat sześć, Synów Osieja lat czternaście Jsraela Wolf lat trzy oraz Dom wartości Rubli [?] trzysta—Po-przekonaniu się naocznie o zejściu Rochli Kiwowy Lewi, Akt ten stawiającym odczytany i podpisany, z nad mieniem [?] [?] Jozsk Mortkaiowicz Baranowicz pisać nie umieć.

Znaczy

Rubin Abramowicz Palenbim

[Hebrew signature]

Urzednik Stanu Cywilnego
Palenbim**TRANSLATION**

No. 14- It came to pass in the town of Szczuczyn the sixth/eighteenth day of April in the year One thousand eight hundred sixty-four at the hour of four in the afternoon—appeared Old Testament believer Rubin Abramowicz Palenbim, forty-nine-year-old Schoolmaster, and Jozsk Motkowicz Baranowicz, forty-two-year-old Trader, residing in the town of Szczuczyn and declared that on the day before at the hour of ten in the evening died Rochla, wife of Kiwi, Lewi, thirty-four years of age leaving behind widowed husband Kiwi Lewi, forty years of age, and children Zelda daughter seventeen years old, Brajne six years old, sons Osieja fourteen years old, Israel Wolf three years old as well as a home valued at [?about] three hundred Rubles—There was eyewitness ascertainment concerning the death of Rochli, wife of Kiwi, Lewi. This document was read over to those present and signed by me for myself and for Jozsk Mortekaiowica Baranowicz who could not write.

Signed:

Rubin Abramowicz Palenbim

[Hebrew signature]

Civil Registry Office
Palenbim

#14 LEWI, Rochla
Death 17 Apr. 1864

(wife of Kiwi) 1864

No. 14 Działo się w mieście Szczuczynie dnia szóstego /
Took place in town Szczuczyn day sixth /
ośmnastego kwietnia Tysiąc osiemset
eighteenth April ^{one thousand eight hundred} _{eighteen hundred}
Sześćdziesiątego czwartego roku o godzinie
sixty four year at hour
czwartej po południe — Stawić się starozakanni
four afternoon — appeared old Testament believer
Rubin Abramimicz Palenbim lat czterdzieści dziewięć
Reubin Abraham Palenbim years old forty nine
Szkolnik i Jozsk Motkowicz Baranowicz
Schoolmaster and Jozak son of Motka Baranowicz
lat czterdzieści dwa Handlarz w mieście Szczuczynie
years forty - two trader in town of Szczuczyn
zamięskali i oświadczyli że dnia
residing and declare that [in] day
wczorajszego o godzinie dziesiątej
yesterday at hour tenth [in the]
wieczór umarła Rochla Kiwowa Lewi
evening died Rachel wife of Kiwa Levi
lat trzydzieści cztery mająca żonę wyrabnika,
years thirty four having wife [of] laborer
pozostawiając ^{złego} owdowiałego męża Kiwę Lewi
leaving behind widowed husband Kiwa Levi
lat czterydzieści, i dziecię Zeldę Córka lat siedmnaście,
years forty and children Zelda Daughter years seventeen,
Brajnę lat sześć, Symin ^[?] Oświcia lat czternaście
Briena years six Sons Joshua years fourteen
Israela Wolf lat Trzy oraz Dom wartości
Israel Wolf years three as well as home valued at
Rubli ^{szesnastu} trzysta — Po przekonaniu się
Rubles about three hundred — There was ascertainment

naocznie o zejściu Rochli Kiwowej Lewi,
eyewitness concerning death ^{of} Rachel wife of Kira Lewi,

AKT ten stawającym odczytany i
^{Entry} Certified this to those present read over and
podpisany, ~~z nadmieniem~~ ~~z nadmieniem~~
signed ^{z nadmieniem} ^{with above property}

Dnizi Jozsk Martekai Baranowicz pisać nie umieć
Jozsk son of Martekai Baranowicz write not know how
znaczy Rubin Abramowicz Palenbim WMM
It means Reubin son of Abram Palenbim

Urządnia Stanu Cywilnego

Civil Registry Office

2021/501750

Palenbim
Palenbim

No 14

Rechna Kirowna Lewi
Year 1864 Schuschen/Bzczuczyns Vital Records

Dziato uż, w mjesie szosem synie dnia
srostego ośmatego Kuritua Tynji
amsta, szere dresigtego cswartego w roku
o godzinie czwartej po południu - Stanisicij
Stanislawowi Rubin Abramowicz Palenbin
laborator - Driesii Driewizi. Szobuk i
Jossh Mottionis Beranowicz
w kiertemniešii Dns Flandan

nieci weszuryne namysnuli i oimad cyli re
Dnia weraj erego ogodnie Driesigty wicior
umesta Rechna Kirowna Lewi latnij drciu estuy
mągia rina wyptuika, jurstaurte ordmatego ongia
Kuwis Lewi laborator drciu, i Drciu Helda, Ciska
lat Sidmnasie, Brajnclakcii, syria owucia lat
stermasie Jarawa wolf lat Fity was Dem martwin
Dubli szobrom trupta - Poymelo nanin uż nawis me
uży sui Rechna Kirownej Lewi, Alch ten stawaij-
cyru odrytany upo pisany, arudmerieniem
i szmadk dnizi Jossh Mottionis Beranowicz
jini neunie enury Rubin Abramowicz Palenbin.

91761(501218?)

Wrednie Stanu Cywilnego -
Pasimboeff

osuwad rypki hedoma woroajnego egornue i miewezy
wieser kramat stoworakumy Adal rucumy Seriu
lat ostowiczu dnamazy mywobz miewiedromy
me ramysobkety, porucumy porobc adomatofiney Fejz
lat ostowiczu dnuiczi maupiu radnego - Pogumna
niunz naveruie ocyju Adalar rucumy Seriuiczy
Ależ ten stawajnygn odrytany i wopisany wotat -
many Rubi abramumy Polubim 91211(1012)47

Jeret rolymumy kumdr. A U) 11 13N

Wladimir stann Cymburga.

14. Dpacu us miewiedromy niel dnoa dnotego imms
tege dunitnia Tynaj omny skeridriostego cwartey
roba egordnie cwartey po potudniu - staciu i
stoworakumy Rubi abramumy Polubim laboter
Drieci dnuiczi schotiu ; Jork stotonia dnanumy
laboteruiczu dno Handlarz miewiedromy niel ca
mispuczi ; dnuiczy rē dnoa woroajnego egordi
nie dnuiczy wieser kramat rochka dnuorra Lewi
labotr dnuiczi ctery maicja rina wyrobnika, porucumy
adomatago mgra dnuic Lewi laboter dnuic ; Drieci
Keldē, Coku labot dnuic, Drajnefobkēci, i grom ou
niia lat ostowicze Joraua nuf lab. Fejz orud om mar
tin Rubi dnoom tryta - Pogumna niunz naveru
me ocyju dnuic dnuiczej Lewi, Ależ ten stawajny
gn odrytany i wopisany, dnuic mienicium i dnuic
dnuic Jork stotonia dnuic dnuic niunz naveru
iczy Rubi abramumy Polubim. 91211(1012)47

Wladimir stann Cymburga.

Imię	Wiek	Wzrost	Imię	Wiek	Wzrost
M. Mielonka Szyja Dobra	26	98.	M. Mielonka Szyja Dobra	25	100.
M. Mielonka Szyja Dobra	29	98.	Mielonka Szyja Dobra		
Mielonka Szyja Dobra	34	99.	Mielonka Szyja Dobra	36	100.
M. Mielonka Szyja Dobra	17	95.	N. Najman Szyja Dobra	31	99.
Mielonka Szyja Dobra	18	95.	Najman Szyja Dobra	39	101.
Mielonka Szyja Dobra	22	96.	N. Najman Szyja Dobra	15	95.
Mielonka Szyja Dobra	27	100.	Najman Szyja Dobra	21	96.
Mielonka Szyja Dobra	44	102.	Najman Szyja Dobra	33	99.
Mielonka Szyja Dobra	47	103.	P. Pielonka Szyja Dobra	16	95.
Mielonka Szyja Dobra	49	103.	Pielonka Szyja Dobra	23	97.
P. Pielonka Szyja Dobra	2	91.	S. Szymon Szyja Dobra	1	91.
Pielonka Szyja Dobra	7	93.	Szymon Szyja Dobra	10	93.
Pielonka Szyja Dobra	42	101.	Szymon Szyja Dobra	30	98.
Pielonka Szyja Dobra	48	103.	Szymon Szyja Dobra	41	101.
Pielonka Szyja Dobra	8	93.	Szymon Szyja Dobra	48	102.
Pielonka Szyja Dobra	9	93.	G. Gajon Szyja Dobra	38	100.
Pielonka Szyja Dobra	25	99.	N. Najman Szyja Dobra	12	94.
Pielonka Szyja Dobra	26	97.	Najman Szyja Dobra	7	93.
N. Najman Szyja Dobra	3	92.	Najman Szyja Dobra	19	96.
Najman Szyja Dobra	4	92.	Najman Szyja Dobra	20	96.
Najman Szyja Dobra	11	94.	Najman Szyja Dobra	24	97.
Najman Szyja Dobra	27	98.	Najman Szyja Dobra	32	99.
Najman Szyja Dobra	40	101.			
Najman Szyja Dobra	43	101.			
Najman Szyja Dobra	57	104.			
L. Lewonka Szyja Dobra	5	92.			
Lewonka Szyja Dobra	13	94.			
Lewonka Szyja Dobra	14	94.			
L. Lewonka Szyja Dobra	50	103.			

Death
1864 Szczyca

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header, including a date "1804".

#4

Main body of handwritten text in a cursive script, containing several lines of text.

Handwritten signature or name at the bottom of the page.

extra
Rochla LEW1

Handwritten text on the left margin, partially obscured and difficult to decipher.

Main body of handwritten text in a cursive script, likely a historical document or letter. The text is dense and spans most of the page.

CIVIL DEATH RECORD:

Rochla Moszhowa Lewi
28 February 1860 in Szczuczyn, Polish Russia
 Registered 17/29 February 1860

TRANSCRIPTION

Act. 11 Działo się w Miście Szczuczynie dnia siedemnastego dwudziestego dziewiętego Lutego, Tysiąc osiemset sześćdziesiątego roku o godzinie ósmy rano Stawili się Rubin Abramowicz Palenbim ^{Łubim} ~~Łubim~~ lat pięćdziesiąt trzy i Gesel Nochymowicz Kantor Szkolnicy lat pięćdziesiąt ósm mający Mieście Szczuczynie zamieszkali i oświadczyli że dnia wczorajszego o godzinie szóstey wieczór umarła Starozakonna Rochla Moszhowa Lewi żona [?] lat sześćdziesiąt dwa mająca, pozostawiła owdowiałego męża Moszha Lewi, lat sześćdziesiąt pięć, dwóch synów Kiwi lat trzydzieści ośm Dzierżawca [?] i Meiera lat dwadzieścia dziewięć Waciarza mieście Szczuczynie majątku różnego—Po przekonaniu się naocznie o zejściu Rochli Moszhowy Lewi, Akt ten stawiającym odczytany i podpisanym został. —

Znaczy

Rubin Abramowicz Palenbim

[Hebrew signature]

Gesel Nochymowicz Kantor

[Hebrew signature]

Urzednik Stanu Cywilnego

[illegible]

TRANSLATION

No. 11 It came to pass in the town of Szczuczyn the seventeenth/twenty-ninth day of February in the year One thousand eight hundred sixty at the hour of eight in the morning appeared Rubin son of Abram Palenbim ^{? Alderm...} ~~Łubim~~ fifty-three years of age, and Gesel son of Nochym Kantor, fifty-eight-year-old teacher living in the town of Szczuczyn who declared that on the day before at the hour of six in the evening died a member of the old religion, Rochla wife of Moses Lewi, wife [?] sixty-two years of age leaving behind widowed husband Moses Lewi, sixty-five years of age, two sons Kiwi thirty-eight-year-old [?] [?] and Meier twenty-nine-year-old Quilt-maker in the town of Szczuczyn [and] home property. After being convinced with one's own eyes about the death of Rochli wife of Moses Lewi—The document was read to the witnesses who could not write and was signed by us.—

Signature:

Rubin Abramowicz Palenbim

[Hebrew signature]

Gesel Nochymowicz Kantor

[Hebrew signature]

Civil Registry Office

[illegible]

CIVIL DEATH RECORD:**29 February 1860, Polish Russia
Rochla Moszhowa Lewi****TRANSCRIPTION**

Act. 11 Działo się w Miście Szczuczynie dnia siedemnastego dwudziestego dziewiętego Lutego, Tyśiąc osiemset Sześćdziesiątego roku o godzinie ósmy rano Stawili się Rubin Abramowicz Palenbim Lusia ma lat pięćdziesiąt trzy i Gesel Nochymowicz Kantor Szkolnicy lat pięćdziesiąt ósm mający Mieście Szczuczynie zamieszkali i oświadczyli że dnia wczorajszego o godzinie szóstey wieczór umarła Starozakonna Rochla Moszhowa Lewi żona [?] lat sześćdziesiąt dwa mająca, pozostawiła owdowiałego męża Moszha Lewi, lat sześćdziesiąt pięć, dwóch synów Kiwi lat trzydzieści ośm Dzierżawca [?] i Meiera lat dwadzieścia dziewięć Waciarza mieście Szczuczynie majątku różnego—Po przekonaniu się naocznie o zejściu Rochli Moszhowy Lewi, Akt ten stawiającym odczytany i podpisany został.—

Znaczy

Rubin Abramowicz Palenbim

[Hebrew signature]

Gesel Nochymowicz Kantor

[Hebrew signature]

Urzednik Stanu Cywilnego

[illegible]

TRANSLATION

No. 11 It came to pass in the town of Szczuczyn the seventeenth/twenty-ninth day of February in the year One thousand eight hundred sixty at the hour of eight in the morning appeared Rubin Abramowicz Palenbim [?] fifty-three years of age, and Gesel Nochymowicz Kantor, fifty-eight-year-old teacher living in the town of Szczuczyn who declared that on the day before at the hour of six in the evening died a member of the old religion, Rochla Moszhowa Lewi, wife [?] sixty-two years of age leaving behind widowed husband Moszha Lewi, sixty-five years of age, two sons Kiwi thirty-eight-year-old [?] [?] and Meier twenty-nine-year-old Quilt-maker in the town of Szczuczyn [and] home property. After being convinced with one's own eyes about the death of Rochli, wife of Moszke, Lewi The document was read to the witnesses who could not write and was signed by us.

Signature:

Rubin Abramowicz Palenbim

[Hebrew signature]

Gesel Nochymowicz Kantor

[Hebrew signature]

Civil Registry Office

[illegible]

Szczuczyn 28 Feb. 1860.
Lewi, Rochla Death

(wife of Moses)

Act, 11

It happened in the town of Szczuczyn the day seventeenth /
twenty-ninth February One thousand
eight hundred sixty years at the hour of eight in the morning
appeared ~~Members of the old religion~~ Rabin Abramowicz Palenbaum ^{Justice}
having the age of fifty-three and Geel Kochymowicz Kantor
aged age fifty-eight of age residing in the
town of Szczuczyn living and they stated that on the day
yesterday at the hour of six in the evening died member
of the Old Religion Rochla Moszheerwa Lewi wife ~~of~~
age sixty-two of age, leaving behind widowed
husband Mosha Lewi; age sixty-five.

two sons Kirri age thirty-eight ^{Tenant} ~~house holder~~
and Meier age twenty-nine Quilt-maker
in the town of Szczuczyn, ^{property} (estate house)

After being convinced with one's own eyes
about the death of Rochla ^{wife of Moszheerwa} Moszheerwa Lewi
the document was read to the witnesses and was
signed by those who could write

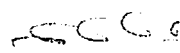
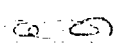
Szary Rabin Abramowicz Palenbaum
Geel Kochymowicz Kantor

Civil Registry Office
Clerk

[illegible]

A 11. Działo się w Mieście Szczuczynie dnia siedemnastego
dwudziestego dziewiętego lutego, Tysiąc
osiemset sześćdziesiątego roku o godzinie ósmy rano
stawił się Rubin Abramowicz Palenbim kuśienmá
lat pięćdziesiąt trzy i Gesel Nochymowicz Kantor
Szkolnicy lat pięćdziesiąt ósm mający w Mieście
Szuczynie zamieszkałi i oświadczyli że dnia
wczorajszego o godzinie szóstej wieczór umarła
Starożakonna Rochla Moszheowa Lewi żona szpejtetora
lat sześćdziesiąt dwa mająca, pozostawiła owdoniałego
męża Moszha Lewi, lat sześćdziesiąt pięć,
dwoch synów Kiwi lat trzydzieści ósm Dierżawica
ni i Meiera lat dwadzieścia dziewięć Waciarza
mieście Szczuczynie majątku ród nego -

Po przekonaniu się naocznie o zejściu Rochli
Moszhowy Lewi, Akt ten stawiącym odczytany i
podpisanym został. -

Znaczy Rubin Abramowicz Palenbim 
Gesel Nochymowicz Kantor 
Urzędnik Stanu Cywilnego

Levi, Rocha

PODSEDKA
KUPISKI

99.

A 11.

Przeto uyr młusie se wuym Dnia sid mas
 tego Dubuustege Oruuytege Sutege, Tysiq
 Osonet młusie tego roku egodnie osmij rano.
 Stawili uyr wstah Abramowicz Palenbum Tawen-
 mla tak przewiey tny, Iszet Nochymowicz Kun-
 ter szlewlak tak przewiey om maoy młus-
 uetpruwymie ramu szlali i smiedayf red ma woa-
 raj rege egodnie stoty wieur emastastara-
 koma Płchla Morduma Lew rina szpetora
 tak szlewlak tona maoy, porstawa emoma-
 tego mępa młuska Lewi; tak szlewlak prz-
 omak szyni kura tak szlewlak om duryuweg Pa-
 lomeweg i Mieralak, wadruisua duryi Ma-
 uana młusie pruwymie, maoytwa rad nego-
 Pymclomanu uyr nawerme wrywie Nocha młus-
 komy Lewi; Ale, ten stawiauy m odaryany
 prupisany w rstat.

Prawy Rubin Abramowicz Palenbum. 0100 (K017147)
 = Geet Nochymowicz Kunter. 75)13/1371
 Włozynski, Stanu Cymnego.

A 12.

Przeto uyr młusie se wuym Dnia osmnastego
 Sutege prymrege muna, Tysiq Osonet szyni
 siege roku egodnie smogij prupisany. Stawili uyr
 star walomni Rubin Abramowicz Palenbum Tawen-
 tak szlewlak sidm i Geet Nochymowicz Kunter tak prz-
 pruwie om maoy szlewlak młusie se wuymie ka-
 my szlali; i smiedayf red ma woaay rege egodnie
 omig rano, emastastarowuloma Cyma szlewlak
 Roding tak dwa maoy, Cyma wryguyk szlewlak
 chwawera tak szlewlak szyni i wryki tak wadruisua
 duryi matronum Roding getmewy młusie se wu-
 ymie, porstawa Rodum maoytwa rad nego, Pymre-
 lion anu uyr awom wrywie Cyma szlewlak Roding
 Ale, ten stawiauy m odaryany prupisany w rstat.

Prawy Rubin Abramowicz Palenbum
 = Geet Nochymowicz Kunter. 75)13/1371
 Włozynski, Stanu Cymnego.

el... ..

CIVIL BIRTH RECORD:

Zelda Ester Lewi
12 March 1846 in Szczuczyn, Polish Russia
Registered 6/18 December 1847 in Szczuczyn

TRANSCRIPTION

N^o 37 Działo się w mieście Szczuczynie dnia Szóstego/osmnastego Grudnia Tysiąc ośmset czterdziestego siódmego roku o godzinie Szóstej wieczórem Stał się osobiści Starozakonny Kiwe Moszkowicz Lewi waciarz lat dwadzieścia sześć mający w Szczuczynie Zamieszkały w obecności Świadków Starozakonnych Jcka Osieiwicza Lewi lat Sześćdziesiąt dwa i Sendra ćkowicza Kayman lat trzydzieści cztery mających w Szczuczynie Zamieszkałych który oświadczyli się na dnia dwunasty w marca roku Zeszłego urodziła się Stan ruszaczka płwi Żeńskiej który przy obrzędach Religijnych nadane Został Imię Zelda Ester Act ten urodzani stawaiącym [?] [?] [?] Zpowodu w obecność [?] w Dowu [?] ukazać się i podpisanim Ojciec pisać nie umieją.

Znaczy Jćk Lewi—
Sender Jćkowicz Kayman—

[Hebrew signature]

a _____ u

_____ u

Chłm Izinskąś

TRANSLATION

N^o 37 It took place in the town of Szczuczyn on the sixth/eighteenth day of December in the year One thousand eight hundred forty-seven at the hour of six in the evening that appeared personally Old Testament believer Kiva son of Moses Levy, quilt-maker, twenty-six years old residing in Szczuczyn, in the presence of witnesses Old Testament believers Ick son of Joshua Levy, aged sixty-two, and Sendra son of Ick Kayman, thirty-four years old, residing in Szczuczyn, who declared that on the twelfth day in March of the preceding year a living child of the female sex was born, who during a religious rite was given the name of Zelda Ester. This document of birth was presented [?] [?] [?] and made known to those present [?] and proved [?] appeared and signed the father not knowing how to write.

Signed Jćk Lewi—
Sender Jćkowicz Kayman—

[Hebrew signature]

a _____ u

_____ u

Chłm Izinskąś

CIVIL BIRTH RECORD:

Zelda Ester Lewi
12 March 1846 in Szczuczyn, Polish Russia
 Registered 6/18 December 1847 in Szczuczyn, Polish Russia

**PHOTOCOPY OF ORIGINAL
 BIRTH CERTIFICATE**
TRANSCRIPTION

N^o 37 Działo się w mieście Szczuczynie dnia Szósteego/osmnastego Grudnia Tysiąc ósmset czterdziestego siódmego roku o godzinie Szóstej wieczórem Stawił się osobiści Starozakonny Kiwe Moszkowicz Lewi waciarz lat dwadzieścia sześć mający w Szczuczynie Zamieszkanly w obecności Świadców Starozakonnych Jcka Osieiwicza Lewi lat Sześćdziesiąt dwa i Sendra ókowicza Kayman lat trzydzieści cztery mających w Szczuczynie Zamieszkałych który oświadczyli się na dnia dwunasty w marca roku Zeszłego urodzoła się Stan ruszańzca plwi Zeńskiey który przy obrzędach Religijnych nadane Został Imię Zelda Ester Act ten urodzani stawaiącym [?] [?] [?] Zpowodu w obecność [?] w Dowu [?] ukazać się i podpisanim Ojciec pisać nie umięą.

Znaczy Jćk Lewi—

[Hebrew signature]

Sender Jćkowicz Kayman—

a _____ u

_____ u

Chlm Izinskąś

TRANSLATION

N^o 37 It took place in the town of Szczuczyn on the sixth/eighteenth day of December in the year One thousand eight hundred forty-seven at the hour of six in the evening that appeared personally Old Testament believer Kiva [son of Moses] Levy, quilt-maker, twenty-six years old residing in Szczuczyn, in the presence of witnesses Old Testament believers Ick [son of Joshua] Levy, aged sixty-two, and Sendra [son of Ick] Kayman, thirty-four years old, residing in Szczuczyn, who declared that on the twelfth day in March of the preceding year a living child of the female sex was born, who during a religious rite was given the name of Zelda Ester. This document of birth was presented [?] [?] [?] and made known to those present [?] and proved [?] appeared and signed the father not knowing how to write.

Known Jćk Lewi—

[Hebrew signature]

Sender Jćkowicz Kayman—

CIVIL BIRTH RECORD:

Zelda Ester Lewi
12 March 1846 in Szczuczyn, Polish Russia
Registered 6/18 December 1847 in Szczuczyn, Polish Russia

**PHOTOCOPY OF ORIGINAL
BIRTH CERTIFICATE**

TRANSCRIPTION

N^o 37 Działo się w mieście Szczuczynie dnia Szóstego/osmnastego Grudnia Tysiąc ośmset czterdziestego siódmego roku o godzinie Szóstey wieczórem Stawił się osobiści Starozakonny Kiwe Moszkowicz Lewi waciarz lat dwadzieścia sześć mający w Szuczynie Zamieszkanly w obecności Świadców Starozakonnych Jeka Osieiwicza Lewi lat Sześćdziesiąt dwa i Sendra ćkowicza Kayman lat trzydzieści cztery mających w Szczuczynie Zamieszkałych który oświadczyli się na dnia dwunasty w marca roku Zeszłego urodzola się Stan ruszańzca plwi Żeńskiey który przy obrzędach Religijnych nadane Został Imię Zelda Ester Act ten urodzani stawaiącym [?] [?] [?] Zpowodu w obecność [?] w Dowu [?] ukazać się i podpisanim Ojciec pisać nie umieją.

Znaczy Jćk Lewi—

[Hebrew signature]

Sender Jćkowicz Kayman—

a _____ u

_____ u

Chlm Izinskaś

TRANSLATION

N^o 37 It took place in the town of Szczuczyn on the sixth/eighteenth day of December in the year One thousand eight hundred forty-seven at the hour of six in the evening that appeared personally Old Testament believer Kiva [son of Moses] Levy, quilt-maker, twenty-six years old residing in Szczuczyn, in the presence of witnesses Old Testament believers Ick [son of Joshua] Levy, aged sixty-two, and Sendra [son of Ick] Kayman, thirty-four years old, residing in Szczuczyn, who declared that on the twelfth day in March of the preceding year a living child of the female sex was born, who during a religious rite was given the name of Zelda Ester. This document of birth was presented [?] [?] [?] and made known to those present [?] and proved [?] appeared and signed the father not knowing how to write.

Known Jćk Lewi—

[Hebrew signature]

Sender Jćkowicz Kayman—

Chlm Izinskaś

H. 10/11
 Diketahui bahwa di bawah kekuasaan dan pimpinan
 Kepala Daerah Tingkat I Kabupaten Tangerang
 telah diadakan rapat koordinasi antara Kepala
 Kantor Kecamatan dengan Kepala Desa sehubungan
 dengan pelaksanaan tugas pokok dan fungsi
 pemerintahan di tingkat desa. Dalam kesempatan
 tersebut telah dibicarakan mengenai pelaksanaan
 tugas pokok dan fungsi Kepala Desa yang
 berkaitan dengan pelaksanaan tugas pokok dan
 fungsi Kepala Kantor Kecamatan. Untuk itu
 telah diadakan pertemuan antara Kepala Kantor
 Kecamatan dengan Kepala Desa yang dihadiri
 oleh Kepala Kantor Kecamatan dan Kepala
 Desa. Hal ini bertujuan untuk meningkatkan
 koordinasi dan kerjasama antara Kantor
 Kecamatan dengan Desa.

11/10/1983
 Dan
 Kepala Kantor Kecamatan Tangerang

 Phalestina

Diketahui bahwa di bawah kekuasaan dan pimpinan
 Kepala Daerah Tingkat I Kabupaten Tangerang
 telah diadakan rapat koordinasi antara Kepala
 Kantor Kecamatan dengan Kepala Desa sehubungan
 dengan pelaksanaan tugas pokok dan fungsi
 pemerintahan di tingkat desa. Dalam kesempatan
 tersebut telah dibicarakan mengenai pelaksanaan
 tugas pokok dan fungsi Kepala Desa yang
 berkaitan dengan pelaksanaan tugas pokok dan
 fungsi Kepala Kantor Kecamatan. Untuk itu
 telah diadakan pertemuan antara Kepala Kantor
 Kecamatan dengan Kepala Desa yang dihadiri
 oleh Kepala Kantor Kecamatan dan Kepala
 Desa. Hal ini bertujuan untuk meningkatkan
 koordinasi dan kerjasama antara Kantor
 Kecamatan dengan Desa.

Dan
 Kepala Kantor Kecamatan Tangerang

 Phalestina

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or document. The text is dense and covers most of the page. It appears to be written in a historical or regional dialect. The final line of the main text reads "vau Sunder Jinnung of Rayman". Below this, there is a signature "Phelethinnada" and a date "11.10.1909".

Handwritten text in a cursive script, continuing the theme of the first block. It is also dense and covers most of the page. The text is written in a similar style to the first block, suggesting it is part of the same document or a related one. The final line of this block reads "v. l. Sunn Racha a Pathyivilal".

#37 LEWI, Zelta Esther
Birth 12 Mar. 1846

1846

No 37

Działo się w mieście Szczuczynie dnia
Took place in town Szczuczyn day
Szóstego/osmnastego Grudnia Tysiąc
sixth / eighteenth December One thousand
ośmset i czterdziestego siódmego roku
eight hundred forty - seven year

o godzinie Szóstej wieczorem
at hour six in the evening

stawił się [?]osobiście [?]starozakonny Kiwa
appeared personally old Testament believer Kiwa

→ Moszkowicz Lewi rąbiarz lat dwadzieścia sześć
son of Moses Levi quilt-maker years old twenty six

mający w Szczuczynie Zamieszkały w
having in Szczuczyn residing domicile in

obecności Świadków Starozakonnych

presence of Witnesses Old Testament believers

^{Jeki}Penia Dsiwicz Lewi = lat sześćdziesiąt dwa i

Jenkel son of Joshua Levi age sixty - two and

^{Dikowicza}Sendra Dikowicza Kayman lat trzydzieści cztery

Sendra son of Jak Kayman years old Thirty - four

mających w Szczuczynie Zamieszkałych którzy

having in Szczuczyn residing domicile who

oświadczyli się na dnia dwunasty w marcu roku

declared [that] upon day twelfth in March year

Weszłego urodziła się Stan ruszaczka) płci

preceding last was born condition stirring sex

Żeńskiej który przy obrzędach Religijnych

female who during at rite religious

nadane Został Imię Zelta Ester Act ten

given was name Zelta Ester Certified this

zdaniu stawiącym dji danym mi by

judgment was presented

Z powodu w obecność oyca w Dowu
make known in presence of at prove

paizim ukazać się i podpisanim Ojciec pisać nie umieją
appeared and signed Father write not know^{ing} how.

Znaczy ^{Jiac} Jin Lewi
It means
Witness

awo Sender Jikowicz Kayman —

a — — — — e

Chlen Jyinski

[signed by Jey Lewi]

[daughter of Kive Moselioner Lewi]

No 37 page 107

word smudged
"of above
mixed in
on original

Dziśto sijn so miś'ca i rownyżnie
 oćia Szarhego osm nas tego głućnia
 Ty sijn os'niat (Kheronis tego Lwimego
 soku agudnisnie Szarhej wunij oran
 i hawid sijn osobi'ni i har rakornij
 Kwie mapelionicz Lewi wunian bat
 Dważ riesznie i s'ni men gij w
 Srowonyżnie Kemiżronij w obemnie
 Swind now i haro rakornijek Ponie
 dżiwiczya Lewi i lat Szarhej dżiwij
 dawa i Ludaż Żeriu wteż
 Kemyman lat Szarhej dżiwiczy g'robny
 maczyż s'ni riu s'ni
 Kameżronijek s'ni s'ni os
 wad s'ni i' s'ni daniż Dunaż
 s'ni mawa soku Szarhej
 uwdri'ka sijn staro ruzbnaż p'lic
 Żeriu s'ni, Kto'nyż s'ni w'brzydciż
 P'legijnyż s'ni s'ni Kto'niż
 Żelda Ester i'at s'ni w'wani
 s'ni d'ni s'ni s'ni s'ni s'ni
 Żpowodaż niobianiczy oćia w Doma
 p'wżim i'koi'w'w' i' p'wżidne
 oćia p'isoi'ni'ni' Ludaż
 Jij Lewi i'w'ol (i'g)

w'w' Ludaż Żeriuwicz Kemyman
 a ————— a ————— s —————
 Chlubosim's

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or document. The text is dense and fills most of the page. It appears to be a formal or semi-formal communication, possibly a letter of introduction or a report. The script is highly stylized and characteristic of the 18th or 19th century. The text is written in a dark ink on aged, slightly textured paper. The overall appearance is that of a historical document.

Phlebotomist

CIVIL MARRIAGE RECORD: Jankiel Abram Malachowsky & Liba Shapiro
20 May 1844 in Szczuczyn, Polish Russia
Registered 8/20 May 1844 in Szczuczyn, Polish Russia

TRANSCRIPTION

Act. 11 Działo się w mieście Szczuczynie dnia ośmiego/dwudziestego Maja Tysiąc osmet Czterdziestego Czwartego roku o godzinie czwarty po południu stawil się Starozakonny Idzk Hershowicz Perlman Rabin [?] z Starozakonnym Jankielem Abram dwóch Imion Chaimowiczem Malachowskim lat osiemnaście [?] mającym Kawalerem przy Rodzicach [?] Chaimie i Sarja Malachowski utrzymującym się i zamieszkałym w mieście Graiewie przy Liba Osiejowną Saperovną Panną lat osiemnaście Starozakanych mającą z [?] utrzymującą się córką [?] Joshua i Rochli Sapiro w [?] Radzoców zostangiey [?]-niemnicj [?] Suradkow Szolima Wigdorowawicz Zaydenberg Szkolnika lat Trydzieści cztery i Gizeck Nachymawicza Kantor Łazunbrika lat Czterdzieści cztery liczących obydwóch w Mieście Szczuczyn zamieszkałych oświadczył na dniu dzisiejszego pomiędzy [?] zawarte zostało vetigenie Malżeństwo w Boźnicach tryszey—Ktowe poprzedziły trsy zapowiedzie [?] w Boźniach—[?] dnia Dzisiejszym [?] Dwadzieścym drugin -
Czwartym

Dwadziety m dziewięcym - Kwietnia z Szóscym Maya roku bieżącego żelamowanie żadnie nie nastąpiło—Na Jedenaścym Maja Ośemnascym

malżeństwo to nastąpiło ustne zezwelenie między [?] Rodziców [?] obecnię tu stawiających—Malżeńtwonie zaś [?] iż pomiędzy sobą cadniych unsm przrślubuych [?] Act ten stawiającym wszystkim [?] i przez Rabina wraz świadkom podpisany [?] oświadczyli i ako pisać nie umieją—

Jdyk Perlman

[Hebrew Signatures]

Znaczy

Giseck Kantor

Utrzymujący Akta Stanu Cywilnego
S. Teymer

TRANSLATION

No. 11 It came to pass in the town of Szczuczyn on the day of eighth/twentieth of May in the year of One thousand eight hundred forty-four year at the hour of four in the afternoon presented himself the Jew Idzk [son of Hersek[Perlman, Rabbi [?] with the Jew Jankiel Abram two given names [son of Chaim] Malachowski eighteen years [?] of age, a Bachelor, at Parents [?] Chaim and Sarja Malachowski, earning one's living himself and residing in the town of Grajewo, with Liba [daughter of Joshua] Sapiro, Jewish, unmarried maiden aged eighteen [?] earning one's living herself, daughter of [?] Joshua and Rochla Sapiro [?] with her parents staying [?] yesterday [?] Witness Szlim [son of Wigdor] Zaydenberg, Teacher aged thirty-four, and Gizeck [son of Nachym] Kantor, [?] aged forty-four years, living in the town of Szczuczyn proclaimed on the day of today that a religious marriage took place between the betrothed at the Synagogue [?]. Three banns were published on the Twenty-second -
Fourth

Twenty-ninth - April and Sixth May of the current year and that no one raised objection to the Eleven May Eighteenth

marriage. To this marriage verbal permission took place between the parents [?] present here. — Marriage contract took place [?] that between each other no one was bound by a contract of previous marriage. This document was read to all [?] and by the Rabbi, together with witnesses, was signed and proclaimed and this document was signed for those who could not write—

Idyk Perlman

[Hebrew Signatures]

Signed:

Giseck Kantor

Civil Document Registry Office
S. Teymer

Akt II
Kłoboc
Santia
La Alon
ma Cha
insoul
ira Ma
Tachow
skiego
adibg
Ousie
jawni
Sapros
mura

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

Dziato sig. w m. i. c. i. e. Sierozyma dnia Asurego Maja
Tymy amicki Ekendziestego Ewidarstego roku 8. g. d. n. e.
nie umaraly po p. t. u. d. m. - Stanicki sig. Stanobachan
ny Solaki Henszpromer Pentuair Arabu micy-
leuicy a Stanobachanymy Soutickim Abramow
Duch Sianu Chabionowicem matachowickim
lat amunawie stawiranych wazigym kawalorem
fony Radicacki iuyich wyraduicacki Charmer
Saza matachowicki iuyimicupiciz i ramiest-
kacyu w m. i. c. i. e. Grawic - war. Libg asiejs.
nawg Sapensung Gaura lat amunawie stawira.
nycku m. i. c. i. e. i. Turby w m. i. c. i. e. sig. - c. o. t. k. a.
micygiciz Ousieja i. Rabali Sapensau, wazys-
benicy p. i. e. m. u. n. a. g. o. Radzicau, nas' d. u. n. g. i. e. y. Cistli
Cypu Katzierber - m. o. m. u. n. i. e. y. w. p. r. i. e. m. u. n. a. s. i. t. u. r. a.
Kau Szalima m. i. g. d. a. w. a. m. i. c. y. a. Kaydenberg Szalun
Kau lat Tridziesci wteny i Dicieła Natchmawiga
Krautas Szapentuka lat Ekendziesci wteny l. e. n. g.
yck, abidmick. m. i. c. i. e. Sierozymie ramiestkacych
i. u. e. a. d. i. e. y. t. i. a. k. o. d. u. i. a. D. i. e. i. e. y. u. e. g. o. p. r. u. n. g. d. y. p. a. n. g.
y. e. m. i. n. a. w. a. r. t. e. z. a. s. t. a. t. o. w. e. l. i. g. i. n. e. m. a. t. i. c. i. e. s. t. w. a.
w. b. o. r. n. i. e. y. k. u. t. e. y. e. y. - k. h. o. r. e. p. o. s. m. e. d. z. i. t. y. k. o. r. y. z. a. p. u.
m. i. e. d. z. i. e. m. y. m. a. t. a. n. e. p. a. d. r. a. s. S. a. b. a. t. o. w. o. g. o. m. a. b. o. r. i. e. i.
s. t. w. a. n. e. m. P. a. r. n. i. c. a. k. - k. o. n. i. s. t. m. e. d. z. a. w. s. t. u. l. e. y. d. u. i. a.
D. z. i. e. n. i. e. g. o. y. m. - D. u. i. a. n. a. S. y. e. s. n. a. s. t. k. y. m. - i. D. u. a. d. i. e.
S. y. e. m. t. y. e. u. m. - K. a. s. w. i. e. s. t. u. n. i. e. y. s. t. i. e. y. i. n. d. i. e. i. a. k. i.
D. u. a. d. z. i. e. s. t. k. y. m. D. r. u. g. i. m. D. u. a. d. i. e. s. t. k. y. m. D. u. e. w. i. e. g. o. y. m.
E. r. w. a. r. k. y. m. - S. e. d. e. n. a. s. t. k. y. m.
K. u. i. e. b. n. i. a. - S. y. a. s. t. k. y. m. M. a. j. a. n. o. t. u. b. i. e. r. z. e. g. o. - n. e.
S. t. o. j. a. - A. m. u. n. a. s. t. k. y. m.
S. a. n. o. w. a. n. n. o. z. a. d. n. e. m. i. e. n. a. s. t. a. p. i. t. o. - z. a. m. a. t. a. z. e. n. s. t. k. u.
K. o. n. a. s. t. a. p. i. t. o. w. i. s. t. n. e. p. e. r. m. s. t. k. u. e. z. e. d. n. e. y. S. t. r. a. n. y. P. o.
D. z. i. e. u. a. d. m. u. g. i. e. y. C. i. o. k. i. s. a. b. e. c. n. i. e. k. u. S. t. a. w. a. r. z. y. t. k. - m. a.
z. a. u. t. o. m. e. t. z. a. i. m. a. n. e. a. s. i. e. i. a. d. r. y. k. i. i. n. p. r. u. n. g. d. y. z. o.
p. a. z. a. d. n. i. e. k. i. m. o. n. p. o. p. e. d. i. a. t. u. b. n. y. k. i. m. i. e. r. a. m. i. e. w. a. k. i.
p. a. r. e. n. i. e. a. k. t. t. e. n. S. t. a. w. a. r. z. y. t. k. i. m. i. n. y. s. t. k. u. m. a. d. r. y.
k. a. d. y. p. r. o. z. R. a. b. i. n. a. a. z. a. z. j. u. a. k. a. s. p. u. d. p. i. s. a. n. y.
J. e. p. l. a. t. i. a. s. w. i. a. d. r. y. k. i. a. k. o. p. i. s. a. i. n. i. e. u. n. i. e. j. z. -
J. u. l. P. o. l. m. i. e. y. S. t. o. l. e. m. W. z. o. s. t. o. l. e. r. g.
K. n. a. z. y. J. a. c. e. k. K. a. u. t. e. r. D. z. i. e. S. t.
W. b. r. y. m. u. g. i. e. y. S. t. o. k. a. S. t. a. m. G. u. i. d. u. e. g. o.
D. e. y. m. e. t.

Malachowski, Jankiel Abram } Marriage
Sapiro, Liba } 20 May 1844

Nº 11 Działo się w mieście Szczuczynie dnia ^{ośmiętego} dwudziętego Maja

It happened in the town of Szczuczyn on the day ^{eight} ~~twenty~~ ^{twentieth} May
Tysiąc osm set czterdziętego czwartego roku o godzinie czwartej
One thousand eight hundred forty-four year at the hour of four
po południu stanął się Starozakonny Idak Herszkowicz Perlman
In the afternoon presented himself the Jew Idak [son of Hersk] Perlman
Rabin [?] z Starozakonnym Jankielem Abramem droch
Rabb [?] with Jew Jankiel Abrami Two
Imion: Chaimowiczem Malachowskim lat osiemnaście
given names [son of Chaim] Malachowski years eighteen

Manizany ^{maiącym} Kawaleram przy Rodzicach
of age Bachelor at Parents

wyrabianach Chaimie i Sanja Malachowskich utrzymujących
Chaim and Sanja Malachowski earns one's living

się i zamieszkałym w mieście Grajewie przy Liba Osiejówną
residing in the town of Grajewo with Liba daughter of Joshua

Saperówną Panną lat osiemnaście starozakonnych maiącą
Sapiro unmarried maiden age eighteen Jewish having
z ~~uzby~~ utrzymującą się córką mezyjących Owsieja i
earns one's living herself daughter Joshua and

Rochli Sapiro w aryoteniyi pierwiąga Radziców
Rochla Sapiro at first Parents

zostawiey Cuki Cypy Ratgierben - niemniej
staying yesterday's day
w przystawie nabu Suradkow Szalima Wigdorowawicz

Witness Szalim [son of Wigdor]

Zaydenberg Szkolnika lat Trydzieści cztery i
Zaydenberg Teacher aged Thirty-four and

Gizek Nachymawicz Kautor Kazonbrika lat
Gizek [son of Nachym] Kautor aged

Czterdzieści cztery liczących obydwóch w Mieście
fourty-four of age in town of

Szczuczyn zamieszkałych oświadczył na dniu
Szuczuczyn living proclaimed on day

dziesiętego pomiędzy panami zaimięzostato
today between marriage was contracted

religienie Matzeństwa w Bożnicach tryszey - które
religious marriage at synagogues which

popprzedzily trzy zapowiedzie mywatario padesas
marriage three times

Sabatorago rabozintwa w Bożniach - to wiet
at the Synagogue -

otrągawstoy dnia Dzisiejszym - Dzianna
day today

Szesnastym - Dwadzie zhourtzeem - Zas

udrzymalicy w diach I wadziestym drugim
on Dwadziestym dziewięcym ^{Czwartym} ~~Twenty-second~~ ^{fourth}

Jedenastym
~~Twenty-ninth~~
and Eleventh

Kwieciana z Szóstym. Maja roku bieżącego
Maja Osiemnastym May year current

~~April~~ and ~~Sixth~~
~~May~~ ^{eighteenth} nie nastąpiło - Ma
ze tamowanie ^{and} not took place To

matężstwo to nastąpiło ustnie zezwolenie
this marriage verbal permission took place
między stroną Rodziców z drugiej Ciskis
between parents

obecnie tu stawiących - Matężstwo zaś
present here appearance Marriage ^{but}

nam i asicisadzych iż pomiędzy sobą cudnich
that between each other not bound by
uśm przedś lubych miazum q. n. s. t. u. d. e. m.
contract of previous marriage

Act ten stawał q. y. m. wszystkim
This document was read to all

adaż tam i przez Rabina wraz świadkoma
and by the Rabbis together with witnesses

podpisany i daki oświadczyli i ako
was signed proclaimed and this document

pisać nie umieją -
was signed for those who could not write.

Jdyk Pertman

[Hebrew Signatures]

Znaczy Giseck Kantor

Signed: Utrzymający Akta, Stanu Cywilnego
Civil Document Registry Office
S. Teymer

1844



(H)

Przeto iż w mieście Sanktym dnia Dwudziestego Maja
 Tytuze amicht Ekendziestego Czwartego roku i gody
 nie chwalebny po paterum - Stanalt iż Stanokrakun-
 my Sdatk i Sersygnowier Pentuar Rabin miety-
 wany i Stanokrakunymy Sanktym Abramow
 Duach Imion Chaimowierem watahorostum
 tak amnasie skawirany w mazyym kawalerem
 pomy Rodicach iuych myrabu wach Chaimie i
 Sany watahorostlich ustryumizymiz i raniest-
 natym w mieście Gracemie - oraz Liby asyjo-
 niaz Saprenowiz Tanna tak amnasie skawiro-
 nyeh waragay i Turby ustryumizy ieh - cinka
 merygizy. Accusaja i. Rabali Saprenow, waryp-
 beruzy piernu rege Pradzian, zas dnuzicy Cistli
 Cyry Rabgierbera - mianuicy uprzykany nasi turid
 Nam Szedimra u igdarawiczya Kaydenberg Sankt
 na tak Trydziesi ubony i Gielca Naby mowiza
 Awantur Szynitka tak Ekendziestie utem, licy
 uym, adymat, w mieście Sankymie raniestkitych
 uduaderyt i ako dnia Dwisicy rege panydy pany
 zymu kawate zas kato religione watahorost
 uduaderyt i ketyrey - wchod pafmedity kory zapu-
 micyje w watahorost paderas Sabatowego wabozie
 chwis, w Dzonisach - to wist uduaderyt i
 Dwi mazyym - Dwunastym Szesnastym - i Dwadzie-
 szym tytem - Kas w duaderyt i w mianu
 Dwadziestym drugim - Dwadziestym dwunastym
 Czwartym - Sedemastym

Wskazanie i Szesnastym Maja roku bierzege. ze
 i Maja. Amnasym
 amon aris radne nie nastajito. wa matzenstun
 to nastajito raktne neruszenie niedney strony Ro-
 dycau dnuzicy Cistli obecnie ku kawaligym - ma-
 gankowem zas wami amon aderyt i panydy sa-
 ba, niednych umow pzedestubnyh uduaderyt i
 puzem akt ten kawaligym morystun aderyt
 kady i puz Rabina oraz juratkaru puz pisany
 zofu daki uduaderyt i ako pisat niewiczy.

Wolimy w tym celu
 Wskazanie
 Wskazanie
 Wskazanie
 Wskazanie

CIVIL MARRIAGE RECORD: Benjamin Hersh Mondszejn & Frajda Szpira
16 March 1854 Szczebrzeszyn, Polish Russia
Registered 4/16 March in Szczebrzeszyn, Polish Russia

TRANSCRIPTION

Act. 7

TRANSLATION

No. 7 It came to pass in the town of Szczebrzeszyn on the day of fourth/sixteenth March in the year of eighteen hundred fifty-four at hour of six in the afternoon Presented themselves the Member of the Old Religion Fajwel Stokhamer, Assistant Rabbi, together with the Jew Benjamin Herzsh (two given names) Mondszejn, bachelor , in the town of Tomaszow residing, aged eighteen, born in Tomaszow of Srula and Fajgi married name Mondszejn of Tomaszow residing, a peddler (?) to earn one's living, and Frajda Szpira, an unmarried girl eighteen years of age, born to Lejba and Leah married name Szpira in Szczebrzeszyn residing and with the parents staying. Present were Srula, father of Benjamin Herzsh earning his living, and Lejba Szpira, father of Frajda earning his living, in the presence of Witnesses Herszh Beglaubter, aged forty-five, and Perec Szlukier, aged forty-six, both witnesses residing in the town of Szczebrzeszyn, Stated that in front of them on the day of today between Benjamin Herszh and Frajda Religious marriage banns were allowed—three banns on days of eighteenth, twenty-five, and fourth of [February] March in te current year at the main Synagogue of Szczebrzeszyn, but on the days of twenty-one, twenty-eighth, and fourth of January and February at the main Synagogue of Tomaszow. To stay in this marriage verbal permission took place. Parents Srula Mondszejn, father, allowed, and Lejba Szpira, father, allowed the maiden to marry. Objection to the marriage did not take place. The newly married couple stated at this time that they did not make any pre-marital agreement between themselves. This document was read to the witnesses who presented themselves and was signed by us, together with the Assistant Rabbi Faywel Stokhamer, Benjamin Hersz Mondszejn, Herszh Beglaubter, Percec Szlukier and signed by those who did not know how to write.

Benniamin Herz Mondszejn (Hebrew Signature)

Herszhi Beglaubter (Hebrew Signature)

Perec Szlukier (Hebrew Signature)

Maintaining Civil Registry Documents Burmister ?Fun Wiuiuah?

Mondshtine, Benjamin Herszch & Szapiro, Frajda

7

It happened in the Town of Szczebrzeszyn on the day
of fourth/thirteenth March year eighteen hundred fifty four
at hour of six in the afternoon Presented themselves
the Jew Faynel Stokhomer, Assistant Rabbi, together
with the Jew Benjamin Hersch, ~~Mondshtine~~^{Mondshtine}, bachelor
in the Town Tomaszowiec residing, aged eighteen
having, born in Tomaszowiec of Srula and Fajgi
married name Mondshtine of Tomaszowiec residing
a ~~peddler~~^{tradesman} Maki to earn one's living and Frajda Szapiro
an unmarried girl eighteen years of age of Lejba and
Leah married name Szapiro in Szczebrzeszyn residing and
born, to with the Parents staying, and present ~~at~~^{of} Srula
father of Benjamin Hersch earns his living Lejba Szapiro father of
Frajda ~~earns his living~~^{in the presence of} witnesses Herszch Beylaunter
aged forty-five and Perec Szlukier aged forty-six having
both witnesses living in the town of Szczebrzeszyn residing
stated that in front of them on the day of today between Benjamin
Herszch and Frajda Religious marriage banns at allowed
three banns on days of eighteenth, twentieth, and fourth of March
year current ~~at the Synagogue~~ⁱⁿ in Szczebrzeszyn but on the days of
twenty-six, twenty-eight, and fourth of January and February
at the main Synagogue of Tomaszowski to stay to this marriage
verbal permission took place. Parents Srula Mondshtine's father
allowed, Lejba Szapiro father — allowed unmarried girl
objection to the marriage did not take place. The newly married couple
stated at this time that they did not make any pre-marital agreement
between themselves. This document was read to the witnesses
who presented themselves and was signed by us, together with the
Assistant Rabbi Faynel Stokhomer, Benjamin Herszch Mondshtine
Herszch Beylaunter, Perec Szlukier signed by those who did not know
how to write [in Polish].

4. *Quarto* się w Mieście Szecebrzeszynie dnia Czwartego
 Szesnastego Marca tysiąc osiemset pięćdziesiątego czwar-
 tego roku podpisanie Skostejnoieckor. Stał się Staro-
 zakonny Fajwel Stokhammer Duchowny Kasperca Tra-
 bina, oraz u Starozakonnym Beniaminem Herszka
 deulich Smion Mondszajn Kawalerem w Mieście Toma-
 szowie zamieszkatym lat osiemnastu liczącym Uro-
 dzony w Tomaszowie u Grulaw i Fajgi Matronkoro
 Mondszajn w Tomaszowie zamieszkatych u handlu Maki
 utrzymujących się i Fajdę Szpinę panną lat osiemnastu
 mającą u Sejby i Łoj Matronkoro Szpinie w Szecebrzeszynie
 mieszkających u wrodzenia, do tad przy Rodzicach ro-
 stająca, i w przytomności Grilla ojca Beniamina Her-
 sha, tudzież Sejby Szpina ojca Fajdy, tudzież w obecności
 Szwadkora Herszka Beglaubter lat czterdziestu pięciu
 i Perca Szukier lat czterdziestu sześciu liczących oby-
 dwóch Szkolników w Szecebrzeszynie zamieszkatych.
 Oświadczył że przed nim na dniu dzisiejszym Miedzi
 Beniaminem Herszem, i Fajdę Religijnie zawarte so-
 stąpiło małżeństwo, że takowe poprzedziły trzy napo-
 przedzie, w dniach osiemnastym, dwudziestym, pię-
 tem, i Czwartym Marca roku bieżącego w Koźmicy Sz-
 cebrzeskiej głoszone, zaś rodnicach dwudziestym pier-
 wszym, dwudziestym osmym, i Czwartym Sycznia
 i Sulego w Koźmicy Tomaszowskiej głoszone, zostały, że na-
 też Małżeństwo nastąpiło z wolności ustnie obecnych tu
 Rodziców, Grulaw Mondszajn ojca nowo zaślubionego, Sejby
 Szpina ojca nowo zaślubionej panny, że tamowarue Mał-
 żeństwo nie zostało. — Matronkorci Anoi oświadczyli że
 wadnej umowy przed ślubnej pisemnie nie zawarli. —
 ten Staivawaczym przeczytany i przez Fajwela Stokham-
 mer kasłpce Trabina, Beniamina Herszka Mondszajn
 Herszka Beglaubter Perca Szukier podpisany został. —
 Fajwel Stokhammer

Beniamin Hersz Mondszajn
 Herszka Beglaubter
 Utrzymujący Młw Staro Cyprińskiego Starostę

D
 d
 Ca
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

No. 908403

To be given to the
Naturalization

THE UNITED STATES OF AMERICA

OFFICE OF THE COMMISSIONER OF IMMIGRATION AND NATURALIZATION



Petition, Volume 114 Number 28378

Description of holder: Age 42 years; height 5 feet 5 inches; color white; complexion
 color of eyes brown; color of hair brown; visible distinguishing

Names, ages and places of residence of minor children residing at Chrystie St., New York

Abraham age 17 years	Gussie age 6 years
Mayer 16 "	Pauline 4 "
Samuel 13 "	Morris 1 "
David 11 "	
Jacob 10 "	

ORIGINAL

UNITED STATES OF AMERICA
 SOUTHERN DISTRICT OF NEW YORK

15. *Julius Morach* (Signature of holder.)

Not remembered, that *Julius Morach* 114 Chrystie
 than residing at number **New York** State **New York** who previous
 his naturalization was a subject of **Russia** having applied for admission a
 citizen of the United States of America pursuant to law, and as a Stated term of the District
 Court of the United States **New York City** on the **17** day of **June**

that he was entitled to be so admitted, as was thereupon ordered by the said court that he be admitted as a citizen of the United States of America.

The testimony taken at the seat of said court is herewith affixed on the **17** day of
 in the year of our Lord nineteen hundred and **nineteen** and of our Independence the
 one hundred and **Forty-third**

Clarence

Clerk.

(Official character of attester.)

STATE OF NEW YORK)
COUNTY OF KINGS) sst

JULIUS MORACH, being duly sworn, deposes and says:

That he resides at 2116 - 66th Street, in the Borough of Brooklyn, City and State of New York.

That he is a citizen of the United States, having been naturalized on the 17th day of June, 1919, in the United States District Court for the Southern District of New York.

That the petition for said citizenship is recorded in Volume 114, No. 28378 in said Court, and that Certificate No. 908403 was issued to deponent on June 17th, 1919.

That there is mentioned and described in said petition and certificate of naturalization eight (8) children of deponent, among them one SAMUEL MORACH, age 13.

That SAMUEL MORROCK, M.D., of 1700 Albemarle Road, in the Borough of Brooklyn, City of New York, now age 37, is the son of deponent, and is the same person mentioned and described in deponent's certificate of naturalization as the son of deponent.

That said SAMUEL MORROCK, M.D., is also the same person who is presently applying for a commission in the Medical Corps of the United States Army.

Sworn to before me this
16th day of November, 1942.

Emmanuel Stecher

Julius Morach

Julius Morach

NOTARY PUBLIC
Kings Co. Clk's No. 1487, Reg. No. 3860
Commission Expires March 30, 1943

STATE OF NEW YORK)
COUNTY OF KINGS) ss:

JULIUS MOROCH and BELLA MOROCH, both being duly sworn, depose and say:

That they are the parents of Dr. Samuel Morrock.

Said Samuel Morrock was born on the 10th day of December, 1905, in the City of Warsaw, Poland.

Sworn to before me this
28th day of November, 1941.

Philip Pearlman

Julius Moroch
Bella Moroch

PHILIP PEARLMAN
Attorney and Counsellor at Law
Office & P. O. Address 32 Broadway, N. Y. C.
Kings Co. Clk's No. 1, Reg. No. 2000
N. Y. Co. Clk's No. 2, Reg. No. 2-P-361
Commission Expires March 30, 1942

Bureau of Vital Statistics		CONNECTICUT STATE DEPARTMENT OF HEALTH Town of NEW BRITAIN				Certificate of Death					
1 Full Name of Deceased Goldie Levine					Undertaker's Certificate						
2 Place of Death New Britain		Town New Britain Conn		No. 155 Linwood		St.	Ward				
3 No. of Families in House 3		4 Residence at Time of Death New Britain Conn		5 Occupation -		006					
6 Single-Married Widowed-Divorced Married		7 If wife or Widow of whom Michael Levine									
8 Died	Year 1929	Month July	Day 15	9 Born	Year 1855	Month Feb.	Day 16	10 Age	Years 74	Months 4	Days 29
11 Sex Female		12 Color white		13 Birth-place Russia		Town		State or Country			
14 of Father Isaac Kittsik		15 Birthplace Russia		16 of Mother Goldie Kititsik		17 Birthplace Russia					
18 Burial Brooklyn N. Y.		Town Brooklyn N. Y.		18 Cemetery Mt. Judeh		Cemetery					
19 Informant Ben Levine		Address 155 Linwood St.		20 Was Body Embalmed No		If so, Name of Embalmer		License No.			
Signature of Undertaker A. GUTTERMAN & SONS		Address 262 Grand St. New York									
Form. S-13 7-27-20M											

THE SEAL OF THE STATE DEPARTMENT OF HEALTH IS AFFIXED TO CERTIFY THAT THE ABOVE IS A TRUE COPY OF A RECORD FILED WITH THE DEPARTMENT OF HEALTH PURSUANT TO THE PROVISIONS OF THE GENERAL STATUTES OF CONNECTICUT.



Commissioner of Health
Douglas D. Lloyd, M.D.



APR 29 1974

Em
Chief, Public Health Statistics Section

125-112

Medical Certificate
of Death

1 Full Name of Deceased **Goldie Levine**

2 Primary Cause of Death **Hypertrophy of Heart & Senility** 3 Duration **2 yrs.** Days

4 Secondary or Contributory **Acute Gastritis & Acute Dilitation** 5 Duration **2 hrs.** Days

Remarks **of Heart**

I hereby certify that ~~XXXXXXXXXXXX~~ ~~XXXXXXXXXXXX~~ the cause of death was as above stated.

Signature **Waterman Lyon M.D.**
Official Title **Medical Examiner**

Dated **July 15,** 192**9** Address **New Britain**

Received for Record this **15** day of **July** 192**9**

The foregoing is a true copy. Attest *Alfred L. Thompson*
Registrar

A

THE SEAL OF THE STATE DEPARTMENT OF HEALTH IS AFFIXED TO CERTIFY THAT THE ABOVE IS A TRUE COPY OF A RECORD FILED WITH THE DEPARTMENT OF HEALTH PURSUANT TO THE PROVISIONS OF THE GENERAL STATUTES OF CONNECTICUT.

Commissioner of Health

Douglas B. Lloyd, M.D.



Chief, Public Health Statistics Section

CITY OF NEW YORK
DEPARTMENT OF HEALTH
BUREAU OF RECORDS AND STATISTICS

NY 22-106 (REV. 10-1-14)

Borough of **BROOKLYN** New York, N. Y.

JUN 26 1969

Below is a photostatic copy of a certificate on file in the Bureau of Records and Statistics at the Department of Health of the City of New York.

1 PLACE OF DEATH		STATE OF NEW YORK	
BOROUGH OF <u>Brooklyn</u>		Department of Health of The City of New York	
No. <u>1233 Eastern Parkway</u>		BUREAU OF RECORDS	
Character of premises, whether tenement, private, hotel, hospital or other place, etc. <u>Tenement</u>		STANDARD CERTIFICATE OF DEATH	
2 FULL NAME <u>Elda Pearlman</u>		Registered No. <u>22648</u>	
3 SEX <u>Female</u>	4 COLOR OR RACE <u>White</u>	5 SINGLE, MARRIED, WIDOWED OR DIVORCED (Write the word) <u>Married</u>	15 DATE OF DEATH <u>Dec. 15, 1924</u>
6 DATE OF BIRTH <u>Dec 9, 1895</u>		16 I hereby certify that the foregoing particulars (Nos. 1 to 14 inclusive) are correct as near as the same can be ascertained, and I further certify that I attended the deceased from <u>Nov. 14, 1924</u> to <u>Dec 15, 1924</u> , that I last saw her alive on the <u>15</u> day of <u>Dec</u> 19 <u>24</u> , that death occurred on the date stated above at <u>4:30 P.M.</u> , and that the cause of death was as follows: <u>Cerebral Haemorrhage (Embolic)</u>	
7 AGE <u>49</u> yrs. <u>6</u> mo. <u>6</u> da.		duration yrs. mos. da. <u>1</u> da.	
8 OCCUPATION (a) Trade, profession, or particular kind of work <u>Housewife</u>		Contributory (Secondary) <u>Myocarditis and Pulmonary Edema</u>	
(b) General nature of industry, business or establishment in which employed (or employer)		duration yrs. mos. da. <u>5</u> yrs. <u>5</u> mos. <u>15</u> da.	
9 BIRTHPLACE (State or country) <u>Russia</u>		Witness my hand this <u>15</u> day of <u>Dec</u> 19 <u>24</u>	
(a) How long in U.S. (if of foreign birth) <u>30</u> years		Signature <u>Mauley H. Deunberg, M.D.</u>	
(b) How long resident in City of New York <u>30</u> years		Address <u>649 Saratoga Ave</u>	
10 NAME OF FATHER <u>Jacob Krellenstein</u>		12 PLACE OF BURIAL <u>Mount Kebra Co</u>	
11 BIRTHPLACE OF FATHER (State or country) <u>Russia</u>		DATE OF BURIAL <u>Dec 16 1924</u>	
12 MAIDEN NAME OF MOTHER <u>Celia Kerne</u>		18 UNDERTAKER <u>J. J. Moran</u>	
13 BIRTHPLACE OF MOTHER (State or country) <u>Russia</u>		ADDRESS <u>171 Stamford Pl. Long # 521</u>	
14 Special INFORMATION required in deaths in hospitals and institutions and in deaths of non-residents and recent residents.		FILED <u>DEC 16 1924</u>	
Former or usual Residence } }			

NO MUTILATED CERTIFICATE WILL BE RECEIVED

90
40
10

This is to certify that the foregoing is a true copy of a record in my custody.

Louis Weiner
Acting Director

BY
Borough Registrar

WARNING: DO NOT ACCEPT THIS TRANSCRIPT UNLESS THE RAISED SEAL OF THE DEPARTMENT OF HEALTH IS AFFIXED THEREON. THE REPRODUCTION OR ALTERATION OF THIS TRANSCRIPT IS PROHIBITED BY SECTION 3.21 OF THE NEW YORK CITY HEALTH CODE.

NOTICE: In issuing this transcript of the Record, the Department of Health of the City of New York does not certify to the truth of the statements made thereon, as no inquiry as to the facts

V-0001

V

009502

THE CITY OF NEW YORK
OFFICE OF THE CITY CLERK

HD8637/26 JR

MARRIAGE LICENSE BUREAU

Certificate of Marriage Registration

This Is To Certify That Ike Pearlman
 residing at 1016 Simpson Street age/ 49
 at Russia and Rose Cohen born
 residing at 1123 Tiffany Street age/ 45
 at Russia born

Were Married

on Feb. 27, 1926 at Brooklyn, NY
 Grooms Parents: Jacob Pearlman and Sarah Zuckman
 Brides Parents: Chris Miller and Ann Hushkays
No prior marriage for either party

as shown by the duly registered license and certificate of marriage of said persons on file in this office.

CERTIFIED THIS DATE AT THE CITY CLERK'S OFFICE

Brooklyn, NYDec. 5, 1986, N.Y.19

PLEASE NOTE: Facsimile signature and seal are
 printed pursuant to Section 11-A, Domestic Relations Law of
 New York.



[Signature]
 CARLOS CUEVAS
 City Clerk

CITY OF NEW YORK
DEPARTMENT OF HEALTH
BUREAU OF RECORDS AND STATISTICS

Borough of **BROOKLYN** New York, N. Y.

JUN 26 1969

Below is a photostatic copy of a certificate on file in the Bureau of Records and Statistics at the Department of Health of the City of New York.

MAICIN, RESERVED, FOR, BINDING
NO UNMUTILATED CERTIFICATE WILL BE RECEIVED

PLACE OF DEATH		STATE OF NEW YORK	
Borough of <u>Brooklyn</u>		Department of Health of The City of New York	
No. <u>1223 45th</u>		BUREAU OF RECORDS	
Character of premises, whether tenement, private, hotel, hospital or other place, etc. <u>Rooming House</u>		STANDARD CERTIFICATE OF DEATH <u>6620</u>	
FULL NAME <u>Ike Pearlman</u>		Registered No. <u>15548</u>	
1 SEX <u>male</u>	4 COLOR OR RACE <u>white</u>	5 SINGLE, MARRIED, WIDOWED, OR DIVORCED <u>married</u>	15 DATE OF DEATH <u>March 20 1933</u> (Month) (Day) (Year)
6 DATE OF BIRTH <u>March 15 1876</u> (Month) (Day) (Year)		16 I hereby certify that the foregoing particulars (Nos. 1 to 14 inclusive) are correct as near as the same can be ascertained, and I further certify that I attended the deceased from <u>April 1932</u> to <u>Nov. 17 1933</u> , that I last saw <u>him</u> alive on the <u>17</u> day of <u>March</u> 1933, that death occurred on the date stated above at <u>P.M.</u> , and that the cause of death was as follows: <u>Cardiac failure</u>	
7 AGE <u>57</u> yrs. <u>6</u> mo. <u>6</u> ds. or <u>hrs.</u> <u>min.</u>		duration <u>1</u> yrs. <u>1</u> mo. <u>1</u> ds.	
8 OCCUPATION (a) Trade, profession or particular kind of work <u>Unemployed</u> (b) General nature of industry, business or establishment in which employed (or employer)		Contributory (Secondary) <u>Coronary Sclerosis</u> duration <u>1</u> yrs. <u>1</u> mo. <u>1</u> ds.	
9 BIRTHPLACE (State or country) <u>Russia</u>		Witness my hand this <u>20</u> day of <u>Mar</u> 1933	
(A) How long in U. S. (if of foreign birth) <u>45 yrs.</u>		Signature <u>Ike Pearlman</u> M. D.	
(B) How long resident in City of New York <u>45 yrs.</u>		Address <u>1333 President St.</u>	
10 NAME OF FATHER <u>Jacob</u>		17 PLACE OF BURIAL <u>Mount Zion Cem.</u>	
11 BIRTHPLACE OF FATHER (State or country) <u>Russia</u>		DATE OF BURIAL <u>March 21 1933</u>	
12 MAIDEN NAME OF MOTHER <u>Hannah (unknown)</u>		ADDRESS <u>1406 Pitkin Ave.</u>	
13 BIRTHPLACE OF MOTHER (State or country) <u>Russia</u>		<u>1791</u>	
14 Special INFORMATION required in deaths in hospitals and institutions and in deaths of non-residents and recent residents.		18 UNDERTAKER <u>Minskoff Bros.</u>	
Former or Usual Residence		19	

This is to certify that the foregoing is a true copy of a record in my custody.

Louis Weiner
Acting Director

BY
Borough Registrar

WARNING: DO NOT ACCEPT THIS TRANSCRIPT UNLESS THE RAISED SEAL OF THE DEPARTMENT OF HEALTH IS AFFIXED THEREON. THE REPRODUCTION OR ALTERATION OF THIS TRANSCRIPT IS PROHIBITED BY SECTION 3.21 OF THE NEW YORK CITY HEALTH CODE.

NOTICE: In issuing this transcript of the Record, the Department of Health of the City of New York does not certify to the truth of the statements made thereon, as no inquiry as to the facts

No. 84

1866 Death : Jakko Perelman
Szczuczyn

No. 84

It took place in the town of Szczuczyn the day thirtyfirst
October / twentyth November Year eight hundred sixty-sixth
year



84.

Przeto iż wolicie Szuczynie dnia trzydziestego
począwszy z dnia trzeciego Lutego Trzynastego
set trzydziestego świętego roku o godzinie dziewiętej rano,
stawili iż, Honorabny Gieel Mantel lat siedemdziesiąt trzy
i Rubin Palenbaum lat czterdziestu sześciu liży, oba
dwaj Scholstie w Miocie Szuczynie samie stałi
i wzięli w rękę: że dnia poprzedzającego o godzinie trzeciej
rano, umarł tu w Szuczynie Honorabny Jakó
Perelman Rubin Chryz Szuczyna lat siedemdziesiąt
trzy liży w Szuczynie samie stałi, powstawiłszy
po sobie wdowiakę zięć Lejzlechtow Perelman i wron
drici, Cechle Pochle Lij Stawurawicz lat czterdziestu
wolicie ten iż Chyż Szuczyna lat trzydziestu wolicie
siedemdziesiąt sześć liży lat trzydziestu trzy i Paralew lat
lat siedemdziesiąt sześć w Szuczynie samie stałi, wzięli
i wzięli. Po przelocowaniu iż wolicie w rękę Jakó Perel
man, Alit ten stawiający w rękę, podpisany został.

Henry Gieel Mantel

= Rubin Palenbaum

Margareta Hanne Giesbregge

85

Przeto iż wolicie Szuczynie dnia trzydziestego
począwszy z dnia trzeciego Lutego Trzynastego
set trzydziestego świętego roku o godzinie
dziewiętej rano, stawili iż, Honorabny Gieel Mantel lat
siedemdziesiąt trzy i Rubin Palenbaum lat czterdziestu sześciu
liży, oba dwaj Scholstie w Miocie Szuczynie samie stałi
i wzięli w rękę: że dnia poprzedzającego o godzinie trzeciej
rano, umarł tu w Szuczynie Honorabny Jakó Perelman
Rubin Chryz Szuczyna lat siedemdziesiąt trzy liży w
Szuczynie samie stałi, powstawiłszy po sobie wdowiakę
zięć Chyż Szuczyna lat trzydziestu wolicie siedemdziesiąt
sześć liży lat trzydziestu trzy i Paralew lat lat siedemdziesiąt
sześć w Szuczynie samie stałi, wzięli i wzięli. Po przelocowaniu
iż wolicie w rękę Jakó Perelman, Alit ten stawiający w rękę,
podpisany został.

Henry Gieel Mantel

= Rubin Palenbaum

Margareta Hanne Giesbregge

Births Twins ^{20 July} 1840: Perlman, Josiel Chaima
Szczuczyn
Sory ⁺Touby

No. 81

o godzinie piątej rano z Matronki Jego Lij Słomkówny Lat Frydriescii
pięć mający, któremu to Dziecięciu nadane zostały Imie Froma - Akh
ben Shawaigemu i Świadkom przeerytany i przez Świadków podpisany ro-
stat - gdzież Stawiający Świadczył że, pisac niemie...

Wolnym Wyznawcą

Wznowy Giełt Kantora / (200 110) 12 30
Wtrzymujący Akta Stanu Cywilnego
Seymer

#18
Akt Urodzenia
niela Chaima
Touby
książki
wizow -

Urodzenia Dzieci się, w Klesie Srebrzynie Dnia Dwudziestego Dziewiątego Lipca
Tysiące. Osmet czterdziestego Roku o godzinie Dziewiątej rana Cha-
im się Starożakówny Israh Portman Rabin Lat czterdziestii czter-
dzięty liczący w Klesie Srebrzynie zamieszkały w obecności Świadków
Starożakównych Sotima Wigdorowicza Kaydenwary Szkolnika
Lat trzydziestii i Sześciu Nochimowicza Kantora Lat czterdziestii ma-
jących tu w Srebrzynie zamieszkałych i Okazał nam Bliznieta
jeden płci Męskiej a druga płci żeńskiej tu w Srebrzynie uro-
dzone na Dniu Dwudziestym Lipca roku bieżącego o godzinie Dwie-
dziętej rana z Matronki Jego Estery Michłówny Lat czter-
dziestii czterdzięty mający z których pierwszemu przy obrzezaniu
nadane zostały Imiona Josiel Chaima a drugiemu Dziecięciu So-
ra Toubu - Akh ben Shawaigemu y Świadkom przeerytany i
przez wszystkich podpisany został.

Wznowy Giełt Kantora / (200 110) 12 30

Wolnym Wyznawcą
Wznowy Giełt Kantora / (200 110) 12 30
Wtrzymujący Akta Stanu Cywilnego
Seymer

THE CITY OF NEW YORK
DEPARTMENT OF HEALTH

ALTERATIONS APPROVED BY COMMISSIONER OF HEALTH
S.S. 14840 of New York City 1935

CERTIFICATE AND RECORD OF BIRTH
CORRECTED CERTIFICATE
CARL PEARLMAN

Name of Child

Sex	male	Mother's Occupation	Capm- man
Color	white	Mother's Name	Ida - PEARLMAN
Date of Birth	Aug. 18, 08	Mother's Name before Marriage	107 - Kellenstein
Place of Birth, Street and No.	492 Jackson St Bklyn	Mother's Residence	492 Jackson St Bklyn
Father's Name	Joe PEARLMAN	Mother's Birthplace	Russia
Father's Residence	492 Jackson St Bklyn	Mother's Age	32
Father's Birthplace	Russia	Number of previous Children	5
Mother's Age	33	How many now living (in all)	4

I, the undersigned, hereby certify that I attended professionally at the above birth and am personally cognizant thereof, and all the facts stated in said certificate and report of birth are true to the best of my knowledge, information and belief.

Signature: L. Rosenman M.D.

DATE OF EXPIRY: Oct 8 1908

Residence: 474 Stone St

AUG. 22, 1913

CITY OF NEW YORK BUREAU OF VITAL RECORDS DEPARTMENT OF HEALTH
This is to certify that the following is a true copy of a record on file in the Department of Health. The Department of Health does not certify to the truth of the statements made thereon, as no inquiry of the facts has been provided by law.
DO NOT ACCEPT THIS TRANSCRIPT UNLESS THE RAISED SEAL OF THE DEPARTMENT OF HEALTH IS AFFIXED THEREON. REPRODUCTION OR ALTERATIONS ARE PROHIBITED BY LAW.
Max Marcus City Registrar

RECEIVED

APPLICATION FOR A SEARCH OF THE RECORDS OF
THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

TAKE OR MAIL TO -
Immigration and Naturalization Service

JUL 20 1971
CITIZENSHIP SECTION
BROOKLYN, N. Y.

Fee Stamp

TYPE OR PRINT THE NAME AND MAILING ADDRESS OF THE PERSON TO WHOM
INFORMATION OR COPIES OF RECORD SHOULD BE RETURNED UNDER THE LINE BELOW.

Mrs. Carl K. Pearlman
2001 North Westwood Avenue
Santa Ana,
California 92706

SEP 16 1971

(See Instruction 2 on reverse)
PERSON CONSENTING
NAME AND ADDRESS
SIGNATURE OF PERSON CONSENTING

PLACE "X" IN APPLICABLE BOX(ES)
IT IS REQUESTED THAT:

- INFORMATION BE GIVEN REGARDING PERSON DESCRIBED BELOW. 1 EXACT COPIES OF THE RECORD BE FURNISHED.
- RECORD BE MADE AVAILABLE FOR INSPECTION.

1. SPECIFIC INFORMATION DESIRED: NAME AGE OR DATE OF BIRTH ADMISSION DATA NATURALIZATION DATA
 OTHER: Names of parents & other family data if available; also port of entry

2. PURPOSE FOR WHICH DESIRED: SOCIAL SECURITY BENEFITS SOCIAL SECURITY NUMBER
 OTHER (Explain fully) Family history & to contact relatives

DATA FOR IDENTIFICATION OF THE RECORD

3. FAMILY NAME GIVEN NAME MIDDLE NAME 4. ALIEN REGISTRATION NUMBER
PEARLMAN Jacob ?
5. OTHER NAMES USED, IF ANY 6. NAME USED AT TIME OF ENTRY
possibly Joseph Henault Jacob Pearlman or Joseph Henault
7. PLACE OF BIRTH Russia 8. DATE OF BIRTH 9. PORT ABROAD FROM WHICH LEFT FOR UNITED STATES
(Russian-occupied Poland) about 1858 ?
10. PORT OF ENTRY 11. DATE OF ENTRY 12. NAME OF VESSEL OR OTHER MEANS OF ENTRY
? ? ?

GIVE THE FOLLOWING INFORMATION IF THE PERSON WAS NATURALIZED

13. NAME ON NATURALIZATION CERTIFICATE 14. CERTIFICATE NUMBER 15. NATURALIZATION DATE
Jacob Pearlman not known August 6, 1900
16. ADDRESS AT TIME OF NATURALIZATION 17. NAME AND LOCATION OF NATURALIZATION COURT
Brooklyn, New York Brooklyn, New York

DO NOT COMPLETE THIS BLOCK -
RESERVED FOR GOVERNMENT USE ONLY

18. SIGNATURE OF APPLICANT
Agnes B. Pearlman (Mrs. Carl K. Pearlman)

INS OFFICE: Los Angeles, California LOS 76/9 RAI-C DATE: 11-2-71

THE RECORDS OF THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE REFLECT THE FOLLOWING:

- LAWFUL ADMISSION FOR PERMANENT RESIDENCE ON _____ AT _____
- NATURALIZATION INFORMATION AS SHOWN ABOVE IS CORRECT.
- NATURALIZATION IN (COURT) _____ ON (DATE) _____
- AT (LOCATION) _____
- DATE OF BIRTH _____
- ARRIVAL RECORD DATED _____ SHOWED SUBJECT'S AGE AT TIME TO BE _____
- Records of this Service reflect that one Jacob Pearlman, born July 1858 was admitted to United States citizenship by the United States District Court at Brooklyn, New York on August 6, 1900. At the time he was naturalized he was residing at 512 E. 12th St. New York, N.Y. He stated on his petition for naturalization that he arrived in the United States at New York, N.Y. on July 2, 1890, gave his occupation as capmaker, and that he owed former allegiance to Russia. No other information is contained in the record.

CITY OF NEW YORK
DEPARTMENT OF HEALTH
BUREAU OF VITAL RECORDS

Borough of BROOKLYN, New York, N. Y.

JUN 4 1971

Below is a photostatic copy of a certificate on file in the Bureau of Vital Records of the Department of Health of the City of New York

Form 15 H 25-2699-29-B

1 PLACE OF DEATH STATE OF NEW YORK
Borough of Bklyn Department of Health of The City of New York
BUREAU OF RECORDS 6011
Name of Institution Bronxville Good Shepherd Hospital STANDARD CERTIFICATE OF DEATH
FULL NAME Isidor Perlman Register No. 6011

3 SEX Male 4 COLOR OF HAIR White 5 SINGLE, MARRIED, WIDOWED, DIVORCED Widowed 15 DATE OF DEATH March 16 1930
(Write the word) (Month) (Day) (Year)

6 DATE OF BIRTH (Month) (Day) (Year) 1858

7 AGE 72 yrs. mos. da. or min. IF LESS than 1 day, hrs. min.

8 OCCUPATION
(a) Trade, profession or particular kind of work
(b) General nature of industry, business or establishment in which employed (or employer)
(c) No. of years so occupied

9 BIRTHPLACE (State or country) Russia

(A) How long in U. S. (if of foreign birth) 41 (B) How long resident in City of New York 41

10 NAME OF FATHER
11 BIRTHPLACE OF FATHER (State or country) Russia
12 MAIDEN NAME OF MOTHER
13 BIRTHPLACE OF MOTHER (State or country) Russia

14 Special INFORMATION required in deaths in hospitals and institutions and in deaths of non-residents and recent residents.
Former or usual residence 1647 Avenue St. Stephen N.Y.
Where was disease contracted, if not at place of death?

16 I hereby certify that the foregoing particulars (Nos. 1 to 15 inclusive) are correct as near as the same can be ascertained, and I further certify that deceased was admitted to this institution on March 16 1930, that he died on the 19 day of March 1930, about 12 o'clock A. M. or P. M., and that I am unable to state definitely the cause of death; the diagnosis during his last illness was:
Hypertrophic Prostate
duration 1 yrs. mos. ds.
Contributory Coronary thromboses (secondary) duration 3 yrs. mos. ds.
Witness my hand this 16 day of March 1930
Signature J. Goldenberg M.D.
House Surgeon

17 I hereby certify that I have this 19 day of March 1930, performed an autopsy upon the body of said deceased, and that the cause of his death was as follows:
Signature _____ M. D.
Pathologist _____ Hospital _____

FILED Mar 17 1930 25 PLACE OF BURIAL Mt. Lebanon Sp. DATE OF BURIAL Mar. 17, 1930
18 UNDERTAKER Miami Bros ADDRESS 1406 Park Ave

This is to certify that the foregoing is a true copy of a record in my custody.

Paul E. Stern
Director

Irving S. Mellan
BY
Borough Registrar

WARNING: DO NOT ACCEPT THIS TRANSCRIPT UNLESS THE RAISED SEAL OF THE DEPARTMENT OF HEALTH IS AFFIXED THEREON. THE REPRODUCTION OR ALTERATION OF THIS TRANSCRIPT IS PROHIBITED BY SECTION 3-21 OF THE NEW YORK CITY HEALTH CODE.

NOTICE: In issuing this transcript of the Record, the Department of Health of the City of New York does not certify to the truth of the statements made thereon, as no inquiry as to the facts has been provided by law.

CITY OF NEW YORK
DEPARTMENT OF HEALTH
BUREAU OF VITAL RECORDS

New York, N. Y.

AUG 1 1973

Below is a photostatic copy of a certificate on file in the Bureau of Vital Records of the Department of Health of the City of New York

DEPARTMENT OF HEALTH BUREAU OF VITAL RECORDS		Certificate of Death		Certificate No. 99710
FILED		MAY 15 11:19 AM		
NAME OF DECEASED		PEARLman		No. S.S.
(Print or Type)		First Name Middle Name		Last Name Social Security Number
PERSONAL PARTICULARS (May be filled in by Funeral Director)		MEDICAL CERTIFICATE OF DEATH (To be filled in by the Physician)		
2 USUAL RESIDENCE: (a) State NY (b) Co. Kings (c) City, Town or Village Bklyn (d) No. 937-4921 (e) Length of residence or stay in City of New York immediately prior to death 45 yr		10 PLACE OF DEATH: (a) NEW YORK CITY: (b) Borough Brooklyn (c) Name of Hospital David S. Lawrence and Hospital or Institution Mt. Sinai (d) Length of stay at place of death immediately prior to death 70 hr - 515 hr		
3 SINGLE, MARRIED, WIDOWED, OR DIVORCED (write the word) Married		17 DATE AND HOUR OF DEATH (Month) (Day) (Year) (Hour) May 15 1942 10:20 A.M.		
4 WIFE OR HUSBAND of Anna		18 SEX Male 19 COLOR OR HAIR White 20 Approximate Age 70		
5 DATE OF BIRTH OF DECEASED (Month) (Day) (Year) May 5 1872		21 I HEREBY CERTIFY THAT (I attended the deceased)* (a staff physician of this institution attended the deceased)* from Feb 13 1942 to May 15 1942 and last saw him alive at 6:00 AM on May 15 1942		
6 AGE 70 yrs. 10 mos. 10 days		Statement of cause of death is based on (autopsy) (operation) (laboratory test) (clinical findings)* (Cross out terms that do not apply.) Principal cause of death Date of Onset acute cardiac failure 5.14.42		
7 OCCUPATION (a) Trade, profession, or particular kind of work done, as spinner, sawyer, bookkeeper, etc. Retired Clothing operator (b) Industry or business in which work was done, as silk mill, sawmill, bank, own business, etc. operator		Contributory causes and other conditions Myocardial fibrosis, generalized arteriosclerosis 15 years		
8 PLACE OF BIRTH OF DECEASED: (a) State or Country Russia (b) County (c) City, Town or Village		Autopsy: None Operation: None (If none, so state) (If none, so state)		
9 OF WHAT COUNTRY WAS DECEASED A CITIZEN AT TIME OF DEATH U.S.A.		Condition for which performed:		
10 WAS DECEASED A VETERAN OR SEAMAN IF SO, NAME WAR No		Signature David Frankel M.D. Address 86 E 49 St. Bklyn Date 5.15.1942		
11 NAME OF FATHER OF DECEASED Isaac		15 SIGNATURE OF INFORMANT David Pappalardo RELATIONSHIP TO DECEASED Son ADDRESS 1426 47th Ave Bklyn		
12 NAME OF MOTHER OF DECEASED Anna		22 PLACE OF BURIAL Mt. Zion Cem. L.I. DATE OF BURIAL OR CREMATION May 15 1942		
13 MAIDEN NAME OF MOTHER OF DECEASED Jane Cohen		23 FUNERAL DIRECTOR Henry Weiss ADDRESS L. Ave C PERMIT NUMBER 1858		
14 NAME OF PLACE OF BIRTH OF MOTHER OF DECEASED Russia		BUREAU OF RECORDS DEPARTMENT OF HEALTH CITY OF NEW YORK		

This is to certify that the foregoing is a true copy of a record in my custody.

Max Marcus

CITY REGISTRAR

WARNING: DO NOT ACCEPT THIS TRANSCRIPT UNLESS THE RAISED SEAL OF THE DEPARTMENT OF HEALTH IS AFFIXED THEREON. THE REPRODUCTION OR ALTERATION OF THIS TRANSCRIPT IS PROHIBITED BY SECTION 3.21 OF THE NEW YORK CITY HEALTH CODE.

NOTICE: In issuing this transcript of the Record, the Department of Health of the City of New York does not certify to the truth of the statements made thereon, as no inquiry as to the facts has been provided by law.

CITY OF NEW YORK
DEPARTMENT OF HEALTH
BUREAU OF VITAL RECORDS

New York, N. Y.

AUG 8 1973

Below is a photostatic copy of a certificate on file in the Bureau of Vital Records of the Department of Health of the City of New York

Form 16 (1-1972) STATE OF NEW YORK
1 PLACE OF DEATH
25-2053-20-B

Department of Health of The City of New York
BUREAU OF RECORDS
CERTIFICATE OF DEATH

BOROUGH OF Brooklyn
No. 1761 Bay Ridge Parkway
(1) Institution, clinic name

Character of premises, whether tenement, private, hotel, hospital or other place, etc. Private Registered No. 21805

2 FULL NAME Moyses Harris Pearlman

3 SEX M 4 COLOR OR RACE W 5 SINGLE, MARRIED, WIDOWED, OR DIVORCED Married 15 DATE OF DEATH Oct 21 1951
(Write the word) (Month) (Day) (Year)

6 DATE OF BIRTH (Month) (Day) (Year)
7 AGE 52 yrs. mos. ds. If less than 1 day, hrs. or min.?

8 OCCUPATION (a) Trade, Profession or particular kind of work Watchman
(b) General nature of industry, business or establishment in which employed (or employer)
(c) No. years so employed

9 BIRTHPLACE (State or country) Russia

(A) How long in U. S. (if of foreign birth) 36 y (B) How long res. in City of New York 9 y

PARENTS OF DECEASED
10 NAME OF FATHER Joseph
11 BIRTHPLACE OF FATHER (State or country) Russia
12 MAIDEN NAME OF MOTHER Sarah Heindol
13 BIRTHPLACE OF MOTHER (State or country) Russia

14 Special INFORMATION required in deaths in hospitals and institutions and in deaths of non-residents and recent residents.
Former or usual residence }
16 PLACE OF BURIAL 1135 Ave David Ave
17 UNDERTAKER W. Sittesman & Sons Inc
18 DATE OF BURIAL Oct 22 1951
ADDRESS 153 E Bway

16 I hereby certify that the foregoing particulars (Nos. 1 to 15 inclusive) are correct as near as the same can be ascertained, and I further certify that I have this 21 day of Oct 1951, taken charge of the body of deceased found at 1761 Bay Ridge Parkway and that I have investigated the essential facts concerning the circumstances of the death.

17 I further certify that I have viewed said body and from exam and evidence that he died on the 21 day of Oct 1951, at 9 A. M., and that the chief and determining cause of his death was Angina Pectoris Chronic myocarditis that the contributing causes were

Approved Charles Morris, M.D. Assistant Medical Examiner.
Godt Riger Chief Medical Examiner.

FILED 905

This is to certify that the foregoing is a true copy of a record in my custody.

Max Marcus
CITY REGISTRAR

WARNING: DO NOT ACCEPT THIS TRANSCRIPT UNLESS THE RAISED SEAL OF THE DEPARTMENT OF HEALTH IS AFFIXED THEREON. THE REPRODUCTION OR ALTERATION OF THIS TRANSCRIPT IS PROHIBITED BY SECTION 3.21 OF THE NEW YORK CITY HEALTH CODE.

NOTICE: In issuing this transcript of the Record, the Department of Health of the City of New York does not certify to the truth of the statements made thereon, as no inquiry as to the facts has been provided by law.

#12 Death: Odes Benjaminowna Perelman

registered July

CITY OF NEW YORK
DEPARTMENT OF HEALTH
BUREAU OF RECORDS AND STATISTICS

Borough of **MANHATTAN**, New York, N. Y.

DEC 27 1967

Below is a photostatic copy of a certificate on file in the Bureau of Records and Statistics at the Department of Health of the City of New York.

NO MUTILATED CERTIFICATE WILL BE RECEIVED.

CITY OF NEW YORK.

STATE OF NEW YORK.

No. of Certificate,

CERTIFICATE AND RECORD OF BIRTH
or

Name of Child, Ida Pearlman 6479

Name and address of person making this report, Signature, H. N. TAYLOR, M. D.

Residence, SOCIETY OF

DATE OF REPORT, 189

The Lying in Hospital
OF THE CITY OF N. Y.

Livingston Place, N. Y.

Name	Sex	Color	Date of Birth	Place of Birth	Father's Name	Mother's Name	Marriage	Religion	Birthplace	Age	Occupation	Mother's Name	Mother's Name	Number of Children	How many living (in all)	Date of Record
<u>Ida Pearlman</u>	<u>Female</u>	<u>White</u>	<u>11/04/1901</u>	<u>1898 9th St. N. Y.</u>	<u>The Pearlman</u>	<u>The Pearlman</u>	<u>1898 9th St. N. Y.</u>		<u>Russia</u>	<u>28</u>	<u>Cap. Baker</u>	<u>The Pearlman</u>	<u>The Pearlman</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	

This is to certify that the foregoing is a true copy of a record in my custody.

Louis Weiner
Acting Director

BY William Stern
Borough Registrar

WARNING: DO NOT ACCEPT THIS TRANSCRIPT UNLESS THE RAISED SEAL OF THE DEPARTMENT OF HEALTH IS AFFIXED THEREON. THE REPRODUCTION OR ALTERATION OF THIS TRANSCRIPT IS PROHIBITED BY SECTION 3.22 OF THE NEW YORK CITY HEALTH CODE.

NOTICE: In issuing this transcript of the Record, the Department of Health of the City of New York does not certify to the truth of the statements made thereon, as no inquiry as to the facts has been provided by law.

CITY OF NEW YORK
DEPARTMENT OF HEALTH
BUREAU OF VITAL RECORDS

APR 10 1974

New York, N. Y.

Below is a photostatic copy of a certificate on file in the Bureau of Vital Records of the Department of Health of the City of New York

5129 -1931
1 PLACE OF DEATH

STATE OF NEW YORK
Department of Health of The City of New York
BUREAU OF RECORDS
CERTIFICATE OF DEATH

Form 10 10-1929 25-2005-21-10

BOROUGH OF Manh

No. 90 Riverside Dr. St. Manh

Character of premises, whether tenement, private, hotel, hospital or other place, etc. Inv.

2 FULL NAME Robert Pearlman

3 SEX Male 4 COLOR OR RACE White 5 SINGLE, MARRIED, WIDOWED or DIVORCED (If rise the word) married

15 DATE OF DEATH Jan 25 1972
(Month) (Day) (Year)

5A WIFE HUSBAND OF widow

6 DATE OF BIRTH (Month) (Day) (Year)

7 AGE 52 yrs. mos. ds. If LESS than 1 day, hrs. or min.?

8 OCCUPATION (a) Trade, Profession or particular kind of work. Shoe Manufacture
(b) General nature of industry, business or establishment in which employed (or employer).
(c) No. years as occupied.

9 BIRTHPLACE (State or country) Russia

(A) How long in U.S. (if of foreign birth) 40 yrs. (B) How long resident in City of New York 40 yrs.

PARENTS OF DECEASED
10 NAME OF FATHER Jacob
11 BIRTHPLACE OF FATHER (State or country) Russia
12 MAIDEN NAME OF MOTHER Sarah
13 BIRTHPLACE OF MOTHER (State or country) Russia

14 Special INFORMATION required in deaths in hospitals and institutions and in deaths of non-residents and recent residents.
Former or usual residence }

16 I hereby certify that the foregoing particulars (Nos. 1 to 15 inclusive) are correct as near as the same can be ascertained, and I further certify that I have this 26 day of Jan 1972 taken charge of the body of deceased found at 180 W 76 St and that I have investigated the essential facts concerning the circumstances of the death.

17 I further certify that I have viewed said body and from spasmatics and evidence, that he died on the 25 day of Jan 1972, at 1 P.M., and that the chief and determining cause of his death was gunshot wound of head/brain suicide that the contributing causes were

Approved Henry Weinberg Assistant Medical Examiner.
Charles Pearlman Chief Medical Examiner.

FILED: WVP 13 PLACE OF BURIAL St. Rebecca Ch. DATE OF BURIAL Jan 27 1972
18 UNDERTAKER Manh. Funeral Home ADDRESS 180 W 76 St

This is to certify that the foregoing is a true copy of a record in my custody.

Max Marcus
CITY REGISTRAR

WARNING: DO NOT ACCEPT THIS TRANSCRIPT UNLESS THE RAISED SEAL OF THE DEPARTMENT OF HEALTH IS AFFIXED THEREON. THE REPRODUCTION OR ALTERATION OF THIS TRANSCRIPT IS PROHIBITED BY SECTION 3.21 OF THE NEW YORK CITY HEALTH CODE.

NOTICE: In issuing this transcript of the Record, the Department of Health of the City of New York does not certify to the truth of the statements made thereon, as no inquiry as to the facts has been provided by law.

CITY OF NEW YORK
DEPARTMENT OF HEALTH
BUREAU OF RECORDS AND STATISTICS

NY 11 (14) 1067-1 155

Borough of **BROOKLYN** New York, N. Y.

JUN 27 1969

Below is a photostatic copy of a certificate on file in the Bureau of Records and Statistics of the Department of Health of the City of New York.

1 PLACE OF DEATH Borough of <u>Brooklyn</u>		STATE OF NEW YORK Department of Health of The City of New York BUREAU OF RECORDS STANDARD CERTIFICATE OF DEATH	
No. <u>646 Blake Ave.</u>		Registered No. <u>9685</u>	
Character of premises, whether tenement, private, hotel, hospital or other place, etc. <u>tenement</u>		Date of Death <u>9685</u>	
2 FULL NAME <u>Sarah Chinca Pearlman</u>		3 SEX <u>female</u>	
4 COLOR OR RACE <u>white</u>		5 SINGLE, MARRIED, WIDOWED, OR DIVORCED (Write the word) <u>Married</u>	
6 DATE OF BIRTH _____ 19 <u>61</u>		10 DATE OF DEATH <u>Apr. 28</u> 19 <u>69</u>	
7 AGE <u>61</u> yrs. <u>0</u> mo. <u>0</u> da.		11 I hereby certify that the foregoing particulars (Nos. 1 to 14 inclusive) are correct as near as the same can be ascertained, and I further certify that I attended the deceased from <u>Apr. 23</u> 19 <u>69</u> to <u>Apr. 28</u> 19 <u>69</u> that I last saw her alive on the <u>28th</u> day of <u>Apr.</u> 19 <u>69</u> that death occurred on the date stated above at <u>11</u> P.M., and that the cause of death was as follows: <u>Mitral Stenosis</u>	
8 OCCUPATION (a) Trade, profession, or particular kind of work <u>Housewife</u> (b) General nature of industry, business or establishment in which employed (or employer)		12 duration <u>1</u> yrs. <u>0</u> mos. <u>0</u> da.	
9 BIRTHPLACE (State or country) <u>Poland</u>		Contributory (Secondary)	
(A) How long in U. S. (if of foreign birth) <u>28 yrs.</u> (B) How long resident in City of New York <u>28 yrs.</u>		13 duration <u>0</u> yrs. <u>0</u> mos. <u>0</u> da.	
10 NAME OF FATHER <u>Mordecai Tushman</u>		Witness my hand this <u>27th</u> day of <u>Apr.</u> 19 <u>69</u>	
11 BIRTHPLACE OF FATHER (State or country) <u>Poland</u>		Signature <u>W. Rosenfeld</u> M. D.	
12 MAIDEN NAME OF MOTHER <u>Stirl Rachamowitz</u>		Address <u>351 Pennsylvaniana Ave.</u>	
13 BIRTHPLACE OF MOTHER (State or country) <u>Poland</u>		14 Special INFORMATION required in deaths in hospitals and institutions and in deaths of non-residents and recent residents.	
14 Former or usual Residence		15 FILED	
16 PLACE OF BURIAL <u>Mt. Judah Cem.</u>		DATE OF BURIAL <u>April 30</u> 19 <u>69</u>	
17 UNDERTAKER <u>H. Yomin #7164</u>		ADDRESS <u>R 10 E. B-u/g</u>	

MARGINS RESERVED FOR BINDING. NO COLLECTED CERTIFICATE WILL BE RECEIVED.

This is to certify that the foregoing is a true copy of a record in my custody.

Louis Weiner
Acting Director

BY

[Signature]
Borough Registrar

WARNING: DO NOT ACCEPT THIS TRANSCRIPT UNLESS THE RAISED SEAL OF THE DEPARTMENT OF HEALTH IS AFFIXED THEREON. THE REPRODUCTION OR ALTERATION OF THIS TRANSCRIPT IS PROHIBITED BY SECTION 3.21 OF THE NEW YORK CITY HEALTH CODE.

NOTICE: In issuing this transcript of the Record, the Department of Health of the City of New York does not certify to the truth of the statements made thereon, as no inquiry as to the facts has been provided by law.



REGISTRY DIVISION, CITY OF BOSTON

COUNTY OF SUFFOLK, COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS, UNITED STATES OF AMERICA

CERTIFIED COPY OF RECORD OF DEATH IN OFFICE OF THE CITY REGISTRAR

Certificate

No. 20366

Y

I, the undersigned, hereby certify that I hold the office of.....City Registrar of the City of Boston and I certify the following facts appear on the records of Births, Marriages and Deaths kept in said City as required by law.

No. 6018 Date of Death July 21 1904 Name and surname of Deceased Stella Pearlman
(If Married, Widowed or Divorced, Maiden Name)

SEX AND COLOR	CONDITION (SINGLE, MARRIED, WIDOWED OR DIVORCED)	SUPPOSED AGE			NAME AND SURNAME OF HUSBAND OR MAIDEN NAME OF WIFE OF DECEASED	RESIDENCE (STREET AND NUMBER)
		YEARS	MONTHS	DAYS		
F	Single	6	--	--	-----	93 Porter St
W						Boston Mass

OCCUPATION	PLACE OF DEATH	PLACE OF BIRTH	NAMES AND BIRTHPLACES OF PARENTS (MAIDEN NAME OF MOTHER)	
-----	Mass Gen	Boston	Isaac Pearlman	Russia
	Hospt	Mass	Ida Karlstein	Russia

DISEASE OR CAUSE OF DEATH (PRIMARY OR SECONDARY)	PLACE OF BURIAL (NAME OF CEMETERY)	DATE OF RECORD
Internal injuries	Montvale Cemetery	July 23 1904
Struck by falling body	Woburn Mass	



I further certify that by annexation, the Records of the following-named cities and towns are in the custody of the City Registrar of Boston:—

ANNEXED	ANNEXED
East Boston.....1637	Charlestown
South Boston.....1804	Brighton
Roxbury.....1868	West Roxbury }1874
Dorchester.. ..1870	Hyde Park.....1912

WITNESS my hand and the SEAL of the CITY REGISTRAR

on this 11th Day of July A. D. 1904

William J. Kane
City Registrar

By Chapter 314 of the Acts of 1892, "the certificates or attestations of either Assistant City Registrar shall have the same force and effect as that of the City Registrar."

CERTIFICATION OF BIRTH

THIS IS TO CERTIFY that Rebecca Rozen
 Sex Female was born in the City of New York on Oct. 4, 1900
 according to Birth Record No. 39045 filed in the Manhattan
 Office of this Bureau on Oct. 9, 1900

In witness whereof, the seal of the Department
 of Health of the City of New York has been affixed
 hereto this 12 day of Aug. 1965

Louis Weiner

Acting Director of Bureau

M 454153



William Stern
 Borough Registrar

Warning: This certification is not valid if it does not bear the raised seal of the Department of Health. The reproduction or alteration of this certification is prohibited by Section 3.21 of the New York City Health Code.



UNITED STATES OF AMERICA,

Southern District of New York.

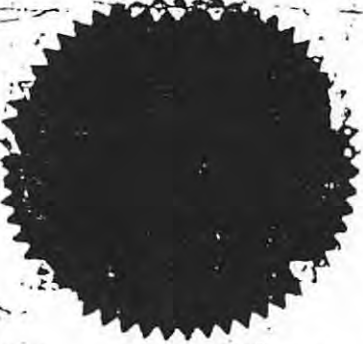
Be it remembered, That at a **DISTRICT COURT** of the

UNITED STATES OF AMERICA, held in and for the Southern District of New York,
 on the 4th day of August in the year of our Lord one thousand
 eight hundred and ninety-six, Joseph Rizer at present of the City
 of New York, came Joseph Rizer and applied to the said Court to be admitted to
 become a Citizen of the United States of America, pursuant to the directions of the Act of the
 Congress of the United States of America, entitled, "An Act to establish a uniform rule of
 Naturalization and to repeal the Acts heretofore passed on that subject," passed 14th of April, 1802,
 and to the directions of the Acts of said Congress subsequently passed on that subject. And the
 said Joseph Rizer having thereupon produced to the Court such evidence,
 and made such declaration and oaths as are, by said Acts, required, Thereupon, it was con-
 sidered by the said Court, that Joseph Rizer be admitted, and
 he was accordingly admitted by said Court to be a **CITIZEN OF THE UNITED STATES OF AMERICA.**

In Testimony Whereof, the seal of the said Court is hereunto set and this 4th day of August in the year of our
 Lord one thousand eight hundred and ninety-six of our Independence the one hundred and twenty-first.

John H. [Signature]
 Clerk of the District Court of the United States,

for the Southern District of New York.



COUNTY CLERK, NEW YORK COUNTY
60 Centre Street, New York 7, N. Y.

Fee Paid \$1.00

No. 4913

EXTRACT OF STATE CENSUS

COUNTY CLERK—NEW YORK COUNTY

STATE OF NEW YORK }
 COUNTY OF NEW YORK } SS.:

I, JAMES McGURRIN, Clerk of the County of New York, DO HEREBY CERTIFY that I have examined the copy of the State Census, New York County, filed in my office and that the information given below is a true EXTRACT therefrom:

Rozen, Rebecca ADDRESS *603 Water Street* COUNTY OF NEW YORK As of June 1, 1905

FAMILY NAME	FIRST NAME	RELATION	COLOR	SEX	Age At Last Birthday	NATIVITY	Years in U. S. A.	Citizen or Alien
<i>Rozen</i>	<i>Kapel</i>	<i>Head</i>	<i>W</i>	<i>M</i>	<i>32</i>	<i>Russia</i>	<i>14</i>	<i>cit</i>
<i>—</i>	<i>Minnie</i>	<i>wife</i>	<i>W</i>	<i>F</i>	<i>28</i>	<i>Russia</i>	<i>1+</i>	<i>cit</i>
<i>—</i>	<i>Rachael</i>	<i>Daughter</i>	<i>W</i>	<i>F</i>	<i>11</i>	<i>United States</i>		<i>cit</i>
<i>—</i>	<i>Leoral</i>	<i>Son</i>	<i>W</i>	<i>M</i>	<i>9</i>	<i>United States</i>		<i>cit</i>
<i>—</i>	<i>Nemir</i>	<i>Son</i>	<i>W</i>	<i>M</i>	<i>7</i>	<i>United States</i>		<i>cit</i>
<i>—</i>	<i>Rebecca</i>	<i>Daughter</i>	<i>W</i>	<i>F</i>	<i>5</i>	<i>United States</i>		<i>cit</i>
<i>—</i>	<i>Molly</i>	<i>Daughter</i>	<i>W</i>	<i>F</i>	<i>2 1/2</i>	<i>United States</i>		<i>cit</i>
<i>—</i>	<i>Lena</i>	<i>Daughter</i>	<i>W</i>	<i>F</i>	<i>17 1/4</i>	<i>United States</i>		<i>cit</i>

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my official Seal

A.D. 4
 E.D. 15
 Page 7

this 6 day of July 1965.

James McGurkin
 County Clerk, New York County

NOTE: THE SPELLING OF NAMES, ETC., IS AN EXACT COPY OF THE RECORD.

The Descendants of Rabbi Yosele Shapira

SOL J. WEINSTEIN
PRESIDENT

DR. I. H. LEVIN
SAM SHAPIRO
VICE-PRESIDENTS

ALEX SHAPIRO
TREASURER

ANNE TARSHIS, SEC'Y
14 THAYER STREET
NEW YORK

BOARD OF DIRECTORS

MRS. FLORA AMDUR
DR. I. H. LEVIN
J. MILLER
DAVID NISSEL
ALEX SHAPIRO
MRS. ROSE SHAPIRO
ISIDORE WEINSTEIN
S. J. WEINSTEIN
SAM SHAPIRO
REBECCA WILLIAM
JEAN ADELMAN
BERTHA BAKERMA
ADA SMILOWITZ
JULIA SCHNEIDER

ALEXANDER SHAPIRO

By the will of the Almighty, our beloved cousin, the founder of the Society, has departed this world for the great beyond.

His sudden and untimely death has crushed our spirits and deeply wounded our hearts. Many of us stood before his bier with tears streaming down our faces and with bowed heads bade him goodbye.

Physically, our Cousin Alex is no longer with us, but his spirit, his great loving personality is still among us and will forever remain our inspiration and our guide.

Among the many lofty ideals that guided Cousin Alex thru-out his life was the idea of keeping the Descendants of Rabbi Yosele together. With this in mind, let us consecrate ourselves to that same ideal, to perpetuate the existence of our Family Circle and strengthen the bonds of friendship which have been weakened by his physical absence.

Therefore, I call upon you to be present at the Memorial Meeting which our Society has arranged in honor of Cousin ALEX SHAPIRO, on SUNDAY, DECEMBER 8th, 1940, at 3 P. M., at the GREYSTONE HOTEL, 91st Street & Broadway, Room 225.

S. J. WEINSTEIN, President.

DAVID NISSEL
2461 DAVIDSON AVENUE
BRONX, N. Y.

The Descendants of Rabbi Yosele Shapiro

SOL J. WEINSTEIN
PRESIDENT

DR. I. H. LEVIN
SAM SHAPIRO
VICE-PRESIDENTS

ALEX SHAPIRO
TREASURER

ANNE TARSHIS, SEC'Y
14 THAYER STREET
NEW YORK

BOARD OF DIRECTORS:

MRS. FLORA AMDUR
DR. I. H. LEVIN
J. MILLER
DAVID NISSEL
ALEX SHAPIRO
MRS. ROSE SHAPIRO
ISIDORE WEINSTEIN
S. J. WEINSTEIN
SAM SHAPIRO
REBECCA WILLIAMS
JEAN ADELMAN
BERTHA BAKERMAN
ADA SMILOWITZ
JULIA SCHNEIDER

ALEXANDER SHAPIRO

By the will of the Almighty, our beloved cousin, the founder of the Society, has departed this world for the great beyond.

His sudden and untimely death has crushed our spirits and deeply wounded our hearts. Many of us stood before his bier with tears streaming down our faces and with bowed heads bade him goodbye.

Physically, our Cousin Alex is no longer with us, but his spirit, his great loving personality is still among us and will forever remain our inspiration and our guide.

Among the many lofty ideals that guided Cousin Alex thru-out his life was the idea of keeping the Descendants of Rabbi Yosele together. With this in mind, let us consecrate ourselves to that same ideal, to perpetuate the existence of our Family Circle and strengthen the bonds of friendship which have been weakened by his physical absence.

Therefore, I call upon you to be present at the Memorial Meeting which our Society has arranged in honor of Cousin ALEX SHAPIRO, on SUNDAY, DECEMBER 8th, 1940, at 3 P. M., at the GREYSTONE HOTEL, 91st Street & Broadway, Room 225.

S. J. WEINSTEIN, President.

DAVID NISSEL
2461 DAVIDSON AVENUE
BRONX, N. Y.

CIVIL MARRIAGE RECORD: Boruch Aron Szapir & Tyla Baranski
22 July 1851 Szczuczyn, Polish Russia
Registered 23 July 1851 in Szczuczyn, Polish Russia

TRANSCRIPTION

Act. 28 Działo się w Miście Szczuczynie dnia piodenąstego/dwudziestego trzeciego Lipca Tysiąc ośmset pięćdziesiątego pierwszego Roku o godzinie drugicy o południe; stawil się Starozakonny Icko Perelman Rabin miejziowy w obecności Świadkow Starozakonnych Gecela Nachymowicz Kantor lat czterdzieści osm mającego i Szolima Wigdorowicza Zeydenberg lat czterdzieści dwa mającego obu Szkolnikow w Szczuczynie zamieszkałych , i ? iż przed N? dnia wczorajszego o godzinie siódmy wieczór zawarte zostało Religijne Małżeństwo pomiędzy Starozakonni Boruchem Aronowiczem Rubinem ?? Osiecowiczem Szapirem Kawalerem lat osiemnaście mająju Syncur zmarego Osieia-Joskowicza Wyrobnika u orey życie zostaiacy Chaji Aronowny Małżonkow Szapirow a Tyl ą Noskownowi Boranską panną lat siedennaście mającego i Corką Noska Szymkowicza i Chaszki Hylelowny Małżonkow Boranskich w osiadlich w Szczuczynie zamieszkałych—Małżeństwo o poprzedziły trzy Zapowiedzi ??? w Bożnicy ? czternastego, dwadzieśtego pierwszego o dwadziestego osmego Kwietnia/dwadziestego szostego Kwietnia trzeciego i dziesiątego Maia roku bieżącego, i ak niemniej zwolenie ustne. Maski nowo zaślubiaiącego się i Rodziców nowozasłubiaiącej się ?. Małżonkowie nowi oświadczyli iż żadnych umow przedślybnych iż sobą ?? . Akt niniejszy spisany, odczytamy i przez Rabina, Świadkow, młodych, Rodziców młody i Nas podpisany został a Matka młodego oświadcza że pisac umieją—

Rabin Idzko Perlman

[Hebrew Signature]

Znaczy Gecel Nachymowicz Kantor
Szalim W. Zydenberg

Znaczy Boruch Aron Osiciowicz Szapir [Hebrew Signature]

Znaczy Tyla Noskowona Boranska [Hebrew Signature]

Znaczy Nosak Szynikowicz Boranski [Hebrew Signature]

Znaczy Chaszka Boranska [Hebrew Signature]

Utrzymujący Akta Stanu Cywilnego

C. Wilzinski

TRANSLATION

No. 28 It came to pass in the town of Szczuczyn on the tenth/twenty-third of July the year of one thousand eight hundred fifty-one the hour of two in the afternoon there appeared member of the Old Religion Izko Perlman, Rabbi of the town in the presence of witnesses Jews Gecel [son of Nachym] Kantor, aged forty-eight and Szalim [son of Wigdor] Zeydenberg, aged forty-two, both Teachers in Szczuczyn residing, and that in front of ? yesterday at the hour of seven in the evening a religious marriage was contracted between the Jews Boruch Aron, Rabbi ?? [son of Joshua] Shapiro, Bachelor, aged eighteen, being son of deceased Joshua [son of Joseph], having left behind charwoman Chai [daughter of Aron] wife of Shapiro, to Tyla [daughter of Noshe] Boranski, unwed maiden aged seventeen, being daughter of Noska [son of Symbki] and Chaska [daughter of Hilel] married couple Boranski living in Szczuczyn residing—Marriage ceremony was preceded by three bans ??? at the Synagogue ?, fourteenth, twenty-first and twenty-eighth April/twenty-sixth April and third and tenth of May .year current, as nonetheless Mother of the newly married couple and parents of the newly married couple gave their verbal permission, and the newly married couple stated that they did not make any pre-marital agreement between themselves. The document was read and signed by the Rabbi, the witnesses, the young ones, the Parents, ? and the Mother all of whom stated that they knew how to write—

Rabbi Idzko Perlman

[Hebrew Signature]

Znaczy Gecel Nachymowicz Kantor
Szalim W. Zydenberg

Znaczy Boruch Aron Osiciowicz Szapir [Hebrew Signature]

Znaczy Tyla Noskowona Boranska [Hebrew Signature]

Znaczy Nosak Szynikowicz Boranski [Hebrew Signature]

Znaczy Chaszka Boranska [Hebrew Signature]

Utrzymujący Akta Stanu Cywilnego

C. Wilzinski

851 Marriage: Boruch Aron Szapir aged 18

Szczuczyn & Tyla Baranski

22 July 1851

Registered 3/23 July 1851

It happened in the town of Szczuczyn on the day first / thirteenth of July in the year one thousand eight hundred and one at the hour of two in the afternoon they presented themselves members of the Old Religion Icko Perelman Rabbi at present witnessed the Jews Meel [son of Nachem] Kantor aged forty-eight having and Szolim [son of Heger] Gundersen aged forty-two having both in Szczuczyn residing and

of recent in the evening a religious marriage was contracted between the Jews Aron Rabbi [son of Joshua] Szapira Portchior aged eighteen having son of deceased Joshua [son of Joseph] day laborer and having Sarah Chai [daughter of Aron] wife of Shijero to Tyla [daughter of Noske Baranski served minister aged seventeen having daughter of Noske [son of Symcha] and Chaska [daughter of Hilel] wife of Baranski in Szczuczyn residing - Marriage ceremony was presided by three rabbis

Twenty-one and twenty-eight April / twenty-six April those and tenth May year current

jak niemiiej zezwolenie matne Macki
as ~~contracted~~ they permitted, ~~matne~~ Mother
now

akt niniejszy spisany, odczytany i przez
The Document here and now written was presented ^{Handwritten} by
Rabina Świadkowi, melodych, Rodziców ^{Parents} Młodej i
Rabbi witnesses, and
Nas podpisany został a Mitka Młodego oświadczył to
me to sign to be stay and Mother stated
że pisac umieją -
they knew how to write



№ 28.

Przebieg w Miście Wrocławiu dnia piędnastego i dwudziestego
 trzeciego Lipca Tyla, otwiel piętnastego piętnastego roku
 o godzinie drugiej i południa, stał się ustraszony i tak
 Perelman Kabin mieszczący w obwodzie Wsiackiej Starostwa
 mych Soceta Kochymowicza Kantar tak ostentacyjnie odur miazę
 czego i Krolima Włodowicza Zujdenberg tak ostentacyjnie odur
 Amicyzega obu Szkolnikow w Włodowiczu zamieszkałych, i stał
 był w przed Nimi dnia wczorajszego o godzinie piątej wieczor
 zawarto rozkaza Religijne Matronstwa pomiędzy Starozą
 Kamieni Boruchem Anonowiczem Kutinem brach Tylom Obieco
 wicem Wzapiem Krawalorem tak otworzcie miazę, Synem
 amatego Wicem Szkolnikow Wzapiem i przyrzecie rozkazuj
 Choj Anonowicy Matronkow Wzapiem a Tyla Krawalora, Ko
 ralka, prania, tak wiedzunowac miazę, Cerkie, Marka Syn
 Krawora i Charki Tylowicy Matronkow Korawskich wzy
 skich w Wzapiem zamieszkałych - Matronstwo to po
 przedniły trzy Zapawozni agnoscione w dni Wzapiem i w Wz
 znicy Krawora: o: ostentacyjnego, dwudziestego piętnastego i dwu
 dziesiątego wsiemego Szwietnia i dwudziestego wsiemego Kwietnia
 trzeciego i dwudziestego Staia roku bieżącego, tak uienniej ziewo
 lanie aktne Matki nowo zastubiniaroga się i Krawalora
 nowozastubiniarogaj się, przyozom Matronkowie nowe otwier
 onli i z adnych umow przeczubnych z sobą, uiorazionali
 Porozu Nkt. niniejszy Wzapiem, otworzamy i przyoz Kuli na
 Wsiackim, miodych, Krawalora miodych i tak podpisany rozkaz
 a Matka miodych otworzyla i ziewo uienmie.

Rabim Tyla Potom

Zawoz Wzapiem Wzapiem
 Wzapiem Wzapiem
 Wzapiem Wzapiem
 Wzapiem Wzapiem
 Wzapiem Wzapiem

Wzapiem Wzapiem Wzapiem

CIVIL DEATH RECORD:**Chaja Osiejowa Szapir****9 October 1853, Szczuczyn, Polish Russia**

Registered 18/10 October 1853 in Szczuczyn, Polish Russia

TRANSCRIPTION

Akt. 46 Działo się w Mieście Szczuczynie dnia/dziesiątego osmiego linesznia/dziesiątego Pazdziernika Tysiąc Osmiemset pięćdziesiątego trzeciego Roku o godzinie trzeciej z południu stawili się Starozakonni Gecel Nochymowicz Kantor Szkolnik lat pięćdziesiąt mający i Sadie Szmujłowicz Zysman wyrobnik lat trzydzieści Cztery mający w Szczuczynie zamieszkali i oswiadezyli że dnia wezorajszego o godzinie pierwszy po południu umatła tu w Szczuczynie Starozakonna Chaja Osiejowa Szapir wdowa ^{wyrobnica} czterdzieści ósmi mający zotawiwszy po sobie Synwie pełnoletniego Tewela—małoletnich Borucha and Chajma oraz małoletnic Córki Fejgą, Cylką, i Jentę a majątku żadnego— po naocznie przekonaniu się o zejściu lejża Chaj Osiejowicz Shapir—Akt ten stawającym przeczytany i podpisany został—

Znaczy Gecel Nochymowicz Kantor [Hebrew Signature]
Suda Zysman

UrządNIK Stanu Cywilnego
C. Wilzinski

TRANSLATION

No. 46 It came to pass in the town of Szczuczyn on the eighteenth [?]tenth day of October in the year of One thousand eight hundred fifty-three at the hour of three in the afternoon that they presented themselves ^{Jews} Gecel [son of Nochym] Kantor, Teacher aged fifty, and Sada [son of Szmuel] Zysman, day-laborer aged thirty-four, here in Szczuczyn residing and they testify that yesterday at the hour of one in the afternoon died here in Szczuczyn a Jewess, Chaja [wife of Joshua] Shapiro, widow ^{chaj-woman}, aged forty-eight after her decease she left behind a son of age Tewel, underage sons Boruch and Chaim, as well as underage daughters Fejga, Cylka, and Jente—property none—After being convinced with one's own eyes about the death of the no-longer living Chaja [wife of Joshua] Shapir—This entry was read to the ones present and was signed—

Signed Gecel Nochymowicz Kantor [Hebrew Signature]
Suda Zysman

Civil Registry Office
C. Wilzinski

Act 46
No. 46

Dato sig N Miesciei Szyguzie dnia /dniasobotyego
 It took place in the Town of Szyguzie on the day
 sarniego linczenia /dniasobotyego Pañdziernika tyjnyc
 eighteenth tenth October One thousand
 As most przedzawotyego trawiego Roku o gubinskie lincziej
 eight hundred fifty-three year at hour three in
 p. studnia skandli sig Starnenakowca Cybil Nacty wazny
 the afternoon presented themselves the year linczys Nacty wazny
 Kantor Szkalniski lat pilsednacyt sypcy i Sabie
 Kantor Tencher aged fifty having and bialie
 Szymonowicz Tymanowicz lat brygniczi
 [son of Szmuel] Tymanowicz ? aged thirty -
 Ctery majory w Szyguzie p. emiczytal - i osimialy
 fany having in Szyguzie on residing they testified
 oz dnia wczorajszego a godinie p. amary p. p.
 on day yesterday at hour one in
 paludnia umarła tu w Szyguzie Starozna bawia
 afternoon died here in Szyguzie a Jawsa
 Chaja Osigowa Szapiew Ludmilla bawobinice
 Chaja (wife of Osiga) Szapiewa
 lat czterdziestu sasin wazny gawo ludzowskiej postacie
 aged forty-eight having
 Sypcia p. m. bawobinice Janala - matulchacki Bawoch
 with children Bawoch
 i Chajna oraz matulchacki Csorki Figy, Cyslak i
 and Chajna and matulchacki Janala bawobinice Figy, Cyslak and
 Janala a matulchacki bawobinice - p. m. bawobinice p. m. bawobinice
 Janala with estate none - After being conversed with
 sig osigowa bawobinice Chaj Osigowej Sypcy - bawobinice
 one's own eyes about the death of Chaj wife of Osiga above This
 receipt Sypicy wczorajszego i p. m. bawobinice p. m. bawobinice
 document was read to the witnesses who presented themselves and was signed
 Szymonowicz Cybil Nacty wazny Kantor
 Sida Szyguzie

46. Dnia sie wchiescie Smercyne cluia / dundrieste
go wrnego lencinia / driesigkego Pardiermika / Tyge
Cemich / puzobricnigkego / krecigo / Roku / ugodnie bre-
nij / puzobricnia / stauri / sie / Stauralonnis / Geet / Nochyam
Kadic / Sring / tuz / tyman / wyrobic / lat / trydnie
si / Ctery / majary / w / Smercyne / puzobric / i / swiad
cy / in / cluia / w / wrojs / ugo / ugodnie / puzobric / po
puzobric / swarta / he / w / Smercyne / Stauralonn-
na / Chaja / Crijow / Srijer / ludowa / wyrobica
lat / Cerebriesi / oim / majary / puzobric / swarta / po / sobie
ty / swia / puzobric / Tewa / matolebnik / Porucha
; / Chajna / w / matolebnik / Citi / Tyge / Cytde
; / Senk / a / majatka / raduigo / puzobric / swarta / puzobric
swarta / sie / puzobric / ty / Chaj / Crijow / Srijer
w / swarta / swarta / swarta / swarta / swarta / swarta
w / swarta / swarta / swarta / swarta / swarta / swarta

Chajna / Geet / Nochyam / Kator / 1710 / 11 / 12

Suda / 1710 / 11 / 12
Crydlic / Staur / Crijow /
Puzobric

46

146. Dosta sie wchiaszei Sremerynie cluia polandziaste
go usnego lincania / dniesiqego Pordimnika Tygog
Gensel puzobrianiqego kneciqo Poku ugodimie bre-
uq puzobrianiq stauab sie Stansuakomni Gecel Noctymu
Kacie Sremerynie Tygomanu luyobuiki lach Sremerynie
siu Estory majary u Sremerynie puzobrianiq. - i sicut
uyl. or cluia wewrajnygo ugodimie puzobrianiq
puzobrianiq unarta ke u Sremerynie Stansuakomni
ma Chajia Czeijowa Srejit ludowa luyobuica
lud estobrianiq osim majary. puzobrianiq puzobrianiq
Tygomanu puzobrianiq Tygomanu - matobrianiq. Buzobrianiq
Chajia orar matobrianiq Estia Tygog. Gecel
Srejit u majatki raduigo. - puzobrianiq puzobrianiq
Sremerynie sie puzobrianiq Tygog Chajia Czeijowa Srejit
uyl. unajary Srejit uyl. puzobrianiq. - puzobrianiq
uyl. -

Chajia Czeijowa Srejit
Suda 295. mar
Kajolus Taim Czeijowa
Srejit

CIVIL DEATH RECORD:

Oseiey Josielowicz Szapir
7 January 1848 in Filipow, Polish Russia
Registered 8 January 1848 in Filipow

PHOTOCOPY OF 1848 CIVIL REGISTRATION OF DEATH

TRANSCRIPTION

2 Działo się w Mieście Filipowie dnia siódnego Stycznia Tysiąc Osmset czterdziestego Osiennego roku o godzinie drugiej z południu Stawili się ~~Jonasz~~ ^{Jonasz} Mortekajowicz Pzybicki Szkolnik lat pięćdziesiąt jeden i Lijba ~~Pzkowicz~~ ^{Pzkowicz} Paworkowski włościan Dzień lat pięćdziesiąt trzacy tu w Filipowie zamieszkałi i oświadczyli i oświadczyli że w dnia wczorajszym o godzinie siódmy wieczorem umarł tu w Filipowie Owsiej Josielowicz Szapir pełniący obowiązki podrabina Okręgu Filipow lat czterdzieści trzy liczący pozostawiwszy po sobie owdowiałą żonę Chaje Owsiejowa Szapir Córki Chana ~~Fejga~~ ^{Fejga} Fejgą oraz Synów Boruka i Wolfa Owziejowiczow Szapir w Mieście Szczuczynie juzy Miasto zamieszkały—
poprzekonaniu się naocznie o żejściu Owzejja Josielowicza Szapir Akt ten stawającym przeczytany i podpisany został—

Znaczy	Jonas Mortkaywicz Pżubick	[Hebrew Signature]
	Lyba Jaworkowsky	[Hebrew Signature]

[Illegible signature]

TRANSLATION

2 It came to pass in the town of Filipowo on the eighth day of January in the year of One thousand eight hundred forty-eight at the hour of two in the afternoon that they presented themselves Jonas son of Mortekai Pzybicki, Teacher aged fifty-one, and Lyba son of ~~Pzko~~ ^{Pzko} Paworkowski, day farmer aged fifty-three, here in Filipowo residing; and they testify that yesterday at the hour of seven in the evening died here in Filipowo Joshua son of Joseph Szapiro, performing duties of assistant rabbi in Filipow District, aged forty-three counting, leaving behind after himself the widowed wife Chaja wife of Joshua Szapiro, Daughters Chana, ~~Jesse~~ ^{Jesse} Fejga as well as son Baruch, also Wolf son of Joshua Szapiro, in the town of Szczuczyn already in town dwelling—There was ascertainment by eyewitness concerning death of Joshua son of Joseph Szapiro. This entry was read ~~and~~ to the ones present and was signed—

Signed	Jonas son of Mordechai Pzubick	[Hebrew Signature]
	Lyba Jaworkowsky	[Hebrew Signature]

[Illegible signature]

7 Jan 1848 Death
Registered 8 Jan 1848

PHOTOCOPY OF 1848 CIVIL REGISTRATION OF DEATH
FOR OWSIEJ JOSIELOWICA SZAPIR
PAGE 11, ENTRY 2

TRANSCRIPTION

Akta

Zmarłych w roku 1848

Działo się w Mieście Filipowie dnia siódnego Stycznia Tysiąc Osmset czterdziestego Osiennego roku o godzinie drugiej z południu Stawili się Tomarz Mortekajowicz Pzybicki Szkolnik lat pięćdziesiąt jeden i Lijba Pzkowicz Paworkowski włościan Dzień lat pięćdziesiąt trzacy tu w Filipowie zamieszkali i oświadczyli i oświadczyli że w dnia wczorajszym o godzinie siódmy wieczorem umarł tu w Filipowie Owsiej Josielowicz Szapir pełniący obowiązki podrabina Okręgu Filipow lat czterdzieści trzy liczący pozostawiwszy po sobie owdowiałą żonę Chaje Owsiejowa Szapir Córki Chana Jęse Fejgą oraz Synów Boruka i Wolfa Owziejowiczow Szapir w Mieście Szczuczynie juzy Miasto zamieszkały—poprzekonaniu się naocznie o żejściu Owzieja Josielowicza Szapir Akt ten stawającym przeczytany i podpisany został—

Jonas Mortkaywicz Pzubick
Lyba Paworkowsky

TRANSLATION

Entries

Deaths in the Year 1848

It came to pass in the town of Filipowo on the eighth day of January in the year of One thousand eight hundred forty-eight at the hour of two in the afternoon that they presented themselves Jonas (son of Mortekai) Pzybicki, Teacher aged fifty-one, and Lyba (son of Pzko) Paworkowski, day farmer aged fifty-three, here in Filipowo residing; and they testify that yesterday at the hour of seven in the evening died here in Filipowo Joshua (son of Joseph) Szapiro, performing duties of assistant rabbi in Filipow District, aged forty-three counting, leaving behind after himself the wbdowed wife Chaja (wife of Joshua) Szapiro, Daughters Chana, Jesse, Fejga as well as son Baruch, also Wolf (son of Joshua) Szapiro, in the town of Szczuczyn already in town dwelling—There was ascertainment by eyewitness concerning death of Joshua (son of Joseph) Szapiro. This entry was read and to the ones present and was signed—

Jonas (son of Mortakai) Pzubick
Lyba Paworkowsky

p. 11 # 2 Akta Death 7 Jan. 1848
Owsiej Josielowicz Szapir

Działo się w Mieście Filipowie dnia siódnego Stycznia
It came to pass in the town of Filipowo day eighth of January
Tysiąc Osmset, czterdziestego Osiennego roku o godzinie
One thousand eight hundred forty-eight year at hour
drugiej z południu Stawili się Tomasz Mortekajowicz
second in afternoon Presented themselves Janarz Mortekajowicz
Pzybicki Szkolnik lat pięćdziesiąt jeden i Kijba
Pzybicki Teacher aged fifty-one and Kijba
Pzkowicz Paworkowski włościan Dzień lat
Pzkowicz Paworkowski ^{day laborer} farmer day aged
pięćdziesiąt trzacy tu w Filipowie zamieszkałi
fifty-three here in Filipowo residing
i oświadczyli że w dnia wczorajszym o godzinie
and testify that on day yesterday at hour
siódmy wieczorem umarł tu w Filipowie Owsiej
seven in the evening died here in Filipowo Owsiej
Josielowicz Szapir pełniący obowiązki podrabina
Josielowicz Szapir performing duties of under rabbi
Okręgu Filipow lat czterdzieści trzy liczący pozostawivszy
District Filipow aged forty-three counting leaving behind
po sobie wdowiata żonę Chaję owsiejowa Szapir
after himself the widowed wife Chaja owsiejowa Szapir
Córki Chana Jęse Fejgą oraz Synów Baruka i
Daughters Chana Jęse Fejgą as well as Son Baruka also

(over)

wolfa Owziejowiczow Szapir w Mieście szczuczynie
wofa Owziejowiczow Szapir in the town of szczuczyn
juzy Miasto zamieszkałyą — paprzekonaniu się
already in Town dwelling — There was ascertainment
naocznie o zejściu Owziewa Josielowicza Szapir
by eyewitness concerning death of Owziewa Josielowicza Szapir
Akt ten stawającym przeczytany i podpisany
Entry this to the ones present read and signed
został —

was

Jonas Mortkaywicz Paubick
Lyba Paworkowsky

Amortycka w roku 1848

Przedstawiam w tym roku do wiadomości publicznej
 i w szczególności do wiadomości Komisji Administracyjnej
 podległej Ministerstwu Spraw Wewnętrznych, że w
 roku 1848 w powiecie Lubawskim nastąpiła zmiana
 w składzie komisji likwidacyjnej, która w roku
 1847 została utworzona do likwidacji majątku
 Komisji Administracyjnej, w której składzie w roku
 1847 znaleźli się: Józef Bartłomiejowicz, Prezydent
 powiatu, Józef Pawłowski, Józef...

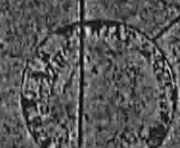
Józef Bartłomiejowicz, Prezydent powiatu,
 Józef Pawłowski, Józef...

(Zamknięcie)

Przedstawiam w tym roku do wiadomości publicznej
 i w szczególności do wiadomości Komisji Administracyjnej
 podległej Ministerstwu Spraw Wewnętrznych, że w
 roku 1848 w powiecie Lubawskim nastąpiła zmiana
 w składzie komisji likwidacyjnej, która w roku
 1847 została utworzona do likwidacji majątku
 Komisji Administracyjnej, w której składzie w roku
 1847 znaleźli się: Józef Bartłomiejowicz, Prezydent
 powiatu, Józef Pawłowski, Józef...

Józef Bartłomiejowicz, Prezydent powiatu,
 Józef Pawłowski, Józef...

(Zamknięcie)



Wniosek w sprawie...

W dniu... w...
 Szanowny Pan...
 Wobec tego...
 Proszę...
 Wierząc...
 Z poważaniem...
 Jan...

Jan...
 ...
 ...

W dniu... w...
 Szanowny Pan...
 Wobec tego...
 Proszę...
 Wierząc...
 Z poważaniem...
 Jan...

Jan...
 ...
 ...

Wzrost		Ciężar ciała		Imię i Nazwisko
Wzrost	Wzrost	Ciężar ciała	Ciężar ciała	
21	19	14		Michał Józef Mądziński
22	19	14		Martha Wiktoriańska
23	19	15		Wiktoria Wiktoriańska
24	21	16		Marek Fierowski
25	21	17		Martha Fierowska
26	24	18		Marek Fierowski
27	30	18		Martha Fierowska
28	36	19		Michał Fierowski
29	40	19		Wiktoria Fierowska
30	2	11		Carol Fierowska
31	4	11		Wiktoria Fierowska
32	12	13		Martha Fierowska
33	7	12		Wiktoria Fierowska
34	16	14		Martha Fierowska
35	1	11		Sara Fierowska
36	3	11		Sara Fierowska
37	5	12		Sara Fierowska
38	22	16		Sara Fierowska
39	31	18		Sara Fierowska
40	40	20		Sara Fierowska
41	35	19		Sara Fierowska

Handwritten flourish or signature at the bottom of the page.

#150 SZAPERA, Josek

Father:
mother: Rifka Weis

~~20 Nov~~
1 Dec, 1864 Szczuczyn

Birth

Registered 10/22 Dec, 1864

Dnia 14. maja 1781 roku
 w Warszawie przywilejem królewskim
 w sprawie...
 Władysław...
 Jan...
 Dnia...
 Władysław...

Władysław...
 1781

Władysław...
 Władysław...

150. Dnia 14. maja 1781 roku
 w Warszawie przywilejem królewskim
 w sprawie...
 Władysław...
 Jan...
 Dnia...
 Władysław...

Władysław...
 1781

Władysław...
 Władysław...

Dnia 14. maja 1781 roku
 w Warszawie przywilejem królewskim
 w sprawie...

Władysław...

26 Szapira, Jos'k Osiejowicz

8/20 July 1866 Szczuczyn Father: Osieja

Death Registered 8/20 July 1866 Mother: Kei

CIVIL BIRTH RECORD:**14 February 1825, Kolno, Polish Russia****Rochla Osiejawny Szapera**

Registered 7 March 1825

TRANSCRIPTION

Miasto Kolno Roku Tysiąc znego Omsetnego Dwudziestego piątego Dnia Siodmego Mieścia Marco o godzenie N^o 86 trzecicy po Południu Przed nami Proboszczym Parafie Leteńskiej Urzędnikiem Stanu Cywilnego Gminy tegoż mążwiska w Powiecie Lomzankion w Województwie Augustowekim Stawił się Starozakonny Izrael Szymbowicz Wincewicz Szylnkarz lat pięćdziesiąt pięć mający w Mieście Kolnie Zamieszkały, y oświadczył nam na dnia Czternastego Mieścia Lutego roku bieżącego o Godzinie Czwarty rano w domu pod Numerem Dziewiętnastym w [?] urodziło się dziecię płci żeńskiej kton nam oświadczaiając okaznia y wyraża iż mu daie się imie Rochla. Dziecię to spłodzone iest z cyca Osieja Jozzkowicza Szapery w Mieście Makowo Obwodzie Pułuskim Województwie Płockim Szkołnik Starozakonnych uczącego się lat Dwadzieścia Mający y Malki Zołdy Izraelowny Wincewiczowny w Mieście Kolno przy rodzicach dobychwyj zastaiący iego Małżonki lat Osmnaście mający. Rzeczone oświadczenie j okazanie nastąpiło w przytomności Starozakonnych Pełtyna Herszkowicza Grjnberka Farbiarz liczącego lat Piędziesiąt pięć y Judki Abramowicza Habkiowicza Dozorcy [?kon...?] Liczącego lat Dwadzieścia Osm obydwóch z Miasto Kolno. Poczem niniejszy Act urodzenia stawaiącym przeczytany y pod pisany został przez nas oświadczaiający y Świadkow [?] [?] Proboszczym Parafie Leteńskiej

Urzędnik Stanu Cywilnego—

Izrael Szymkowicz Wincewicz—

[Hebrew signature]

Judka Abromowicz Habkiewicz—

[Hebrew signature]

Pełtin Herszkowicz Grinberg

TRANSLATION

Town of Kolno In the year of One thousand eight hundred twenty-five On the seventh day of the month of March at N^o 86 the hour of three in the afternnon appeared before the Priest of Letenski Parish acting as the Civil Registrar of this community in the County of Lomza in the Province of Augustow and presented himself a member of the Old Religion Israel (son of Szymka) Wincewicz, innkeeper, fifty-five years of age residing in the town of Kolno and declared to us that on the fourteenth day of the month of February in the current year at the hour of four in the morning at residence Number Nineteen a child of the female sex was born. He stated and showed to us clearly the infant to whom the name Rochla is given. This child was begotten from Joshua (son of Joseph) Shapiro now an attending Scholar at a Jewish School in the town of Makow, District of Poltusk, Province of Plock, twenty years of age, and his wife Malki Zołdy Izraelowny Wincewicz in the town of Kolno staying with both her parents, eighteen years of age. After making statement and showing took place in the presence of members of the Old Religion, Pełtyn (son of Herch) Grynberk, Dyer, being fifty-five years of age, and Judki (son of Abram) Habkiewicz, Caretaker of Horses, being twenty-eight years of age, both of the town of Kolno. After this document of birth was read to those present it was signed by us together as witnesses [?] [?] [?]

Letenski Parish
before the Priest &
Civil Registry Office—

Izrael Szymkowicz Wincewicz—

[Hebrew signature]

Judka Abromowicz Habkiewicz—

[Hebrew signature]

Pełtin Herszkowicz Grinberg

Miasta Kolno Roku Tysiacnego Czwartego Piatego

Nr 86

Dnia Siadmega Miesiaca Marca o Godzinie trzeciej po

potudnie przed nami Proboszczem Parafii Krolewskiej
 rzymsko-katolickiej w Kolnie Gminy tegoż powiatu w Powiecie
 Tomaszewskim Wojewodztwie Augustowskim Hucwile Starostwa
 myśliwskiego Szymbowickiego Wincowickiego lat siedemnaście
 i trzy, w Miesiacie Kwiecieniu zamieszkały, y świadczący nam, że
 Dnia szesnastego Miesiaca Lutego roku bieżącego o Godzinie
 szóstej rano w domu pod Numerem Dwudziestym szep-
 tami, urodziło się dziecię płci żeńskiej, które nam oświadczając
 y okazało, y wyznało, iż mi dać się imie Różka. Dzieci-
 to spróbowano iść z cyca Cwicy Jozefowickiej Skapery w Mie-
 scie Makowo Obwodzie Putuskim Wojewodztwa Siedleckiego
 w szpitalu starostwowskim użyczo tegoż lat Dwudziestego
 i szóstego y Matki Łody Pradolowny Wincowickiej w Miesiacie
 Kwiecieniu przyrodniczek do tychczas trwałej y jego Matki
 Czwartego miesiąca. Później oświadczenie y obalenie oświadcze-
 niu przytoczono w starostwie Krolewskim Szymbowickim Gyn-
 berka Proboszczem tegoż lat Dwudziestego i trzech, y Juddi Abram-
 owicza Szymbowickiego Doroty Kompanijewicz, tegoż lat Dwa-
 dziestego Czwartego, oświadczyły, iż Kierka Kolna do czasu urodzenia
 urodzenia sławiającym przeczytały y podpisały w owym czasie
 oświadczenia y świadków. Liada Kierki Krolewskiej Proboszczem
 rzymsko-katolickiej w Kolnie Gminy tegoż powiatu w Powiecie
 Tomaszewskim Wojewodztwie Augustowskim Hucwile Starostwa
 myśliwskiego Szymbowickiego Wincowickiego

Israel Szymbowicki Wincowicki
 Judda Abramowicz Szymbowicki
 y szepkami Gynberka Gynberga

1801
 2922K 02K

CIVIL BIRTH RECORD:

14 February 1825, Kolno, Polish Russia
Rochla Osiejawny Szapera

TRANSCRIPTION

Miasto Kolno Roku Tysiąc znego Omsetnego Dwudziestego piątego Dnia Siodmego Mieściaca Marco o godzenie
N^o 86 trzecicy po Południu Przed nami Proboszczym Parafie Leteńskiej Urzędnikiem Stanu Cywilnego Gminy
tegoż mążwiska w Powiacie Łomzankion w Województwie Augustowekim Stawił się Starozakonny Izrael
Szymbowicz Wincewicz Szynkarz lat pięćdziesiąt pięć mający w Mieście Kolnie Zamieszkały, y
oświadczył nam na dnia Czternastego Mieściaca Lutego roku bieżącego o Godzinie Czwarty rano w domu
pod Numerem Dziewiętnastym w [?] urodziło się dziecię pći żeńskiej kton nam oświadczaiając okaznia y
wyrzaża iż mu daie się imie Rochla. Dziecię to spłodzone iest z cyca Osieja Joszkowicza Szapery w Mieście
Makowo Obwodzie Pułuskim Województwie Płockim Szkołnik Starozakonnych uczęcego się lat
Dwadzieścia Mający y Malki Zołdy Izraelowny Wincewiczowny w Mieście Kolno przy rodzicach
dobychwaj zastaiący iego Małżonki lat Osmnaście mający. Rzczone oświadczenie j okazanie nastą piło w
przytomności Starozakonnych Peltna Herszkowicza Grjnberka Farbiarz liczącego lat Piędziesiąt pięć y
Judki Abramowicza Habkiewiczza Dozorcy [?kon....?] Liczącego lat Dwadzieścia Osm obydwóch z Miasto
Kolno. Poczem niniejszy Act urodzenia stawaiącym przeczytany y pod pisany został przez nas
oświadczaiający y Świadkow [?] [?] Proboszczym Parafie Leteńskiej

które

Urzędnik Stanu Cywilnego

Izrael Szymkowicz WincewiczN
Judka Abromowicz HabkiewiczN
Peltn Herszkowicz Grinberg

[Hebrew signature]

[Hebrew signature]

Ksiazka 15

TRANSLATION

Town of Kolno In the year of One thousand eight hundred twenty-five On the seventh day of the month of March at
N^o 86 the hour of three in the afternnon appeared before the Priest of Letenski Parish acting as the Civil Registrar
of this community in the County of Lomza in the Province of Augustow and presented himself a member
of the Old Religion Israel (son of Szymka) Wincewicz, innkeeper, fifty-five years of age residing in the
town of Kolno and declared to us that on the fourteenth day of the month of February in the current year at
the hour of four in the morning at residence Number Nineteen a child of the female sex was born. He stated
and showed to us clearly the infant to whom the name Rochla is given. This child was begotten from
Joshua (son of Joseph) Shapiro now an attending Scholar at a Jewish School in the town of Makow, District
of Poltusk, Province of Plock, twenty years of age, and his wife Malki Zołdy Izraelowny Wincewicz in the
town of Kolno staying with both her parents, eighteen years of age. After making statement and showing
took place in the presence of members of the Old Religion Peltn (son of Herch) Grynberk, Dyer, being
fifty-five years of age, and Judki (son of Abram) Habkiewicz, Caretaker of Horses, being twenty-eight
years of age, both of the town of Kolno. After this document of birth was read to those present it was
signed by us together as witnesses [?] [?] [?] [?] Letenski Parish Priest performing duties of

2-

Civil Registry Office

Izrael Szymkowicz WincewiczN
Judka Abromowicz HabkiewiczN
Peltn Herszkowicz Grinberg

[Hebrew signature]

[Hebrew signature]

Priest. A. Osiejawny Szapera

Birth: Szapera, Rochla
14 Feb. 1825

Miejsce Rodzinne Roków Typico znego Amsetnego Dwudziestego piątego
Town of Kolno Year One thousand eight hundred twenty-five
Dnia Siódmego Miesiąca Marcja godzinie trzeciej po
On the seventh day of the month of March at the hour of three
Potudniu: przed nami Prokurator Parafii i Urzędnikiem
in the afternoon appeared before Priest Parish
Urzędnikiem Stanu Cywilnego Gminy tegoż męzyska
acting as the Civil Registrar of this community
w Powiecie Tomzankim Województwie Augustowskim stawił się
in County of Tomya in Province of Augustów presented himself

Starozakonny Izrael Szymbowicz = Winciewicz Szynkarz lat pięćdziesiąt pięć
number of old religion Israel Szymbowicz Winciewicz, ^{publican} fifty-five years of age
mający w Mieście Kolnie zamieszkały i oświadczył nam na
residing in the town of Kolno and declared to us on
dnia Czternastego Miesiąca Lutego roku bieżącego o godzinie
the fourteenth day of the month of February in the current year at the
Czwarty rano w domu pod Numerem Dziewiętnastym w
hour of four in the morning at residence number nineteen
urodziło się dziecko płci żeńskiej. Którą nam oświadcza
was born child of the female sex who to us states
okaznia y wyraża iż ma dać się imię Rochla. Dziecko
shows and declares that to whom is given the name Rochla. Child
to oplotzone jest z cya białego Jozefowicza Szapera w
this beotten was from Osieja Jozefowicz Szapera in
Mieście Makowa Obwodzie Półtawskim Województwie Półtawskim
town of Makow District of Poltusk Province of Poltaw
Kochanicki Starozakonny uczy się lat Dwadziestą
Scholar Jewish School attending twenty years of age
mający y matki Goldy Szapera Winciewicza w Mieście
age and mother Goldy Szapera Winciewicz in town of
Kolnie przy rodzicach do których zastał jego Matkę lat
Kolno with parents to [birth] staying his wife

Miasto Kolno
N^o 86

Osobności mający. Rzeczne oświadczenie j. charakteru nastąpiło
eighteen years ago. after making mentioned statement and a home happened
w przytomności Starożytkowników. Petyner Herazkomiczy Szymburka
in presence of members of religion Petyner Herazk Grynberk
Farbary liczącego lat pięćdziesiąt pięć i Juddki Abramowicza
Dyeri liczący fifty-five years of age and Juddki son of Abram
Habkiewicz Dozorca Kaczej przy sobie liczącego
Widzimy: Castellan Stuart having

W Dwaście lat temu obywateli z Miasta Kolno Pezemo niniejszy Act
twenty-eight years both of town Kolno after document This
urodzeni stawa i cym przeczytany y podpisany został
of birth was read to those present and signed was
przez nas oświadcza iego y Świadków Jitz Hiciej
by us stating to Witness

Milwacki Sztabord Parafii Żet-iskicy Urzędnik Stanu Cywilnego -
Parish

Israel Szymburczy Szymburczy —
Juddki Abramowicz Habkiewicz —

[Hebrew Signature]
[Hebrew Signature]

Petyner Herazkomiczy Szymburczy mjo

Miasta Kolno Roku Tysiącznego Czwartego Dwudziestego Piątego

Nr 86

Dnia Siódmego Miesiąca Marca o Godzinie trzeciej po
 potudniu przed bramą Proboszczości Parafii Katołickiej
 w Miasteczku Kolno Gminy tegoż nazwiska w Powiecie
 Łowickim Województwie Łódzkim stało się starosta
 wybrał Szymonowi Wincowicz Szymon lat pięćdziesiąt pięć
 mający, w Mieście Kolnie zamieszkały, y świadectwo nam, do
 dnia szesnastego Miesiąca lutego roku bieżącego o Godzinie
 szóstej rano w domu pod Numerem Dwudziestym szp
 ku, urodził się dziecię płci żeńskiej, które nam oświadniając
 y okazało, y wyznało, iż ma dać się imię Rochla. Dzieci
 to spotkalić iść z Cyca Cwija Jozefowicza Szapary w Mi
 ęście Makowo Obwodzie Łódzkim Województwie Łódzkim
 w dechotwie starostkowskiej użycy się lat Dwudziestu ma
 jącego y Małki Łody bratowej Wincowiczówny w Mieście
 Kolnie przy rodzicach dołych uas starosty jego Matki lat
 osiemnastu mający. Później oświadczenie y obotanie nastąpiło
 w przytoczeniu starostkowskiej Dedyki Horszowicza Gyn
 berka Barbary Łowickiego lat Dwudziestu pięć, y Juddi Abram
 owicza Flabkiewicza Doroty Komarowiczówny Łowickiego lat Dwa
 dziestu osm, obydwóch z Kłosa Kolna. Do czego niniejszy akt
 urodzenia stawiającym przeczytany y podpisany został przed
 oświadczeniem y świadkow. Liada Kłosa Kłosiński Proboszcz
 parafii Katołickiej Łowickiego Gminy Łowickiego
 Cwija Szymonowi Wincowicz
 Judda Abramowicz Flabkiewicz

W Kolnie w parafii Szymonowej

1800 29 2X 2H

Nr 83

Dnia

po
 szczyt
 wice
 el
 wice,
 Dnia
 siedem
 w
 Nam
 imie
 chacha
 mistyka
 flejrony
 kszona
 szkod
 szan
 Flabkiewicz
 Dedyki
 akt
 protek
 zki
 Cwija
 Judda
 Kłosa

Miasta Kolna Roku Tysiacnego Czwartego Dwudziestego Piątego

Nr 86

Dnia Siódmego Miesiąca Marca o Godzinie trzeciej po
Potudniu przed nami Probowaczem Parafii Kieleckiej
rządkiem Karu Gwiltnego Gminy tegoż parafialnego w Parafii
Lwowskiej Województwie Sandomierskim Starostie Starostwa
myślnickiego Szymkowi Wincowicz Szymon lat Dwadziestu pięć
miejsc, w Mieście Kolnie zamieszkały, y świadczący nam, że
Dnia siódnastego Miesiąca Lutego roku bieżącego o Godzinie
czwartej rano w domu pod Numerem Dwudziestym ulicy
Kierowódzkiej działy parafialnej, która nam świadczając
y okazał, y wyraża, iż mi dał się imię Rochla. Dzieci
to spotkał u siebie z Cyca Cwija Jozefowicza Szapary w Mi-
ście Makowo Obwodzie Pułkowskim Województwie Sandomierskim
w szkołach starokatolickich użycyego lat Dwadziestu ma-
jącego y Matki Łody Pradowny Wincowiczówny w Mieście
Kolnie przy rodzicach do których nastąpił jego Matki lat
Czternastu. Słuchając świadectwa y obywateli parafialni
w przytoczeniu Starokatolickich Dettyna Marthowicza Gryn-
berga Barbary Kłopoty lat Dwadziestu pięć, y Juddi Abram-
owicza Szabkowicza Datorcy Komunijskiego, którego lat Dwa-
dziesięciu Osm, obydwóch z Miasta Kolna. Po czym niniejszy akt
urodzenia stawiającym przeczytany y podpisany został przed na-
mi świadczającymi y świadkami. Mianem Księży Kieleckich
Parafii Kieleckiej Władysław Karu Gwiltnego: —
Israel Szymkowi Wincowicz —
Józef Abramowicz Szabkowicz —

Wzrostem urodzonym Grynberg m. p.

Wzrostem urodzonym Grynberg m. p.
1869 2922K 02H

Dnia Siódmego Miesiąca Marca o Godzinie trzeciej po

potudniu przed nową Proboszczem Parafii Kolesińskiej
 w Duchownym Stanu Gwiltnego Gminy tegoż parafialnego w Powiecie
 Łowickim Województwie Sągrodzkim Hasiłcie Starostwa
 myśracl Szymbowicz Wincawicz Szymborz lat pięćdziesiąt pięć
 imaiay, w Miesiącu Kwiecie zamieszkały, y świadczący nam, że
 Dnia szesnastego Miesiąca Lutego roku bieżącego o Godzinie
 szwartej rano w domu pod Numerem Dwudziestym w
 Kuzwodzi to iż dziecię płci żeńskiej, które rano świadczając
 y okazywa, y wyraża, iż ma dacie się imię Rochla. Dzieci
 to sprowadził z Cyca Gwija Jozefowicza Szapary w Mi-
 sie Makowo Obwodzie Pułtuskim Województwie Słuckim
 w szkotach starokatolickich użyciu się lat Dwadzieścia os-
 miu y Matki Łody Pradolony Wincowiczówny w Miesiącu
 Kwiecie przy rodzicach do tych czasów stałszy jego Matronki lat
 Czynnawie matki. Dziećmi świadczając y obokanie staropite
 w przytomności starokatolickich Dettynia Harkowicza Gyn-
 berka Barbary Łowickiego lat Dwadzieść pięć, y Juddi Abram-
 owicza Flabkiewicza Dawory Kompanijowicza Łowickiego lat Osna-
 dześmiu Osm, obydwoch z Kłosa Kolan. Po czym niniejszy lat
 urodzenia stawiającym przetykany y podpisany został przed na-
 świadczającymi y świadkowi. Liata Kwiecie Kolesiński Proboszcz
 rafi Kolesiński Duchowny Stan Gwiltnego
 rafi Szymbowicz Wincawicz
 Judda Abramowicz Flabkiewicz

W Lublinie w drukarni Grynberg m. 1800

Handwritten signatures and dates, including '1800' and '1801'.

8

Szapiro, Tauba Jankielowicz, aged 23

1852; Szczuczyn

Death $\frac{5}{17}$ Jan. 1852

a witness; Baruch Jankielowicz Szapiro

Registered $\frac{6}{18}$ Jan 1852

husband & children listed

P.		S.	
Perelman David	12. 70	Prat Anicim Telti	57. 80
Prizawa Władisław	13. 70	Przygodziński Cera	71. 85
Przywoki Władisław	18. 84	Soborn Telo	77. 80
R.		T.	
Raszkowski Władisław	22. 85	Taron Passia	5-68
Rothmann Tura	26. 78	Taron Morok	57. 80
Rothmann Cera	26. 73	Tetubam David	40. 77
Rosen Piusa Taja	25. 86	Tetubam Turtia	6. 68
Wronkold Hieronim	27. 74	Tobiaszowski Cera Telo	70. 84
Rubinsztein Maja	27. 80	Turtiman Taja	32. 76
Rubinsztein Cera Taja	25. 81	M.	
Rutkowski Chajna	64. 83	Rejnstein Teta Prochla	51. 80
S.		Z.	
Sadowski Abram	14. 70	Zajdenberg Teta	57. 80
Salamon Teta	38. 49	Zemel Nadya	35. 76
Sammuel Władisław Taja	15. 71	Zoisla Doba	24. 73
Sejferk Cera	28. 74	Zyeman Władisław Cera	33. 75
Spajiro Tuba	8. 69	Zyeman Władisław	4. 69
		Władisław Stawa Cywilny	



1852
Szczuczyn

D
Drewnicki Jan 26. 74

E
Elsztyn Michal 82

Elsztyn Edmund 83

F
Figuasi Ezer 89

Fryda Jerk 99

Fryda Jozefowicz 84

G
Galdman Ezechiel 43

Galdman Israel Wolf 57

Gannon Ertza 11

Goldman Moshe 65

Goldyngier Maja 56

Gotloch Fejga 17

Gotloch Judda 10

H
Hilcson Selman 83

I
Ipin Feja 25

Jacobson Manna Fejga 44

Jelinka Clemens 34

Jerachymowicz Manna 49

K
Kajman Guba 16

Kajman Aba Leta 9

Kajman Marie 18

Kajman Israel Chaim 31

Kaim Lick 1

Kubler Emma 10

L
Lajer Fejga 48

Lavi Leta 44

Lewinson Fejga Manna 47

Lewinson Lajer 69

Lewinson Fejga 81

L
Lewinson Fejga 27

M
Majlozowicz Fejga 30

N
Nawenstein Fejga Manna 27

Nawenstein Manna 27

O
Olschinska Manna 4

Owens Manna 38

Owens Maja 62

P

1852
szczyzy
34
45
21
41
29

M. Dnia 17 w Miesie Sierpnymie dnia / wsternastego / dwudziestego
 wstego Sierpnia, Tydzie Ciemot przedwiezietego drugiego roku ego-
 dnie siedmiej rano stawili sie Starozalonna Pawel i gospodarz alammie Rubin Abram-
 wicz Palenbaum zawieli lat ubrodzisz wii majay, i Sadye Spruzlowa
 Tyman lat trzynastu dwa majay Wyrobnik oba w Sierpnymie
 Karmierkali, i oswiaduzys i dnia wiorajszego o godzime dwartej
 w potudnia umarta Starozalonna Mala Michelowa Tyman lat
 dwa majaja, Coko Michla Spruzlowa Wyrobnika i Rochli
 Michloway Matronkiw Tymanow - w gospodarstwie wny po sobie
 radnego majajku - w swobodnym pniekowanu sie w rejsei tejze
 Mali Michloway Tyman Akt niniejszy spisany, odczytany
 i podpisany jestat -
 Pawel Rubin Abramowicz Palenbaum. 2121 (K) 1715

Szwia Sierpnymie
 Wzeglunik Steun Cywilnego
 Chlubnikowicz

A. D. Dnia 17 w Miesie Sierpnymie dnia / wsternastego / dwudziestego
 wstego Sierpnia, Tydzie Ciemot przedwiezietego drugiego roku ego-
 dnie siedmiej rano stawili sie Starozalonna Wrona Jankielowicz
 Szajira Kupiec lat przedwieziet trzy majay, i Guesz Noduymanowicz
 Kantor Szkolnik lat ubrodzisz wron majay, oba w Sierpnymie pa-
 mientkali, i oswiaduzys i dnia wiorajszego o godzime trawtej w potu-
 dniu umarta Starozalonna Tuba Jankielowa Szajira lat dwa-
 dziescia trzy majaja w gospodarstwie wny po sobie w swobodnym radu lu-
 manu Wronowicza Szajira Handlarza oraz Cokę Jozę i Syna
 Abrama Lejwca dwuch imion, a majajku radnego - w swobodnym
 pniekowanu sie w rejsei tejze Tuby Jankieloway Szajira
 Akt niniejszy spisany, odczytany, i podpisany jestat -
 Pawel Szajira

Guesz Noduymanowicz Kantor 2115 227 1322

Wzeglunik Steun Cywilnego
 Chlubnikowicz

from Dr. Alex E. Friedlander

NAME	OCCUPATION	LOCALE	DOCUMENT	YEAR(S)	OTHER
Shmuel-Boruch Shapiro	Tobacco Merchant	Filippow	Tax List	<u>1826</u>	brother of Moshe-Mendel
Moshe-Mendel Shapiro	Inkeeper	Surralki	Vital * Records	<u>c. 1840-1861</u>	brother of Shmuel-Boruch
Mordechai Szapir	Stallkeeper	Augustow	Tax List	<u>1828</u>	
Moshe Lewinsohn	Tailor	Augustow	Tax List	<u>1828</u>	
Joshua Shapiro son of Joseph	Assistant Rabbi	Filipow	Vital * Records	1848	age 43 - Death Record

* Births & Marriages of his children

#33

TUCHMAN,

1874 - Zambrow

Birth 12/24 Mar. 1874

These records not on film (Index Only)

1874 Lambrow.

see #33 Father Montka Tuchman

Vargomacs

... 1874

No.	Name	Village	Date of birth		
			Day	Month	Year
1	1874
2	1874
3	1874
4	1873
5	1874
6	1874
7	1874
8	1874
9	1874
10	1874
11	1874
12	1874
13	1874
14	1874
15	1874
16	1874
17	1874
18	1874
19	1874
20	1874

20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40

#12 TUCHMAN, Aryeh Joszk TUCHMAN
Sora Royze LIPSHITZ
Marriage: 3/15 Aug. 1879
Zambrow

- City of Zambrova on 3rd/15th August ¹⁸⁷⁹~~1882~~ [the last digit is hard to read, but looks like a "two"]
- Time of appearance of witnesses 5PM - Israel Tsibelman, 40 and Shimka Rozhen, 53. They announced the marriage that took place the same day.
- Marriage of Aryeh [looks like Yoshevich] Tuhman, 20 years of age, son of Mortko Mortkovich and Esther Leah nee Gershkovich Tuhman. [What's a little unclear here is that the second name is usually a patronymic, but the document states that that groom was the son of those parents above].
- Bride, Sosya Royze Lipshitz, maiden of 19 years of age. She is the daughter of Shmuel Volfovich and Etka nee Nitpovna [difficult to decipher]Lipshitz, residents of Zambrova.
- Marriage was announced in the Zambrova synagogue on the June 30, /12 July, the 7th/19th July, 14th/26th July ¹⁸⁷⁹~~1882~~.
- It was officiated by the rabbi of the Zambrova synagogue, Chaim Kohn.

Marriage banns posted -

№		Источники меморандов	Имена и фамилии Справочное наименование	Имена Справочные		
Полюс на 20	Акт			Дата	Имя	Дата
	11	Алонга	Александр Давидович Давидович			27
		Замброты	Мойша Давидович	2	Август	1879
	12	Замброты	Линия Штейнберг			
			Сара Давид Давидович	2	Август	1879
	13	Замброты	Константин Давидович			
			Сара Давид Давидович	1	Сентябрь	1879
	14	Замброты	Израиль Давидович			
		Копишвили	Абрахам Давидович Давидович	2	Сентябрь	1879
	15	Замброты	Морис Давид Давидович			
			Шарлотта Давидович	15	Сентябрь	1879
	16	Давидович	Абрахам Давид Давидович			
			Мирра Давидович	1	Август	1879
	17	Майерберг	Израиль Давидович Давидович			
			Давид Давид Давидович	18	Август	1879
	18	Замброты	Израиль Давид Давидович			
			Сара Давид Давидович	30	Август	1879
	19	Давидович	Мирра Давидович			
		Косович	Мирра Давидович Давидович	21	Сентябрь	1879
	20	Давидович	Израиль Давид Давидович			
		Копишвили	Сара Давид Давидович	31	Сентябрь	1879
	21	Замброты	Ирина Давидович			
			Мирра Давид Давидович	31	Сентябрь	1879

№	Имя по русскому		Имя по латинскому	Имя по русскому		
	№	Имя		№	Имя	Год
11	11	Анна	Anna Dominica Bismarckii			1879
12	12	Земля	Wegra Bismarckii	2/14	Анна	1879
13	13	Земля	Wegra Bismarckii	3/15	Анна	1879
14	14	Земля	Wegra Bismarckii	1/13	Анна	1879
15	15	Земля	Wegra Bismarckii	2/16	Анна	1879
16	16	Земля	Wegra Bismarckii	15/27	Анна	1879
17	17	Земля	Wegra Bismarckii	1/13	Анна	1879
18	18	Земля	Wegra Bismarckii	18/30	Анна	1879
19	19	Земля	Wegra Bismarckii	30	Анна	1879
20	20	Земля	Wegra Bismarckii	31	Анна	1879
21	21	Земля	Wegra Bismarckii	31	Анна	1879

#16 TUCHMAN, Chana

Parents
Fajwel & Rymki Glasmanow mother

Death 21 Jan. 1865
Registered 23 Jan. 1865

Warsaw

#16

It came to pass in Warsaw at Kanubargi _____ Civil

Registry Office Religions _____

day eleventh twenty-third of January one thousand
eight hundred sixty-five year at four nine in the
morning

: Fajwel Tuchman, tailor,

thirty-six

Altem *Worm*

16. i Lumer, zresnas by. Dziato sie w Warszawie w Kaniabargi
 i wacelnikow Stawu Cywilnych Wzrostu Niechcesianu.
 skieho kregu piwuskego elida federuskego duudkie
 skiego Amieigo Stryciau. Lysia osunet, melixnia te
 go pigkego, rotna s go dxiuie dxiuie kji rano Stawi
 li sie: Fajrel Tuchman krawiu lak trydziumi
 skiu, pod i kumorem Lysia osunet dxiuie literu
 B. przy ulicy Franckhauskij i Josek Klopfer, za
 miel lak trydziumi osun literu, pod kumorem
 elwa Lysia dwisic, wterdziumi dxiuie przy
 ulicy Stawki obadwej w Warszawie rami exkali
 i osun dxiuie li. ze elwa dxiuie kyo duudkie skiego
 piwuskego Stryciau bixaucy rotna s go dxiuie
 dxiuie kji rano pod kumorem Lysia osunet
 dxiuie literu B. przy ulicy Franckhauskij umar
 ta i kana Tuchman, rotna Fajrela Tuchman i Ky
 m. i Glasmanow lak trydziumi braj majaucy piwus
 my muisicy dxiuie. - Po przekonanu, sie ojej zej
 siuie Ah. ten stawajcy w pracy lany, pmer, kas
 tytko podpisany zostal, gdyz ci pisca niurmejy.

Stypan, 1858

Marriage 23 Mar. 1853
24 Mar 1853 registered

Zambrow It came to pass in the town of Zambrow day twenty-fourth March
6 one thousand eight hundred fifty-third year at hour ten in
the morning _____ Office of

Civil Registration _____ District of Zambrow
presented themselves members of the old religion Lije Chaim
Abramowicz Kohn, Rabbi district, in _____

_____ Moszka Tenenbaum 53 holmian years fifty-three
and Abram Ryfka Szpilman's years sixty having in the
town of Zambrow residing and they testify that on
day yesterday in hour of three in the evening ^{afternoon} accomplished
There was religious marriage between _____ ^{Jewish} member of old religion

Moszke son of Janziel Stolarzki years twenty-one having,
smith _____ Janziel Moszkowicz and

_____ Ltoty Szapsonny married name Stolarzki
from Tykocina and Cywa Ryfka Szamrona
Tuchman, years seventeen having, daughter of
_____ deceased Szuma Wolfowicz and ^{not living} ^{wife} Lej Froimowny

married name Tuchman at the town of Zambrow residing
marriage was preceded by three announcements at synagogue of
Zambrow on days _____ fifth, twelfth, and
nineteenth March year current and no objections
to the marriage were brought forth. The couple to us testify
that contract of previous marriage _____ . Enter this to
the ones present and witnesses read was and signed _____

(Lawyer) Abram Ryfka _____ Moszka Tenenbaum

*Dalszy ciąg Skorowidza 'Akademickiego'
skorowidzowego Stragu Lwowskiego roku 1860 spisanych*

Lp. porządkowa	Numer		Imię i Nazwisko Czc. Ojca	Imię Dziecka	Data urodzenia		
	Bierzący	Stary			Dzień	Miesiąc	Rok
1859.	25	25	Marek Abramowicz Bratuszki	Estera Rejza	30.	Październik	1859.
1859.	26	26	Jankiel c. Mordechaj Rejka	Cherok	13	Kwiecień	1860
1860	27	27	Lejba Abramowicz Protkiewicz	Stawka Włoga	1.	Kwiecień	1860
1859.	28	27	Major Jankowicz Lemek	Estera	8.	Kwiecień	1860.
1860	29	28.	Marek Lejbawicz Szusterman	c. Abram Tytel	3.	Maj	1860
1859.	30.	29.	Lejba Wolfowicz Szusterman	Chaim Wolf	17	Lipiec	1859.
1860	31.	30.	Lejba Wolfowicz Szusterman	Thoma Estera	17	Październik	1859.
1860.	32	31.	Janka c. Jankowicz Jankowicz	Lejba	15.	Maj	1859.
1860	33.	32.	Marek Mordechaj Szusterman	Sora	13.	Maj	1859.
1860.	34.	33.	Marek Mordechaj Szusterman	Janka	13.	Maj	1859.
1860	35	34.	Janka Lejba Szusterman	c. Abram Jankiel	6.	Lipiec	1860.
1860	36	35.	Marek Marek Lejbawicz Gielicki	Lejba c. Mirka	10.	Styczeń	1860
1860	37.	36.	Abram Binkowicz Wapniak	Estera	15	Styczeń	1860
1860	38.	37.	Janka Michel c. Jankowicz Szusterman	Chaim Sora	7	Październik	1860
1860.	39	38.	Chaim Tomaszewicz c. Mordechaj	Chasika	8.	Lipiec	1860
1859.	40	39.	Marek Lejba Wolfowicz Burszajn	Chaim Rejza	10.	Lipiec	1860.
1860.	41.	40.	Jankiel Mordechaj Szusterman	Burim	4.	Październik	1858
1860.	42	41.	Praco Jankielowicz Szusterman	Sorma	2.	Październik	1860
1860.	43.	42	Marek Mordechaj Szusterman	Marek	1.	Grudzień	1860.
1859.	44.	43	Marek Lejbawicz Szusterman	Israel Wolf	16	Grudzień	1860

*Wszystko się w miesiącu Lwowskim dnia trydziestego pierwszego
Główna Komisja cenzury zawiadziła o roku. My Burmistrz
Miasta Lwowa Ulryg Grzegorz Akla Starosta Cywilny
Województwa Galicyjskiego i Litewskiego Lwowskiego
zawiadamiamy strawnie do wszystkich i osobom
Władca Cywilny Palatyn, Królowi i innych Akla Starosta*

Cyuz

Dziś się w Mieście Hambrowie dnia dwunastego dwudziestego
 roku czwartego Marca Tysiące osiemset pięćdziesiątego trzeciego
 roku ogólnie obronionej rano przed południem Janina Sultu Urzę-
 dnikiem Steina Cyrilnego Myrnowi Niemieckim
 Okręgu Hambrowie stawit się starostomry Lipje Chaim Abra-
 mowicki Holm Rabin Okręgu tegoż w obecności sędzi-
 amy Morika Tenenbaum Scholnika lat pięćdziesiąt trzy
 i Abrahama Rybaki Szynowego lat sześćdziesiąt mójczych
 w Mieście Hambrowie zamieszkałych i osiedliły się przed-
 nim dnia wchodzącego ogólnie trzeciej miarostem rano
 zastali ich Religijni Matrykistwo między starostomryem
 Mechtlem Jankelewiezem Stolarkim lat czterdzieście je-
 dym mójczym Komaterem Synem wiezyjącego Jankele
 Moszkowicza i żyjacej Hedy Szepowicy matrykowni Sto-
 larkich i Synowa a Cyrylic Ryfka Szynowicy Tuchman
 Ranna lat siedemnaście mójczey Cecke wiezyjącego Szyny
 wOLFowicza i żyjacej Lei Freimowicy matrykowni Tuchman
 w Mieście Hambrowie zamieszkałych, matrykistwo to poprow-
 dziły trzy rozprawiednie w Borowicy Hambrowskiej w dniach
 Szabatowych piętego dwunastego i trzynastego a Marca roku
 bieżącego i że tamże matrykistwo i wczarbo, matrykistwo
 wie nowi osiedliły się umow przedstulonych między sobą
 mixowierali. — Akt ten skonyjaczemu i Swiacthom przywyle-
 ny i podpisany został — Lipje Chaim Holm
 Morik Tenenbaum
 Janow Abraham Rybaki

Urzędnik Steina Cyrilnego
 Sultu

CIVIL BIRTH RECORD:

Froim Tuchman
28 January 1865 in Zambrow, Polish Russia
 Registered 17 March 1865 in Zambrow, Polish Russia

TRANSCRIPTION

Zambrów

Act. 203 Działo się w Mieście Zambrowie dnia Siedemego Marca Tyśiąc osiemd sześdziesiątego o roku o godzinie jedenastej przed południem Stawił się Starozakonny Morteck Morkowicz Tuchman, Kowal lat trzydzieści trzy mający w Mieście Zambrowie zamieszkały, w obecności świadków Moszk Tenenbaum Szkolnika lat sześćdziesiąt pięć i Szymka Rozana, Szywnalnego, lat czterdzieści pięć mających w Mieście Zambrowie zamieszkałych i okazał nam dziecicę płci Mężkiej urodzone tu w Zambrowie na dniu dwudziestym osmym Styczeń roku bieżącego o godzinie Czwartej rano z iego Małżonki Styrlic Lei Herszlowny lat trzydzieści jeden mającey.— Dziecięciu temu przez zgromadzonych starozakonnych przy obrzezaniu nadane zostało imie Froim—Akt ten stawajęcemu i świadków odczytany, a następnie przez nas i świadków [?] który [?] że posać nie umiemia podpisany został.

Moszk Tenenbaum

Znaczy — Szymka Rozan [Hebrew signature]

Urządnik Stanu Cywilnego
 Ja Nubowky

TRANSLATION

Zambrow

No. 203 It came to pass in the town of Zambrow on the seventeenth day of March in year of one thousand eight hundred sixty-five at the hour of five o' clock in the afternoon there appeared a member of the old religion Morteck (son of Mort) Tuchman, Smith, thirty-three years old, residing in the town of Zambrow in the presence of members of the old religion Maszk Tenenbaum, Teacher, sixty-five years old, and Szymka Rozan, Innkeeper, forty-five years old, both residing in the town of Zambrow, and showed to us a child of the male sex born in the town of Zambrow on the twenty-eighth day of January in the current year at the hour of four in the morning out of his wife Styrlic Lei, thirty-one-year-old [daughter of Herszl] —To this child among assembled Jews during circumcision ceremony was given the name of Froim This entry was read to those present and signed by us the witnesses for ourselves and any other persons who did not know how to write.

Moszk Tenenbaum

Signed — Szymka Rozan [Hebrew Signature]

Civil Registry Office
 Ja Nubowky

Zambrów
No. 203

Działo się w Mieście Zambrowie dnia Siódnego
Marca Tysiąc osmset sześćdziesiątego piątego roku
o godzinie pięć - - - - - po południu stawił się starozakonnny
Mortka Mortkewicz Tuchman Kowal lat trzydzieści trzy
mający w Mieście Zambrowie zamieszkały w
obecności świadków Moszka Tanenboum Szkolnika lat
sześćdziesiąt pięć i Szymka Rozana Szykalnego
lat czterdzieści pięć mających w Mieście Zambrowie
zamieszkałych i okazał nam dziecię płci Męskiej
urodzone tu w Zambrowie na dniu dwudziestym
osmym Styczeń roku bieżącego o godzinie
Czwartej rano z Jego Małżonki Styrlickei Herszlowny
lat trzydzieści jeden mający. - Dziecięciu temu
przez zgromadzonych starozakonnnych przy
obrzezaniu nadane zostało Imię Froim Akt ten
stawiajacego i świadków odczytany następnie przez
nas i świadków oprócz
których i zniósł ze pisać nie umiemy podpisany
został
Moszk Tenenboum

Znaczy Szymka Rozan

Urzędnik Stannu Cywilnego
Ja Kaniborky

TUCHMAN, Froim/Ephraim
Birth 28 Jan. 1865

1865

Zambrow Records

Father: Morzka Morzkowicz, aged 33
Mother: Styrli Lei Herszlowna, aged 31

Zambrow
No. 203
13
1865

It came to pass in the town of Zambrow on the day of nineteenth
of March one thousand eight hundred sixty-five year at the
hour of five in the afternoon Presented himself Jewish Morzka Morzkowicz
Tuchman Smith, years thirty-three living in Zambrow residing
in presence of witnesses ^{Moszk} Moszk Tenenbaum, Teacher, ^{years}
years sixty-five, and ^{Szymka} Szymka Rozan, Innkeeper,
years forty-five living, in the town of Zambrow residing and
showed ^{to} us child of sex male born ^{here} in Zambrow on day
twenty-eighth January year current at hour four in
the morning out of his wife Styrli Lei, daughter of Herszle,
years thirty-one having. To child ^{whom} before by assembled Jews
during the circumcision
given is name Froim. Entry this ^{was read} (to the ones) present and to
^{the} witnesses ^{about} for read by us and to witnesses present
except that ^{to} write not knowing how was
read.

Szymka Rozan

Łambrowni Działo się w Mieście Łambrowie dnia siódmego Marca 1792
 N^o 202. się wsmoch Sześciu dniowego piątego roku ogólnie
 dunnaszej mpostudnie stawid się skoronationny dygniel
 Abramowicz Podroznie spekter lub krydziszi dzie majacy
 w Mieście Łambrowie namieszkaty w obecności swiadkoi Mosk
 la Tenenbaum Salohnika lub sześciu dniów piec i dygniel
 Rozana dygnielnego lub Eksterdziszi piec majacych w
 Mieście Łambrowie namieszkatych i Okrad nam dziecie
 pteci Mepluiz urodzone tu w Łambrowie na dniu piątym
 sierpnia 1791. wsmoch piec dziecie hego dzie wiahego roku
 ogólnie koczij poprostudniu z Łęgo Matyoni Chury Groc-
 lumy lub dwa dziecia piec majacych. - Dzieciom temu prier
 ogromadzenych i koronationnych przy Obrazaniu niedane
 woskto Lmice Słdku Spowimienie nameldowania dziecia do
 Akti nastajito z rained bania stawajacego. - Akt ten stawaj-
 acemu i swiadkom odwyburu a nastajpnie prier Nas i swiad-
 kom uprocz stawajacego który uznajmit ze piec meunie
 podpisany xesiat.

Mosk Tenenbaum
 Kniary dygniel Rozan 1792
 Wraz dzieci stawni Cywilnego
 Ja Pamb o wty

Łambrowni Działo się w Mieście Łambrowie dnia siódmego Marca 1792
 N^o 203. się wsmoch sześciu dniowego piątego roku ogólnie
 wnie: poprostudniu stawid się skoronationny Mosk la Mosk
 wicz Tachmanow Kowal lub krydziszi dygniel majacy w Mieście
 Łambrowie namieszkaty w obecności swiadkoi Mosk la
 Tenenbaum Salohnika lub sześciu dniów piec i dygniel
 Rozana dygnielnego lub Eksterdziszi piec majacych w
 Mieście Łambrowie namieszkatych i Okrad nam dziecie
 pteci Mepluiz urodzone tu w Łambrowie na dniu dwu-
 dnestym wsmymu Szymoniu roku liczącego ogólnie
 Onowstej roku z Łęgo Matyoni Szymonii diei Okraduwny
 lub krydziszi jeden majacych. - Dzieciom temu prier ogro-
 madzenych i koronationnych przy Obrazaniu niedane
 woskto Lmice Słdku Akti ten stawajacemu i swiadkom
 odwyburu a nastajpnie prier Nas i swiadkom uprocz sta-
 wajacego który uznajmit ze piec meunie podpisany
 woskto.

Mosk Tenenbaum
 Kniary dygniel Rozan 1792
 Wraz dzieci stawni Cywilnego
 Ja Pamb o wty

Dalszy Ciąg Skorowidza
 2 Urodzonych Staroakomnych w roku 1865

Numer		Imię i nazwisko ojca	Imię dziecka	Data chrzestna		
Kolejny	okres			Dzień	Miesiąc	Rok
201.	201.	David Szankowicz Paizciot	Atta	20.	Kwiecien	1860.
202.	202.	Szyonck Abramowicz Podroznic	Kelak	5.	Sierpnia	1859.
203.	203.	Morkha Morkowicz Tuchman	Froim	28.	Stycznia	1865
204.	204.	Morak Schowicz Lewinski	Sora Rojna	9.	Marca	1862
205.	205.	Morak Schowicz	Abram Herszk	8.	Lutego	1865
206.	206.	Chaim Herszkowicz Szlan	Basia Luba	2.	Sierpnia	1859.
207.	207.	Lelek Lejbowicz Partnowicz	Etka	21.	Marca	1864
208.	208.	Samuil Herszkowicz Lipowicz	Saczin	15.	Marca	1864
209.	209.	Herszk Jakubowicz Teszkowicz	Rachmel	6.	Lutego	1859
210.	210.	Abram Morak Szekowicz Szeryngier	Hirsz Kelk Bluma Kochla	18.	Listopada	1858.
211.	211.	Morak Koskowicz Lewinski	Majrym	16.	Czerwca	1863
212.	212.	Peska Dawidowna Kalinka	Doba Elka	20	Wrzesnia	1859.
213.	213.	Kelk Szanlielowicz Mlynarski	Szko	29.	Kwietnia	1863.
214.	214.	Kelk Szanlielowicz Mlynarski	Fronia Estar	16	Lipca	1860.
215.	215.	Lelek Lejbowicz Rytkowicz	Estar Lejba	6	Lutego	1858.
216.	216.	Lelek Lejbowicz Rytkowicz	Herszk Kielman	10	Kwietnia	1859.
217.	217.	Lelek Lejbowicz Rytkowicz	Sora Rojna	28.	Października	1863.
218.	218.	Kielman Kuszetowicz Chawki	Tuba	12.	Sierpnia	1862
219.	219.	Morak Herszkowicz Szajmhorst	Ryfka Gitla	20	Kwietnia	1863.
220.	220.	Samuil Wolffowicz Kaptemowicz	Bicie Lejba	17.	Marca	1865
221.	221.	Morkha Morkowicz Szanlielowej	Lejzor Lejba	23.	Marca	1865.
222.	222.	Lelek Szanlielowicz Kabancka	Morak	5.	Marca	1863.
223.	223.	Lelek Szanlielowicz Kabancka	Ryfka	20	Października	1864
224.	224.	Boruch Wigdorowicz Ruskowicz	Chaja Fejga	15.	Kwietnia	1859.
225.	225.	Boruch Wigdorowicz Ruskowicz	Siba Dweru	10	Stycznia	1861.
226.	226.	Morkha Lejbowicz Rowak	Etka	20	Marca	1859.

Abramowski Podporucznik Spektor lub brzoziński dzieje mający
w Miście Kambrowie kamieniarzy w obecności świadków Mosk-
wa Tenenbaum Słobodka lub brzoziński piec i Szymon
Rozanow Szymonów lub brzoziński piec mający w
Miście Kambrowie kamieniarzy i obywateli nam dzieje
płci Mełnik urodzone tu w Kambrowie na dzień piątym
sierpnia. Tymczasem piec brzoziński tego dnia widzę w
ogrodzonym terenie poprostudniem z tego Matronki Chury Szo-
lomy lub dwaj brzoziński piec mający. - Dzieciom temu przez
agromadzonych i karokalonych przy obserwacji nadane
noskato Lwie Słodka Szymonowie kamieniarzy dzieje do
Akt. nastąpiło w czasie bawia stawiającego. - Akt ten stawia-
jącemu i świadkom od czytany a następnie przez Was i świad-
ków aproba stawiającego który uznajmit że pisze nieumie
podpisany noskato. -

Mosk Tenenbaum

Pracujący Szymon Rozanow 1817 1818

Urządnik Szymon Cywilnego

Ja Szymon

Kambrów Dzieje się w Miście Kambrowie dzień siódmego Marca 1817
№ 203. się wnoszą brzoziński tego dnia widzę w
terenie poprostudniem stawia się karokalony Moskwa Mosk-
wa Tenenbaum Słobodka lub brzoziński piec mający w Miście
Kambrowie kamieniarzy w obecności świadków Moskwa
Tenenbaum Słobodka lub brzoziński piec i Szymon
Rozanow Szymonów lub brzoziński piec mający w
Miście Kambrowie kamieniarzy i obywateli nam dzieje
płci Mełnik urodzone tu w Kambrowie na dzień piątym
sierpnia. Tymczasem piec brzoziński tego dnia widzę w
ogrodzonym terenie poprostudniem z tego Matronki Chury Szo-
lomy lub dwaj brzoziński piec mający. - Dzieciom temu przez
agromadzonych i karokalonych przy obserwacji nadane
noskato Lwie Słodka Szymonowie kamieniarzy dzieje do
Akt. nastąpiło w czasie bawia stawiającego i świadkom
od czytany a następnie przez Was i świadków aproba
stawiającego który uznajmit że pisze nieumie
podpisany noskato. -

Mosk Tenenbaum

Pracujący Szymon Rozanow 1817 1818

Urządnik Szymon Cywilnego

Ja Szymon

Łowczym Działo sio, w Miście Łowczowskim dnia siódmego Marca 1798.
№ 203. siac wzmocak szwedzkiej piątego roku 1797. w przednim pi-
wani: propozycii stawit sio, szwedzkiemu Mortha Mortha
wice Tuchman Kowal lub krajowiczi kraj mójacy w Miście
Łowczowskim zamieszkały w obecności świadków Mortha
Terentowicz Szulstnika lub szwedzkiej pi- i szymka
Rozwój Szpitalnego lub szwedzkiej pi- i mójacych w
Miście Łowczowskim zamieszkałych i obywatel nam dnie
płci Męskiej urodzone sio w Łowczowskim na dzień 1798.
Dziśszym wzmocak szwedzkiej pi- i szymka
Czwartej rano w Łowczowskim szwedzkiej pi- i szymka
lub krajowiczi jedyn mójacych. - Dziśszym temu pomyślo-
mówionym szwedzkiemu kraj obywatel nam dnie
roskutek Lwie FROIM i tak ten stawia, sio i świadkom
wzmocak i następnie pomyślo- i świadkom oprocz sta-
wójacych który namajmit nie pomyślo- i pomyślo-
roskutek. -

Morsk Terentowicz

Książki szwedzkiej Rozwój 1798
Mieszkańcy szwedzkiej
Ja Kowal

#3 TUCHMAN, Gedaliah Yutkovich

Zambrow

Death 31 Jan/12 Feb 1870 or 1876

Registered 1/13 Feb. 1870 or 1876

THERE APPEARED IN THE TOWN OF ZAMBROV ON THE FIRST/THIRTEENTH OF FEBRUARY, ONE THOUSAND EIGHT HUNDRED AND SEVENTY SIX AT 2PM SHIMKA ROZHEN, 50, AND ISRAEL TSIBALMAN, 40, BOTH SCHOLARS AND RESIDENTS OF ZAMBROV. THEY STATED THAT ON THE PREVIOUS EVENING, AT 5PM IN THE VILLAGE OF RUTKO [OR RUTOK OR RUTKA], GEDALIAH YUTKOVICH TUKHMAN DIED AT THE AGE OF TWENTY TWO AND DID NOT LEAVE BEHIND ANY PROPERTY. AS CERTIFICATION OF THE DEATH OF GEDALIAH TUKHMAN, THIS ACT WAS READ ALOUD AND SIGNED.

SHIMON ROZHEN [ROZEN]

ISRAEL VAIBELMAN [different from spelling above]

OFFICIAL OF CIVIL STATUS [illegible signature]

3

TUCHMAN,

Death

18th - Zambrow

Registered 1/13 Feb. 1870

It took place in the town of Zambrow on the first /thirteenth
February One thousand eight hundred seventy ? at

after midnight appeared Sh _____ fifty
years of age and _____ forty years of age [occupation]
residing in Zambrow and stated that

Врутки
№ 3

Состоялось в Посаде Заимдровь первого/тринадцатого
февраля Мисака восемсотъ семидесятъ шестого года в два
часа по полудни явился Шимка Божанъ пятидесяти леть и
Израиль Цибельманъ сорока леть школьники жительствующие
в Заимдровь и объявили что вешнего шела в пять часов по по-
лудни в деревни Врутки умеръ Бодя Никовичъ Мусманъ двад-
цати двухъ леть не оставив по себѣ никакого имущества
По удостовѣреніи окончили Бодя Мусманъ леть сей
проштанъ и подписанъ.

Израиль Цибельманъ

Шимка Божанъ

Иновникъ Гражданскаго Востока. Гр. Шиманъ

Заимдровь
№ 4

Состоялось в Посаде Заимдровь шестого/восемнадцатого
февраля Мисака восемсотъ семидесятъ шестого года в два
часа по полудни явились Шимко Божанъ пятидесяти леть
и Израиль Цибельманъ сорока леть школьники жительствующие
в Заимдровь и объявили что село шела в пять часов
утраио умерла в Заимдровь Вирка Лейзорова Нелорка
вдова шестидесяти леть не оставив по себѣ никако-
го имущества. По наикомъ удостовѣреніи окончили
Вирка Нелорка. леть сей проштанъ и подписанъ.

Израиль Цибельманъ

Шимка Божанъ

Иновникъ Гражданскаго Востока. Гр. Шиманъ

No. Index for these 1876
1876 Deaths Zambrow

Zambrow: Leah TUCHMAN
Death 23 March/4 April 1870 died & registered

5

In the city of Zambrov, on the twenty third of March/fourth of April, one thousand eight hundred and seventy at 3:00 pm, there appeared Moshko [Moshe] Tenenbaum, 70, and Shimen Rozhan, 50, both scholars and residents of the city of Zambrov. They declared that today at midnight, Leah Froimovna [daughter of Ephraim] Shamova Tukhman, 66, died. She is survived by her son Mortko [Mordechai] Mortkovich [son of Mortkol] and three daughters, Tziva Shamovna, Rokhel and Sima in the city of Zambrov. She did not leave over any property. This certifies the passing of Leah Froimovna Shamova Tukhman. This certificate was read aloud in the presence of the aforementioned, and signed by them.

Moshke Tenenbaum
Shimon Rozhan [in Hebrew, Rozan]

Official of Civil Status
[illegible signature]

DEATH TUCHMAN, LEA

5. TUCHMAN, LEA
Registered 23 March / 4 April 1878
Zambrow

62

Замбротъ Состыяетъ въ городѣ Замбротѣ въ двадцать третій
№ 5. ст. 5. Мартъ (т.е. семнадцатый) день Августа тысяча
восемьсотъ сорока второго года въ три часа по по-
лученіи явились; Мошкъ Менембауръ сельскій
потѣ и Шимонъ Романъ пятнадцатый стѣно
шкельники жителевъ живущіе въ городѣ Замбротѣ
и объявили что сего часа въ первомъ часу
по полудни умерла Леа Фроимовна Шамов-
на Шимонъ шестнадцатый стѣно стѣно, оста-
вивъ мать себя сына Мартинъ Мартиновича и три
дочери: Катю Шамовне, Розу и Сашу въ городѣ
Замбротѣ имущества же никакого неоставила. По
наличію удостовѣреніи вконимъ Леа Фроимов-
на Шамовой Шимонъ. — Актъ сей прочитанъ при
судствующимъ и ими подписанъ.

Мошкъ Менембауръ

(Шимонъ Романъ) пятнадцатый стѣно

Литовскій Гражданскій Состыяетъ —

Рисунъ

Замбротъ
№ 6. Воспятилось въ Посадѣ Замбротѣ въ двадцать пер-
вый Мая / вторій / день Августа тысяча восемь-
сотъ сорока второго года въ первомъ часу по
полудни явились Мошкъ Менембауръ и Саша

Заморское Состояние в городе Замброве в двенадцатипяти
ст. 5. - скарта (с. гентвортин) донь Антонию твара
всемоготъ селбдседьтого года въ три часа на по
судни явились; Моцна Менелбауа селбдседьто
мать и Шимень Романъ пятбдседьти мотъ
шкельники жителбвнбвнше въ городъ Замбровъ
и объявили что сего числа въ первомъ часу
по полному часу Лей Фриомовна Шамова
на Штраманъ шестбдседьти мотъ мотъ, оста
вивъ мать себя сына в мотъ мотъ мотъ и три
дочерей: Мать Шамовне, Дачю и Солю въ городъ
Замбровъ ницества же никакого неоставила. По
наочиню удостоворетим в поминъ Лей Фриомов
не Шамовой Штраманъ. - Актъ сей проштоно три
субстворщилъ и мши подписанъ. -

Моцна Менелбауа

(Шимень Романъ) приписе
Литовские Гражданского Состояния -

Шимень Романъ

Вильгельм
№ 5
ст. 5

Состоялся в городе Запорожье в двенадцатый день
сентября (1841) годъ Антоний Шамов
восемнадцатого года въ три часа ночи
судни явились; Моисей Мененбауер свидетелемъ
этотъ и Шимонъ Романъ свидетелемъ мѣсто
Шамовники жителемъ бывающа въ городѣ Запорожье
и объявилъ что сего числа въ порывѣ гасу
то пѣльничъ умерла Лей Фрумовна Шамов
на Шамовъ шестидесяти шести лѣтъ, оста
вивъ трехъ себя сына въ Мортка Мортковича и три
дочери: Мавъ Шамовне, Раянъ и Соше въ городѣ
Запорожье ницества же никакого неоставила. По
наочинѣмъ удостовѣреніи вкончимъ Лей Фрумов
на Шамовой Шамовичъ. — Актъ сей прочитанъ при
судствующимъ и ими подписанъ. —

Моисей Мененбауеръ

(Шимонъ Романъ) ризъ ризъ

Литовскаго Гражданскаго Состоянія —

Вильгельм

Ваше Высокопревосходительство
№ 5
ст. 5
в г. 1812 году в г. Замброве в дворянском собрании
сначала (сентябрьский) день Августом объявлено
вспомнить семидесятого года в ту же пору по той
оудии явились; Мошля Менелбауря семидесяти
летъ и Шмелю Боанъ подтвердили мѣсто
мѣсяцники жителюмъ въ г. Замброве
и объявили что сего числа въ порывахъ часу
по таинному умерла Мел Фроимовна Шмелю
да Шмелю семидесятии летъ, остави
въ тѣло себя сына Мартына Мартыновича и три
дочери: Мелю Шмелю, Елену и Софию въ г. Замброве
Замброве имущество же никакого не оставила. По
наличному удостовѣренію в поминанъ Мел Фроимов
ны Шмелю Шмелю. — Актъ сей прочтенъ при
судствующимъ и ими подписанъ. —

Мошля Менелбауря

(Шмелю Боанъ) и др. р. в
Книгописи Браунденского Состоянія —

Шмелю

Давидовъ (Семевъ) въ городъ Давидовъ въ двадцать пер-
 ст. № 5. ступня (ремесленн.) годъ Августъ мѣсяца
 воисшествъ семидесятого года въ три часа по по-
 лудню явилось; Моисей Мененбауръ семидесяти
 летъ и Шименъ Романъ семидесяти летъ
 школьники шестидесяти въ городъ Давидовъ
 и объявили что сего часа въ поѣздѣ часу
 по полудню умерла Лей Фроимовна Шамов-
 на Шименъ семидесяти летъ, она
 была мать себя сына Мортона Мортилова и три
 дочери: Навъ Шамовне, Расъ и Силье въ городъ
 Давидовъ нищенства не ималаго неоставила. По
 наочному удостовѣренію ономимъ Лей Фроимов-
 на Шамовой Шамовна. — Ахты сей прощанъ про-
 сителющихъ и ими подписаны. —

Моисей Мененбауръ

(Шименъ Романъ) и др. пр. пр.

Кировскихъ Гражданскаго Состоянія.

Давидовъ
№ 6.

Воссталось въ Песадъ Давидовъ въ двадцать пер-
 вый Мая (второй) день июня мѣсяца воис-
 шествъ Семидесятого года въ первомъ часу по
 полудню явилось Моисей Мененбауръ Семиде-
 сяти летъ и Шименъ Романъ семидесяти
 летъ школьники шестидесяти въ Песадъ
 Давидовъ и объявили что сего часа въ пять часовъ
 по полудню умерла Давидъ Шина Шина-
 вуръ Варскій двадцати семи летъ работ-
 ния она была мать себя сына Фроима Фро-
 имовна нищенства не ималаго неоставила.
 По наочному удостовѣренію ономимъ Давидъ
 Шина Варскаго — ахты сей прощанъ про-
 сителющихъ и ими подписаны. —

Моисей Мененбауръ

(Шименъ Романъ) и др. пр. пр.

Кировскихъ Гражданскаго Состоянія

Вотъ и кончили

Замбробо (Семидесяти в посаде Замбробо в двадцать третью
 ст. 5 с марта /: семидесяти / день с февраля / мвара
 семидесяти года в три часа по по-
 суду явились; с Моисей Мененбаур семидесяти
 лет и Шмелев Романъ семидесяти лет
 Шмелев Иванъ семидесяти лет в посаде Замбробо
 и объявили что село купил в порубочь часу
 по покупке купил седь Фроимовна Шмелева
 с Шмелев Иванъ семидесяти лет с женою, оста-
 вил мать себя сима / Корина / и три
 дочери / Катя / Шмелева, Елена / и Софья / в посаде
 Замбробо купил же никакого неоставил. По
 покупке удостоверить в покупке седь Фроимов-
 на Шмелева Шмелева. - Актъ сей прошитою при-
 сутствующимъ и ими подписанъ.

Моисей Мененбауръ
 (: Шмелев Романъ:) прикупил
 купившия Гражданскаго Состояния -

Замбробо
 № 6. Воспало в посаде Замбробо в двадцать пер-
 вый /: мвара /: день /: семидесяти / года в первомъ часу по
 покупке явились Моисей Мененбауръ семиде-
 сяти лет и Шмелев Романъ семидесяти
 лет и Шмелев Иванъ семидесяти лет в посаде
 Замбробо и объявили что село купил в пять часовъ
 по покупке купил Катя Шмелева Шмелев
 Иванъ Варский двадцати семи лет раба-
 нникъ оставил поить себя сдобавившего сына
 Дворке и купил же никакого неоставил. По
 покупке удостоверить в покупке Катя Шмелева
 Шмелева Варского - Актъ сей прошитою при-
 сутствующимъ и ими подписанъ.

Моисей Мененбауръ
 (: Шмелев Романъ:) прикупил
 купившия Гражданскаго Состояния -
 Романъ Шмелев

CIVIL BIRTH RECORD:

Sarah Tuchman (a twin)
13 May 1859 in Wisniewo, Polish Russia
Registered 30 June 1860 in Zambrow, Polish Russia

TRANSCRIPTION

Wisniewo

Act. 32 Działo się w Miście Zambrowie dnia trzydziestego Czerwca Tysiąc ósmset sześćdziesiątego roku o godzinie jedenastej przed południem Stawił się Starozakonny Morteck Morkowicz Tuchman lat dwadzieścia siedm mający w Mieście Zambrowie zamieszkały Kowal, w obecności starozakonnych Abrama Rybak handlarza lat pięćdziesiąt sześć i Joszka Młotek wyrobnika lat czterdzieści pięć mających obadwoch w Zambrowie zamieszkałych i okazał nam dziecię płci żeńskiej z Bliźnięt oświadczając óś Sakowe urodzone jest we usi Wiśniewie na dnia trzynastym Maja roku zeszłego o godzinie dziewiąty wieczor z jego małżonki Estery Mordzowny lat dwadzieścia mającej—Dziecięciu temu przez z gromadzonych starozakonnych nadane zostało imie Sara—Spóźnienie zawiadomienia dziecka do Akt nastąpiło z zomiedbania oświadczającego—Akt ten oświadcza jącemu i świadkom odczytany, a nastąpnic przez nas i jidnego świadka podpisany został—gdyz drugi świadek Joszck Młotak i oświadczający o znojmlili zę pisać nie umięją—

Znaczy — Abram Rybak [Hebrew Signature]

Moszk Tenenboum

Utrzymujący Akta Stanu Cywilnego

[Illegible]

TRANSLATION

Wisniewo

No. 32 It came to pass in the town of Zambrow on the thirtieth day of June in year of one thousand eight hundred sixty at the hour of eleven o'clock before noon appeared a member of the old religion Morteck (son of Mort) Tuchman, twenty-seven years old, residing in the town of Zambrow, Smith, in the presence of members of the old religion Abram Rybak, fifty-six-year-old tradesman, and Joszck Młotek, forty-five-year-old day laborer, both residing in Zambrow, and showed us a child of the female sex from twins, who declare that the very same was born in the village of Wisniewo on the thirteenth day of May in the previous year at the hour of nine in the evening out of his wife Esther (daughter of Mord), twenty years old—To this child among assembled Jews was given the name of Sarah—Delay announcing child subsequently entered into document from public declaration—This entry was read to witnesses present and signed by us for witness Joszck Młotak who did not know how to write—

Signed — Abram Rybak [Hebrew Signature]

Moszk Tenenboum

Civil Document Registry Office

[Illegible]

CIVIL BIRTH RECORD:

Sarah Tuchman (a twin)
13 May 1859 in Wisniewo, Polish Russia
 Registered 30 June 1860 in Zambrow, Polish Russia

PHOTOCOPY OF ORIGINAL DOCUMENT**TRANSCRIPTION**

Act. 32 Działo się w Miście Zambrowie dnia trzydziestego Czerwca Tyśiąc ośmset sześćdziesiątego roku o godzinie jedenastej przed południem Stawił się Starozakonny Morteck Morkowicz Tuchman lat dwadzieścia siedm mający w Mieście Zambrowie zamieszkały Kowal, w obecności starozakonnych Abrama Rybak handlarza lat pięćdziesiąt sześć i Joszka Młotek wyrobnika lat czterdzieści pięć mających obadwoch w Zambrowie zamieszkałych i okazał nam dziecię płci żeńskiej z Bliźnięt oświadczając ós Sakowe urodzone jest we usi Wiśniewie na dnia trzynastym Maja roku zeszłego o godzinie dziewięty wieczor z jego małżonki Estery Mordzowny lat dwadzieścia mającej—Dziecięciu temu przez z gromadzonych starozakonnych nadane zostało imie Sara—Spóźnienie zawiadomienia dziecka do Akt nastąpiło z zomiedbania oświadczającego—Akt ten oświadcza jącemu i świadkom odczytany, a następnie przez nas i jidnego świadka podpisany został—gdyz drugi świadek Jozsk Młotak i oświadczający o znojmiłi że pisac nie umieją—

Moszk Tenenboum

Znaczy — Abram Rybak [Hebrew Signature]
 Utrzymujący Akta Stanu Cywilnego

[Illegible]

TRANSLATION

No. 32 It came to pass in the town of Zambrow on the thirtieth day of June in year of one thousand eight hundred sixty at the hour of eleven o'clock before noon appeared a member of the old religion Morteck (son of Mort) Tuchman, twenty-seven years old, residing in the town of Zambrow, Smith, in the presence of members of the old religion Abram Rybak, fifty-six-year-old tradesman, and Jozsk Młotek, forty-five-year-old day laborer, both residing in Zambrow, and showed us a child of the female sex from twins, who declare that the very same was born in the village of Wisniewo on the thirteenth day of May in the previous year at the hour of nine in the evening out of his wife Esther (daughter of Mord), twenty years old—To this child among assembled Jews was given the name of Sarah—Delay announcing child subsequently entered into document from public declaration—This entry was read to witnesses present and signed by us for witness Jozsk Młotak who did not know how to write—

Moszk Tenenboum

Signed — Abram Rybak [Hebrew Signature]
 Civil Document Registry Office

[Illegible]

CIVIL BIRTH RECORD:

13 May 1859 in Wisniewo, Polish Russia
 Sarah Tuchman (a twin)
 Registered 30 June 1860 in Zambrow, Poland

TRANSCRIPTION

Act. 32 Działo się w Mieście Zambrowie dnia trzydziestego Czerwca Tysiąc ośmset sześćdziesiątego roku o godzinie jedenastej przed południem Stawił się Starozakonny Morteck Morkowicz Tuchman lat dwadzieścia siedm mający w Mieście Zambrowie zamieszkały Kowal, w obecności starozakonnych Abrama Rybak handlarza lat pięćdziesiąt sześć i Joszka Młotek wyrobnika lat czterdzieści pięć mających obadwoch w Zambrowie zamieszkałych i okazał nam dziecię płci żeńskiej z-Bliźnięt oświadczając ós Sakowe urodzone jest we usi Wiśniewie na dnia trzynastym Maja roku zeszłego o godzinie dziewiąty wieczor z jego małżonki Estery Mordzowny lat dwadzieścia mającej—Dziecięciu temu przez z gromadzonych starozakonnych nadane zostało imie Sara—Spożmeme zamel dowoma dziecka do Akt następiło z zomiedbania oświadczającego—Akt ten oświadczającemu i świadkom odczytany, a następnic przez nas i jidnego świadka podpisany został—gdyz drugi świadek Joszck Młotak i oświadczający o znojmiłi zę pisac nie umieją—

Moszk Tenenboun

Znaczy — Abram Rybak [a Hebrew Signature]
 Utrzymujący Akta Stanu Cywilnego

[Illegible]

TRANSLATION

No. 32 It came to pass in the town of Zambrow on the day thirtieth of June in year of one thousand eight hundred sixty at the hour of eleven o'clock before noon appeared a member of the old religion Morteck Morkowicz Tuchman twenty-seven years old residing in the town of Zambrow, smith, in the presence of member of the old religion Abram Rybak, fifty-six-year-old tradesman, and Joszck Młotek, forty-five-year-old day laborer, both residing in Zambrow, and showed us a child of the female sex from twins who declare that the very same was born in the village of Wisniewo on the day thirteenth of May in the previous year at the hour of nine in the evening out of his wife Ester daughter of Mord, twenty years old—To this child among assembled Jews was given the name of Sara—[?] [?] [?] child subsequently entered into document from public declaration—This entry was read by witnesses present and signed by us for witness Joszck Młotak who did not know how to write—

Moszk Tenenboun

Signed — Abram Rybak [a Hebrew Signature]
 Civil Document Registry Office

[Illegible]

CIVIL BIRTH RECORD:

13 May 1859 in Wisniewo, Polish Russia
Joszk Tuchman (a twin)
Registered 30 June 1860 in Zambrow, Poland

TRANSCRIPTION

Act. 33 Działo się w Mieście Zambrowie dnia trzydziestego Czerwca Tyśiąc ósmset sześćdziesiątego roku o godzinie jedenastej przed południem Stawił się starozakonny Morteck Morkowicz Tuchman Kowal w Mieście Zambrowie zamieszkały lat dwadzieścia siedm mający—w obecności starozakonnych Abrama Rybak handlarza lat pięćdziesiąt sześć mającego ludzicz Joszka Młotek wyrobnika lat czterdzieści pięć mającego obadwoch w Mieście Zambrowie zamieszkałych i okazał nam dziecię płci żeńskiej z Bliźnięt oświadczając ós Sakowe urodzone jest we usi Wisniewie na dnia trzynastym Maja roku zeszłego o godzinie dwunasty w nocy z jego małżonki Estery Mordzowny lat dwadzieścia mającej—Dziecięciu temu przez obrzezaniu z gromadzonych starozakonnych nadane zostało imię Joszk—Spożmeme zamel dowoma dziecka do Akt następiło z zomiedbania oświadczającego—Akt ten oświadczającemu i świadckom odczytany, a następnic przez nas i jidnego świadka podpisany został—gdyż drugi świadek Joszk Młotak i oświadczający o znojmilli zę pisać nie umięją.

Znaczy — Abram Rybak [a Hebrew Signature]

Utrzymujący Akta Stanu Cywilnego
[Illegible]

TRANSLATION

No. 33 It came to pass in the town of Zambrow on the day thirtieth of June in year of one thousand eight hundred sixty at the hour of eleven o'clock before noon appeared a member of the old religion Morteck Morkowicz Tuchman Smith residing in the town of Zambrow, twenty-seven years old, in the presence of member of the old religion Abram Rybak, fifty-six-year-old tradesman, and Joszk Młotek, forty-five-year-old day laborer, both residing in Zambrow, and showed us a child of the female sex from twins who declare that the very same was born in the village of Wisniewo on the day thirteenth of May in the previous year at the hour of twelve at night out of his wife Ester daughter of Mord, twenty years old—To this child at circumcision ceremony among assembled Jews was given the name of Joszk—[?] [?] [?] child subsequently entered into document from public declaration—This entry was read by witnesses present and signed by us for witness Joszk Młotak who did not know how to write.

Signed — Abram Rybak [a Hebrew Signature]

Civil Document Registry Office
[Illegible]

Wisńiewo

32

Działo się w Mieście Zambrowie dnia trzydziestego Czerwca Tysiąc osmset sześćdziesiątego roku o godzinie jedenastej przed południem stawił się starozakonny Mordek Morkowicz Tuchman lat dwadzieścia siedem mający w Mieście Zambrowie zamieszkały Kowal, w obecności starozakonnych Abrama Rybak handlarza lat pięćdziesiąt sześć i Bószka Młotek wyrobnika lat czterdzieści pięć mających obadwoch w Zambrowie zamieszkałych i okazał nam dziecię płci żeńskiej z Bliźnięt oświadczając oś Śakowe urodzone jest we wsi Wisńiewie na dnia trzynastym Maja roku zeszłego o godzinie dziewięty wieczor z jego małżonki Estery Mordzowny lat dwadzieścia mającej — Dziecięciu temu przez zgromadzonych starozakonnych nadane zostało imię Sara — Spożmeme zameł doronia dziecka do Akt następiło z zomielbana oświadczającego — Akt ten oświadczającemu i świadkom odczytany, a następnie przez nas i jednego świadka podpisany został — gdyż drugi świadek Joszak Młotek i oświadczający o znajmili zé pisząc nie umieją —
Znaczy —

TUCHMAN, Sarah (Twin) 1859/1860 Birth 13 May 1859

32

At nine to pass in the town of Goshen entry

thirtieth of June, one thousand eight hundred

eighty year at four eleven o'clock before

born presented himself a number of all

Religion Method, Methodist, Turkman

years twenty-seven living in the town of Goshen

reading Smith, in presence of Jewish

Thomas Ryker, Turkman years fifty-nine

and Sarah, Method day laborer years

party-fire having both in Goshen residing

and showed no child or female

from travel during the way came

from that in the village of Kramore on the day

thirtieth of May year previous at hour of

nine in the evening and of his wife, Sarah

daughter of Mark, years twenty-eight

to the child three by name accounted for

given name Sarah

Assessment subsequently with printed declaration

and minute of procedure, and took

places by us also - minutes read and

for record returned book which also read for

To note not bearing

Alleged Ryker 1859
 Minute of procedure

TUCHMAN, Jozek
Birth 13 May 1859

Hisniowo

33

It came to pass in the town of Zambrow on the day
thirtieth of June one thousand eight hundred sixtieth
year at the hour eleven o'clock before noon
Presented himself a member of the old religion
Martek Martkowiez Tuchman, smith, in the
town of Zambrow residing years twenty-seven having
in the presence of Jewish Abram Rybek tradesman
years fifty-six having Ludzicz Jozka Mlotek
day laborer years forty-five having both in the
town of Zambrow residing and showed us
child of sex male from twins declare the very
same born was in the village of Hisniowo on the
day thirteenth of May year previous at hour of
twelve at night out of his wife Ester daughter of Mord
years twenty having - To child this at circumcision
ceremony among assembled Jews was given name
Jozek - _____ to document
_____ from _____ - Entry this
_____ fathers and witnesses _____ - _____ same by us
also _____ read was - for _____ laborer Jozek Mlotek
and _____ to write not knowing. -
Lucary Abram Rybek

Office Document Registration Civil

Wismiewo
32

Przeto się w Miescie Lambrowie dnia trzydziestego czerwca Synac
czinset szesćdziesiątego roku o godzinie jedenastej przed po-
łudniem. Stawit się starozakorny Młotek Morthouwen
Tuchmanow tal dwadziścia siedem miesięcy w Miescie Lambro-
wie zamierzający kowal, w obecności starozakornych Abra-
ma Rybak handlarza tal pięćdziesiąt sześci, Jozka Mto-
tek wyrobniaka tal czterdziestu pięć miesięcy obudowych
w Lambrowie zamierzających, i okazał nam dwie plei żeni-
skiej z Bliskich osiadających i takowe urodzone jest we
wsi Wismiewie nadaniem trumarkom Maja roku zeszłego
o godzinie dwunastej wieczor z jego matronki Estery Mord-
nowny tal dwadziścia miesięcy - Dzieciwie temu przez
z gromadzonych starozakornych nadane zostało Janie
Jozka - Spominanie zaniedbania dziecka do Abta mu-
siałito z zamieśbania osiadającego - Abt ten osiada-
jącego i swiadekom odrytany, a następnie Jozka
nas i Jozkę swiadek wpisany został - gdyż drugi swiadek
(dokładnie Młotek) i osiadającego osmiemli z swiadek
wskazał.

Anna Abram Rybak Młotek Tenenbown
Utrzymujący Abta i Janie Cywitnego

Młotek

Wismiewo
33

Przeto się w Miescie Lambrowie dnia trzydziestego czerwca
Synac czinset szesćdziesiątego roku o godzinie jedenastej
przed południem. Stawit się starozakorny Młotek Morthouwen
Tuchmanow tal dwadziścia siedem miesięcy w Miescie Lambro-
wie zamierzający kowal, w obecności starozakornych Abra-
ma Rybak handlarza tal pięćdziesiąt sześci, Jozka Mto-
tek wyrobniaka tal czterdziestu pięć miesięcy obudowych
w Lambrowie zamierzających, i okazał nam dwie plei żeni-
skiej z Bliskich osiadających i takowe urodzone jest we
wsi Wismiewie nadaniem trumarkom Maja roku zeszłego
o godzinie dwunastej wieczor z jego matronki Estery Mord-
nowny tal dwadziścia miesięcy - Dzieciwie temu przez
z gromadzonych starozakornych nadane zostało Janie
Jozka - Spominanie zaniedbania dziecka do Abta mu-
siałito z zamieśbania osiadającego - Abt ten osiada-
jącego i swiadekom odrytany, a następnie Jozka
nas i Jozkę swiadek wpisany został - gdyż drugi swiadek
(dokładnie Młotek) i osiadającego osmiemli z swiadek
wskazał.

Anna Abram Rybak Młotek Tenenbown
Utrzymujący Abta i Janie Cywitnego

Młotek

Winniewo
32

Dziato sig w Miesie Lamberwa dnia Fryderyskiego Cesarza Tyra-
cinnel szesidziesiaty roku o godzinie jedenastej przed po-
ludniem. Stawit sig starozakorny Markk Northouwa
Tuchmann tak dwadziecia siedemnajacy w Miesie Lambr-
wie zamierzały Kowal, w obecności starozakornych Abra-
ma Rybak handlarza tak przedziesiat szesci i jorka Mto-
k wyrobnika tak otrzaiciej przci majacych obudoweb
w Lamberwie zamierzałych i okazat nam dziesi ptei zeri-
shij i bliżni, owiniaozajac i takowe wozzone jest we
usi Winniewie na dnie Fryderykowskiego roku zentego
o godzinie dziesiaty wiezor z jego matronki Estony Nord-
houwy tak dwadziecia najacy - Dwiezycie temu przez
i gromadzonych starozakornych nadane zostalo jankie
Cora. Spominomie zameldowania dziechablu Akh na
szepit z zamiecbenia owiniaozajacyo - Akh ten owinia-
ozajacemu i swiadkom odczytany, a nastepnie jonek
nas i jonego swiadka wpisany zostal - gdyz drugi swia-
dek janki Mtokek i owiniaozajacy o znojmiti ze swiadka
wskaz -
Znamy Abram Rybak Mark Tenenbaum
Utrzymujacy Akh i Kowal Cywikowy

M. H. C. C. C. C. C.

Winniewo
33

Dziato sig w Miesie Lamberwie dnia Fryderyskiego Cesarza
Tyra-cinnel szesidziesiaty roku o godzinie jedenastej
przed poludniem. Stawit sig starozakorny Markk Northouwa
Tuchmann Kowal w Miesie Lamberwie zamierzały
tak dwadziecia siedemnajacy - w obecności staroz-
kornych Abra-ma Rybak handlarza tak przedziesiat
szesci najacy jorka Mtokek wyrobnika tak otr-
zaiciej przci majacych obudoweb w Miesie Lamberwie
zamierzałych i okazat nam dziesi ptei zeri-
shij i bliżni, owiniaozajac i takowe wozzone jest we usi Winniewie
na dnie Fryderykowskiego roku zentego o godzinie dwu-
nastu wiezor z jego matronki Estony Northouwy tak dwa-
dziesiat najacy - Dwiezycie temu przez
i gromadzonych starozakornych nadane zostalo jankie
Cora. Spominomie zameldowania dziechablu Akh
nastepnie z zamiecbenia owiniaozajacyo. Akh ten owinia-
ozajacemu i swiadkom odczytany, a nastepnie jonek
nas i jonego swiadka wpisany zostal - gdyz drugi
swiadek janki Mtokek i owiniaozajacy o znojmiti
ze swiadka wskaz -
Znamy Abram Rybak Mark Tenenbaum
Utrzymujacy Akh i Kowal Cywikowy

M. H. C. C. C. C.

CIVIL BIRTH RECORD:

Sarah Tuchman (a twin)
13 May 1859 in Wisniewo, Polish Russia
 Registered 30 June 1860 in Zambrow

TRANSCRIPTION

Act. 32 Działo się w Miście Zambrowie dnia trzydziestego Czerwca Tyśiąc ośmset sześćdziesiątego roku o godzinie jedenastej przed południem Stawił się Starozakonny Mortek Morkowicz Tuchman lat dwadzieścia siedm mający w Mieście Zambrowie zamieszkały Kowal, w obecności starozakonnych Abrama Rybak handlarza lat pięćdziesiąt sześć i Joszka Młotek wyrobnika lat czterdzieści pięć mających obadwoch w Zambrowie zamieszkałych i okazał nam dziecię pici żeńskiej z Bliźnięt oświadczając ós Sakowe urodzone jest we usi Wiśniewie na dnia trzynastym Maja roku zeszłego o godzinie dziewięty wieczor z jego małżonki Estery Mordzowny lat dwadzieścia mającej—Dziecięciu temu przez z gromadzonych starozakonnych nadane zostało imie Sara—Spożmeme zamel dowoma dziecka do Akt następiło z zomiedbania oświadczającego—Akt ten oświadczajacemu i świadkom odczytany, a następnic przez nas i jidnego świadka podpisany został—gdyz drugi świadek Joszk Młotak i oświadczający o znojmili zę pisać nie umieją—

Moszk Tenenboum

Znaczy — Abram Rybak [a Hebrew Signature]
 Utrzymujący Akta Stanu Cywilnego

[Illegible]

TRANSLATION

No. 32 It came to pass in the town of Zambrow on the day thirtieth of June in year of one thousand eight hundred sixty at the hour of eleven o'clock before noon appeared a member of the old religion Mortek Morkowicz Tuchman twenty-seven years old residing in the town of Zambrow, Smith, in the presence of members of the old religion Abram Rybak, fifty-six-year-old tradesman, and Joszk Młotek, forty-five-year-old day laborer, both residing in Zambrow, and showed us a child of the female sex from twins who declared that the very same was born in the village of Wisniewo on the (day thirteenth) of May in the previous year at the hour of nine in the evening out of his wife Ester daughter of Mord, twenty years old—To this child among assembled Jews was given the name of Sara—[?] [?] [?] child subsequently entered into document from public declaration—This entry was read by witnesses present and signed by us for witness Joszk Młotak who did not know how to write—

Moszk Tenenboum

Signed — Abram Rybak [a Hebrew Signature]
 Civil Document Registry Office

[Illegible]

CIVIL BIRTH RECORD:

Joszk Tuchman (a twin)
13 May 1859 in Wisniewo, Polish Russia
Registered 30 June 1860 in Zambrow

TRANSCRIPTION

Act. 33 Działo się w Mieście Zambrowie dnia trzydziestego Czerwca Tysiąc ośmset sześćdziesiątego roku o godzinie jedenastej przed południem Stawił się starozakonnny MorteK Morkowicz Tuchman Kowal w Mieście Zambrowie zamieszkały lat dwadzieścia siedm majacy—w obecności starozakonnych Abrama Rybak handlarza lat pięćdziesiąt sześć mającego ludzicz Jozzka Młotek wyrobnika lat czterdzieści pięć mającego obadwoch w Mieście Zambrowie zamieszkałych i okazał nam dziecię płci żeńskiej z Bliźnięt oświadczając ós Sakowe urodzone jest we usi Wiśniewie na dnia trzynastym Maja roku zeszłego o godzenie dwunasty w nocy z jego małżonki Estery Mordzowny lat dwadzieścia mającej—Dziecięciu temu przez obrzezaniu z gromadzonych starozakonnych nadane zostało imie Joszk—Spóźmeme zamel dowoma dziecka do Akt następiło z omiedbania oświadczającego—Akt ten oświadcza jącemu i świadkom odczytany, a nastąpnic przez nas i jidnego świadka podpisany został—gdyż drugi świadek Joszk Młotak i oświadczający o znojмили zę pisać nie umieją.

Znaczy — Abram Rybak [A Hebrew Signature]

Utrzymujący Akta Stanu Cywilnego

[Illegible]

TRANSLATION

No. 33 It came to pass in the town of Zambrow on the day thirtieth of June in year of one thousand eight hundred sixty at the hour of eleven o'clock before noon appeared a member of the old religion MorteK Morkowicz Tuchman Smith residing in the town of Zambrow, twenty-seven years old, in the presence of membersof the old religion Abram Rybak, fifty-six-year-old tradesman, and Joszk Młotek, forty-five-year-old day laborer, both residing in Zambrow, and showed us a child of the female sex from twins who declare that the very same was born in the village of Wisniewo on the day thirteenth of May in the previous year at the hour of twelve at night out of his wife Ester daughter of Mord, twenty years old—To this child at circumcision ceremony among assembled Jews was given the name of Joszk—[?] [?] [?] child subsequently entered into document from public declaration—This entry was read by witnesses present and signed by us for witness Joszk Młotak who did not know how to write.

Signed — Abram Rybak [A Hebrew Signature]

Civil Document Registry Office

[Illegible]

CIVIL BIRTH RECORD:

Sarah Tuchman (a twin)
13 May 1859 in Wisniewo, Polish Russia
 Registered 30 June 1860 in Zambrow

TRANSCRIPTION

Act. 32 Działo się w Mieście Zambrowie dnia trzydziestego Czerwca Tysiąc ośmset sześćdziesiątego roku o godzinie jedenastej przed południem Stawił się Starozakonny Morteck Morkowicz Tuchman lat dwadzieścia siedm mający w Mieście Zambrowie zamieszkały Kowal, w obecności starozakonnych Abrama Rybak handlarza lat pięćdziesiąt sześć i Jozzka Młotek wyrobnika lat czterdzieści pięć mających obadwoch w Zambrowie zamieszkałych i okazał nam dziecię płci żeńskiej z Bliźniąt oświadczając ós Sakowe urodzone jest we usi Wiśniewie na dnia trzynastym Maja roku zeszłego o godzinie dziewiąty wieczor z jego małżonki Estery Mordzowny lat dwadzieścia mającej—Dziecięciu temu przez z gromadzonych starozakonnych nadane zostało imie Sara—Spożmeme zameł dowoma dziecka do Akt następiło z zomiedbania oświadczającego—Akt ten oświadczam jącemu i świadkom odczytany, a następnic przez nas i jidnego świadka podpisany został—gdyz drugi świadek Jozzck Młotak i oświadczający o znojmlili zę pisac nie umieją—

Moszk Tenenboun

Znaczy — Abram Rybak [a Hebrew Signature]
 Utrzymujący Akta Stanu Cywilnego

[Illegible]

TRANSLATION

No. 32 It came to pass in the town of Zambrow on the day thirtieth of June in year of one thousand eight hundred sixty at the hour of eleven o'clock before noon appeared a member of the old religion Morteck Morkowicz Tuchman twenty-seven years old residing in the town of Zambrow, Smith, in the presence of members of the old religion Abram Rybak, fifty-six-year-old tradesman, and Jozzck Młotek, forty-five-year-old day laborer, both residing in Zambrow, and showed us a child of the female sex from twins who declare that the very same was born in the village of Wisniewo on the day thirteenth of May in the previous year at the hour of nine in the evening out of his wife Ester daughter of Mord, twenty years old—To this child among assembled Jews was given the name of Sara—[?] [?] [?] child subsequently entered into document from public declaration—This entry was read by witnesses present and signed by us for witness Jozzck Młotak who did not know how to write—

Moszk Tenenboun

Signed — Abram Rybak [a Hebrew Signature]
 Civil Document Registry Office

[Illegible]

CIVIL BIRTH RECORD:

Joszk Tuchman (a twin)
13 May 1859 in Wisniewo, Polish Russia
Registered 30 June 1860 in Zambrow

TRANSCRIPTION

Act. 33 Działo się w Mieście Zambrowie dnia trzydziestego Czerwca Tyśiąć ósmset sześćdziesiątego roku o godzinie jedenastej przed południem Stawił się starozakonny MorteK Morkowicz Tuchman Kowal w Mieście Zambrowie zamieszkały lat dwadzieścia siedm mający—w obecności starozakonnych Abrama Rybak handlarza lat pięćdziesiąt sześć mającego ludzicz Joszka Młotek wyrobnika lat czterdzieści pięć mającego obadwoch w Mieście Zambrowie zamieszkałych i okazał nam dziecię płci żeńskiej z Bliźnięt oświadczając ós Sakowe urodzone jest we usi Wisniewie na dnia trzynastym Maja roku zeszłego o godzinie dwunasty w nocy z jego małżonki Estery Mordzowny lat dwadzieścia mającej—Dziecięciu temu przez obrzezaniu z gromadzonych starozakonnych nadane zostało imie Joszk—Spożmeme zamel dowoma dziecka do Akt następiło z zomiedbania oświadczającego—Akt ten oświadcza jącemu i świadkom odczytany, a następnic przez nas i jidnego świadka podpisany został—gdyż drugi świadek Joszk Młotak i oświadczający o znojмили zę pisać nie umieją.

Znaczy — Abram Rybak [A Hebrew Signature]

Utrzymujący Akta Stanu Cywilnego
[Illegible]

TRANSLATION

No. 33 It came to pass in the town of Zambrow on the day thirtieth of June in year of one thousand eight hundred sixty at the hour of eleven o'clock before noon appeared a member of the old religion MorteK Morkowicz Tuchman Smith residing in the town of Zambrow, twenty-seven years old, in the presence of member of the old religion Abram Rybak, fifty-six-year-old tradesman, and Joszk Młotek, forty-five-year-old day laborer, both residing in Zambrow, and showed us a child of the female sex from twins who declare that the very same was born in the village of Wisniewo on the day thirteenth of May in the previous year at the hour of twelve at night out of his wife Ester daughter of Mord, twenty years old—To this child at circumcision ceremony among assembled Jews was given the name of Joszk—[?] [?] [?] child subsequently entered into document from public declaration—This entry was read by witnesses present and signed by us for witness Joszk Młotak who did not know how to write.

Signed — Abram Rybak [A Hebrew Signature]

Civil Document Registry Office
[Illegible]

Wimiewo
32

Przeto się w Mieście Ląbrowie dnia trzydziestego Czerwca Synac
czinset szesćdziesiątego roku o godzinie jedenastej przed po-
łudniem. Stawili się szlacheccy Młotek Morthowen
Tuchmann tak dwadzieścia siedem mający w Mieście Ląbro-
wie zamieszkały Kowal, w obecności szlacheckich Abra-
ma Rybak handlarza tak pięćdziesiąt sześć i Jerka Mło-
tek wyrobniaka tak czterdzieści pięć mających obywateli
w Ląbrowie zamieszkałych i okazali nam dwieście pięć zmi-
skiej z Blizimachami odwołując się takowe umowę jest we
dni Wimiewie maćmiej trzymającym Mają roku szesćty
o godzinie dwunastej u wrot z jego matronki Estony Mord-
rowny tak dwadzieścia mającej - Dwieście temu przez
z pomysłowych szlacheckich nadane zostało imie
C.ora. Spisano i zameldowano dzieła do Aktu
iż to z zamieszkania odwołującego - Akt ten oświ-
adczemu i świadkom od czytany, a następnie przez
nas i jednego świadka wpisany został - gdyż drugi świ-
adek Jerk Młotek i odwołujący oświadczyli że nie są
wobec nich.

Maik Tenenboun
Znamy Abram Rybak
Utrzymujący Aktu szlacheckiego

M. K. K. K.

Wimiewo
33

Przeto się w Mieście Ląbrowie dnia trzydziestego Czerwca
Synac czinset szesćdziesiątego roku o godzinie jedenastej
przed południem. Stawili się szlacheccy Młotek Morthowen
Tuchmann Kowal w Mieście Ląbrowie zamieszkały
tak dwadzieścia siedem mający - w obecności szlacheckich
Abroma Rybak handlarza tak pięćdziesiąt sześć i Jerka Mło-
tek wyrobniaka tak czterdzieści pięć mających obywateli
w Ląbrowie zamieszkałych i okazali nam dwieście pięć zmi-
skiej z Blizimachami odwołując się takowe umowę jest we
dni Wimiewie maćmiej trzymającym Mają roku szesćty
o godzinie dwunastej u wrot z jego matronki Estony Mord-
rowny tak dwadzieścia mającej - Dwieście temu przez
z pomysłowych szlacheckich nadane zostało imie
C.ora. Spisano i zameldowano dzieła do Aktu
iż to z zamieszkania odwołującego - Akt ten oświ-
adczemu i świadkom od czytany, a następnie przez
nas i jednego świadka wpisany został - gdyż drugi świ-
adek Jerk Młotek i odwołujący oświadczyli że nie są
wobec nich.

Znamy Abram Rybak
Utrzymujący Aktu szlacheckiego

M. K. K. K.

#17 TUCHMAN, Shaya Yoshkovich [Joshua]

1877: Zambrow ()

Death Registered 14/26 June 1877

Lambert
1191363
Tuchman

Указатель Именина еврей в 1877 году

№ по памят. книга	№	Число Св.скр. мн	Имя и фамилия гурманского сына
1.	1.	$\frac{12}{24}$ Января	Таса Терпобна Бергань
2	2	$\frac{16}{28}$ Января	Мая Гинсковиць Кенеторовиць
3	3.	$\frac{4}{16}$ февраля	Аля Добрицковская
4.	4.	$\frac{16}{28}$ февраля	София-Вгесъ Бергань
5	5	$\frac{19}{3}$ февраля	Израиль Мухомъ Ананьевиць Заремский
6	6.	$\frac{11}{23}$ Марта	Израиль Гинсковиць Синарь
7	7.	$\frac{6}{18}$ Апреля	Дина-Аля Шиниова Аиць
8	8	$\frac{10}{22}$ Апреля	Моисей Рабуговиць Дженциць
9	9.	$\frac{10}{22}$ Апреля	Иоанна-Аица Ариновиць Мариевна
10	10	$\frac{14}{26}$ Апреля	Симонъ Якововиць Моментъ
11.	11.	$\frac{15}{27}$ Апреля	Мейна Самера Шиниова Нуревная
12	12	$\frac{8}{20}$ Мая	Ханса-София Фришова Шидаровская
13	13.	$\frac{8}{20}$ Мая	Яковъ Моршковиць Гинсковиць
14	14	$\frac{8}{20}$ Мая	Оскай-Аица Фроггеровиць
15	15	$\frac{12}{24}$ Июня	София Ариновна Шидиць
16	16.	$\frac{13}{25}$ Июня	Моисей Шидовиць Шиниовиць
17	17.	$\frac{14}{26}$ Июня	Мая Раиновна Шухмань
18.	18.	$\frac{14}{26}$ Июня	Израиль Раисовиць Канскъ

Царю Монарху Самодержавцу во Пскове Давидову четвернадцатого
 № 17
 двенадцати шестого / июня тысяча восемьсот
 Семьдесят седьмого года во двенадцать часов утра
 явились к рае Мухомову Ивоньшану Сороча один
 иванъ и Мухомовъ Поранъ пятьдесят одинъ и три
 инагоиже Мухомови пятидесятитри во Пско-
 ве Давидово и объявили что сего числа имеет на-
 сажъ во деревни Баре и окрестности Монарха
 Шухманъ двенадцати семь и три работ-
 ныхъ ивановъ носить себя иванъ Иванъ Давидово
 инагоиже никакого нечувствителъ - то по точному
 удовлетворению окончили Монарха Шухманъ - Акимъ
 сей прочитавъ и на томъ подписавъ.

Израиль Цыбельманъ

И. Мухомовъ Поранъ / 1877 / 1777

Николаевичъ Бразданскаго Составленна

С. Мухомовъ

Шабанду Лошаднику во Пскове Давидову четвернадцатого / двенад-
 цати шестого / июня тысяча восемьсот Семьд-
 сати седьмого года во первомъ часу по полудню
 явились к рае Мухомову Ивоньшану Сороча один
 иванъ и Мухомовъ Поранъ пятьдесят одинъ и три
 инагоиже Мухомови пятидесятитри во Пско-
 ве Давидово и объявили что сего числа во 1
 два часа утра во деревни Шабанду и окрестности
 Тершикъ Волборовица Катякъ четверна-
 цати ивановъ своихъ Иванова Мухомова и Сороча
 Катякъ Тершиковичи инагоиже никакого нечувствителъ - то по точному
 удовлетворению окончили Тершикъ Катякъ - Акимъ
 сей прочитавъ и на томъ подписавъ.

Израиль Цыбельманъ

И. Мухомовъ Поранъ / 1877 / 1777

Николаевичъ Бразданскаго Составленна

С. Мухомовъ

Case: Магистр Симонас в Стасае Дамброве семнадцатого
№ 17
гладящие местной жоня твизан воеводства
Семнадцатого седмача года в огунацантх каювоу
двинуе еврех Мухомеу Мухомеувану Сорона огуна
урант и Мухомеу Рорант памбгелант огуна итан
интрониче Мухомеувану фиммеминтрониче в Стаса
го Дамброве и обдвинуи что сего числа итант ка
софт в деревни Кане и огуна гуиер Млаа Рохно
виль Мухомеувану гладящие сими итант работ
тант в сивавиве носит сдба итант Руха Давидово
интрониче фиммеминтрониче Млаа Мухомеувану - Атант
угоднотворенни окончиле Млаа Мухомеувану - Атант
сегі прочитант и тант подписант.

Мухомеу Мухомеувану

Мухомеу Рорану / 1847 1798

Нововинна Страсбургского Воеводства

С. Мухомеувану

Магистр Симонас в Стасае Дамброве семнадцатого
№ 18
гладящие местной жоня твизан воеводства
Семнадцатого седмача года в Страсбурге каювоу
двинуе еврех Мухомеу Мухомеувану Сорона огуна
урант и Мухомеу Рорант памбгелант огуна итан
интрониче Мухомеувану фиммеминтрониче в
Стасаго Дамброве и обдвинуи что сего числа в
два часа утра в деревни Магистре гуиер еврех
Герману Волковичу Канеу семнадцат
уант итант сими Рохера Мухомеувану и Сорона
Кавы Германовоу еврехово Канеу саторфиново
интрониче фиммеминтрониче Млаа Мухомеувану - Атант
угоднотворенни окончиле Герману Канеу - Атант
сегі прочитант и тант подписант.

Мухомеу Мухомеувану

Мухомеу Рорану / 1847 1798

Нововинна Страсбургского Воеводства

С. Мухомеувану

Царю Монарху Святославу во Пскове Заидрове кнѣзь надвигла
 № 17
 1. двадцать шестого / июня тысяча воисемьсотъ
 Свѣдѣемъ седьмого года во одинадцатъ часовъ утра
 явились евреи Мухомъ Шибельманъ Сорика оуиць
 урванъ и Млиникъ Поранъ пѣтьдесятъ оуиць иванъ
 италоуиць Млоуицкии рѣмѣиъ ендуронъ въ Пско-
 дре Заидрове и обѣавили что сого числа иесть ча-
 соу въ деревни Бане иокра уиери Младя Соуко-
 бливъ Шугианъ двѣдцати оуиць иванъ рѣдомъ -
 ииъ вѣнѣиъ носитъ себя иианъ Дике Давуговосоу
 ииуиъ ендуронъ иианого иевиавиъ - По иоконку
 удрѣиъ вѣрѣиъ окованиъ Младя Шугианъ - Аиу
 сѣи прочитанъ иианъ подманиъ.

Узранъ Шибельманъ

1. Млиникъ Поранъ / 1857 / 1900

Книгоуиикъ Бургаиоуиоу Свѣдѣиъ

(С. Шугианъ)

Шабондѣ Свѣдѣиъ во Пскове Заидрове кнѣзь надвигла / 18
 № 18
 ианъ шестого / июня тысяча воисемьсотъ Свѣдѣ-
 емъ седьмого года во первомъ часу по полудни
 явились евреи Мухомъ Шибельманъ Сорика оуиць
 урванъ и Млиникъ Поранъ пѣтьдесятъ оуиць иванъ
 италоуиць Млоуицкии рѣмѣиъ ендуронъ въ
 Пскове Заидрове и обѣавили что сого числа въ
 два часа утра въ деревни Шабондѣ уиери евреи
 Терникъ Волворовиъ Катѣкъ кнѣзь над-
 вигла иванъ свѣиъ Волвора Млоуица и Сорика
 Катѣкъ Терниковиъ оуиць оуиць Катѣкъ кнѣзь надвигла
 ииуиъ ендуронъ иианого иевиавиъ - По иоконку
 удрѣиъ вѣрѣиъ окованиъ Терника Катѣкъ - Аиу
 сѣи прочитанъ иианъ подманиъ.

Узранъ Шибельманъ

1. Млиникъ Поранъ / 1857 / 1900

Книгоуиикъ Бургаиоуиоу Свѣдѣиъ

(С. Шугианъ)

Skorowidz
Slużba samowolnych paroch stowarzyszonych w roku 1867

Kamery	Parochy	Imię i nazwisko parochialnych	Data Slużby		
			Dnia	Miesiąca	Roku
1.	1. Kambron	Marek Martheł Stalunewski Syna Szymonowa Tuchanem	13/25	Stycznia	1867.
2.	2. Hakawa Stara Berck	Arnowicz Regado Basia Chaimowa Matkiewicz	25. 6.	Stycznia Lutego	1867.
3.	3. Kambron	Moszk. Helk Schowicz Frydman Bejla Biesisowa Schramowicz	18. 2.	Lutego Marca	1867
4.	4. Kupaawa Berck	Wierzbicki Salomonowicz Tomasz Kambron Sora Moszkonna Kwiakiewicz	5/7.	Marca	1867.
5.	5. Ciciarki	Lejner Wierzbicki Chaimowicz Berman Cyra Szymonowa Sapij	6. 18.	Marca	1867.
6.	6. Kambron	Chaim Melf Mejerowicz Siniak Ryfkow Leja Catharina Lipowicz	24. 6.	Kwiacznia Maja	1867.
7.	7. Konecki Słoboda	Szymon Moskowicz Kiciownik Szejna Gilla Abramowicz Malicka	21. 12.	Maja Czerwieca	1867
8.	8. Korytki	Dawid Mejerowicz Madaykiewicz Kambron Matha Szymonowa Marchanka	6. 18.	Czerwieca	1867.
9.	9. Kambron	Lejner Szymonowicz Sarna Lejner Dwoza Abramowicz Berman	8/10	Sierpnia	1867
10.	10. Kubi	Abram Mejerowicz Berman Lejner Leja Dawidowicz Ryfkow	16. 28.	Podziemka	1867.
11.	11. Kambron	Wierzbicki Puchawicz Ryfkow Szymon Abramowicz Dajewicz	14. 26.	Grudnia	1867.

BUCHMAN, Szejna Rochla
28 April 1860 ceremony
Marriage 22 May 1860 registered

1860

Działo się w Mieście Zambrów dnia dwudziestego drugiego Maja
It took place in the town of Zambrów on the day twenty-second May
Tysiąc osiemset sześćdziesiątego roku o godzinie szóstej po południu
One thousand eight hundred sixty year at hour six in the afternoon

6. *Lambrow Działo się w Mieście Lambrowie dnia dwudziestego
 drugiego Maja Sygnac amosch sześćdziesiątego roku
 o godzinie szóstej popołudniu. Władom cywilnym
 i wpr. z tymże urzędem starozakonnych. Staro-
 ka Tenenbaum tak sześćdziesiąt i Mofa Ortowski
 tak ekstradysci dawniec mających obywateli w
 Mieście Lambrowie zamieszkałych szkolników
 nadmiu dawniejzym o godzinie szóstej popołudniu
 zawarte zostało fehr religijne matienstwo między
 starozakonnym Abramem Gankielowiczem Cukro-
 wiczem miodziannym wyrobnikiem tak dwadzieścia trzy
 mającym wrodzonym w Mieście Lambrowie i między
 Joszka Gankielowiczem i żyjącej Maryaszkim matienkow
 Cukrowicz wyrobnikiem, w mieście zamieszkałym
 a starozakonną żyjącą Raekla dwóch imion Szamou
 na Tuchman, parną wrodzoną w Mieście Lambrowie
 córka między Szamou Kuzelowiczem i żyjącej Lei
 Froimowicz matienkow Tuchman wyrobnikiem tak
 siedmnaście mającą w łomiu Mieście zamieszka-
 tą przy Matce utrzymującą się. Matienstwo to po
 przedziły trzy napowiedzie w Boimiu Lambrowskiej
 nadmiu ekstranastłym dwudziestym pierwszym, i
 dwudziestym osmym kwietnia roku bieżącego ogło-
 szone, z uwolnieniem obecnego Aktowi matienstwa dla
 nowo zastubionych przez Matkę ustnie było omówi-
 onem, matienkowicz nowi awia deraż i imrow z-
 sobą przedstubnych nienawierali. Obrząd ten ich re-
 ligijny dopetrowny został przez dwidela Gwozionskie-
 go Rabinia Obregu Lambrowskiego. Akt ten po
 przewyżaniu przez nas i przez stawojących podpisi-
 sany został. oprócz Abcama Gankielowicza Cukrowicza
 i żyjącej Raekli Szamounowy nowo zastubionych, kto-
 ryż awia deryli się piśać niemujeż. -*

*Lewdel Gwadenitz Monk Tenenbaum
 Siacy Mofa Ortowski
 Utrzymujący Aktu Szamu Cywitnego
 M. Maureuil.*

CIVIL DEATH RECORD:

Szuma Herszhl Tuchman
4 November 1847 in Zambrow, Polish Russia
 Registered 25 October/6 November 1847 in Zambrow, Polish Russia

PHOTOCOPY OF ORIGINAL DEATH DOCUMENT

~~TRANSLATION~~
 TRANSCRIPTION

Zambrow

22 Dzieło się w Mieście Zambrowi dnia dwadziestego piątego październik/Szóstego Listopad a roku Tysiąc Osiemset Czterdziestego Siódmego o godzinie piąty po południa Stawił się Starozakonnie Moszk Tenenbaum, sykolnik lat Czterdzieści Siedem, i Abram Rybak [?] lat pięćdziesiąt Cztery majacy obadwaj w Mieście Zambrowi zamieszkały oświadczyli, że dnia Czwartem Mieście roku bieżącego agaezoru ozuieątey rano tu w Mieście Zambrowa umarł Szuma Herszkl Wolfowicz Tuchman, wyrobnik lat trzydzieści trzy mający w Mieście Zambrowi zamieszkały Syn nagły Wolfa Leybawicz i Judy Joszlamówny małżonków Tuchmanow pozostami po sobie owdowiała żonę, Lyij Frajmowa, córki Cymą lat oziedem Szejne Rochla lat trzy. Po przekonaniu się naoczne o zejściu Szumy Herszkl. Act ten Stawającym przecytaniu podpisany został. —

Moszk Tenenbaum

[Hebrew Signature]

Matal W[?]

Znaczy Abram Rybak
 Urodzenia Stanu Cywelnego

TRANSLATION

Zambrow

22 It came to pass in the town of Zambrow on the day twenty-fifth of October/sixth of November in the year of one thousand eight hundred forty-seventh at the hour of five in the afternoon: Presented themselves members of the old religion Moszh Tenenbaum, teacher aged forty-seven years, and Abram Rybak, [?] aged fifty-five years, both in Zambrow residing, and they testified that on the day fourth in the town current year at the hour of eight in the morning in the town of Zambrow Szuma Herszkl [son of Wolf], a day laborer aged thirty-three, living in the town of Zambrow, suddenly, son of Wolf [son of Leib] and Juda [daughter of Joszl] married couple Tuckman. Leaving after himself a widowed wife Leah [daughter of Froim], daughters Cymi, aged eight, Szejna Rockla, aged three. There was ascertainment by eyewitnesses concerning death of Szuma Herszl. This entry was read to the ones present, and was signed. —

Moszk Tenenbaum

[Hebrew Signature]

Matal W?

Signed Abram Rybak
 Civil Registration Office

Oct. 1847/

Nov. 1847 registered

Zambrow

22

It came to pass in the town of Zambrow day twenty-fifth
 _____ November year one thousand eight hundred
 forty-seventh at hour fifth in the afternoon. Presented them-
 selves Janisch Moczyk Tenenbaum ^{Plater} years
 forty-seven and Abram Rybak Szepelubey years fifty-four
 having both in Zambrow residing and they testify that on fourth
 March of year current at hour eighth in the morning
 _____ in the town of Zambrow died Szuma Herszhl
 Halforicz Tuchman day laborer years thirty-three
 having in the town of Zambrow residing son of half Leybricz
 and Churky Goszlomny married couple the Tuchmans
 having after himself the widowed wife Lei Frajmorona
 children Cyma years eighth ^{ten} Szejna Rochla years three. There
 was ascertainment by eyewitness concerning death of
 Szumy Herszhl. Entry this to the ones present was read,
 signed was.

Moczyk Tenenbaum

Witness Abram Rybak

Civil Registration Office

Handwritten text in the left margin, partially obscured and difficult to decipher.

Handwritten text in the main body of the page, written in a cursive script. The text is dense and spans most of the page's width. It appears to be a historical or administrative document.

Handwritten text in the upper right margin, possibly a date or a reference.

Handwritten text in the lower middle margin, possibly a signature or a specific note.

Handwritten notes in the left margin, including the number '99' and other illegible characters.

Main handwritten text in a cursive script, likely a historical document or letter. The text is dense and spans most of the page's width. It appears to be a formal or official communication, possibly related to a military or administrative matter, given the names and titles mentioned.

Handwritten notes in the right margin, including the number '99' and other illegible characters.

CIVIL BIRTH RECORD:

Zelda Wincewicz
8 July 1808 in Kolno, Polish Russia
Registered 12 July 1808 in Kolno, *Polish Russia*

PHOTOCOPY OF 1808 CIVIL REGISTRATION OF BIRTH

TRANSCRIPTION

Zydowski
Miasło Kolno Roku Tysiąc znego osmsetnego Osmego Dnia y Miesiącego ż w wyżej o Godzinie czwartej
N^o 29 wieczór Przed Nami Proboszczem Kolińskiem sprawującym Obowią zke Urzędnika Stanu Cywilnego Gminy
Kolińskiej Powiatu y Departamentu Łomżyńskiego Stawił się Starozakonny Izrael Szymkowicz w Kolnie
zamieszkały liczący Lat Czterdzieści Siedmy okazał nam Dziecię płci Niewieści które urodziło się w
domuiego pod Numerem nie wiadomym na Dniu osmym Lipca Roku bieżącego Oświadczając iż iest
spłodżzone z niego y Fradki z Motkow liczący Lat trzydzieści sześć iego Małżonki yże życzeniem iego iest
nadać ię Imię Zelda. Po uczynieniu powyż szego os wiadczenia y okazania Dziecięcia w przytomności
Izde Boruchowicza mieszkającego w Kolnie liczący Lat trzydzieści y Erszka Dawidowicza w Kolnie
zamieszkałego liczący Lat Sześćdziesiąt. Oycem y ieden z Świadkom niniejszy Akt urdzenia po
prze czytanie o nego ż stawiającyca za swiadczyk.

Ksiądz Małęsz Miłewski sprawujący
obowiązki Urzędnika Stanu Cywilnego
Izde Boruchowicz ~~ż~~ Świadek
iało

TRANSLATION

Jewish
Town of Kolno In the year of One thousand eight on the day and month above [12 July in No 28] at the Hour of
N^o 29 four in the evening Appeared before the Parson of Kolinski [?] Performing the duties of the Civil Registrar
for the municipality of Kalinski District and Department of Łomza Presented himself Member of the Old
Religion Israel son of Szymka in Kolno residing forty-seven years of age and showed us a child of the
female sex who was born to him in the house Number not known eighth of July in the current year. He
stated that the child is begotten from him and Fradki his wife daughter of Motko thirty-six years of age and
that his wish is to give to her the name Zelda. After making the above statement and showing the child to
us in the presence of Izde son of Boruch thirty years of age living in Kolno and Erszk son of David sixty
years of age residing in Kolno. This birth document was read to those present and attested to.

Priest Maleusz Milewski performing
the duties of the Clerk of the Civil Registry
Izde Boruchowicz ~~ż~~ Witness
iało

29 [Wincewicz] Zelda
Kolno 8 July 1808 Birth

Miasto Kolno Roku tysiącznego osmesetnego Osmego Dnia y
N^o 29 Miesiące tego z w wyżej. o Godzinie czwartey wieczór
Przed Nami Proboszczem Kolińském sprawującym
Obowiązek Urzędnika Stanu Cywilnego Gminy Kolińskiej
Powiatu y Departamentu Komżyńskiego stanął się Staroza
konny Izrael Szymkowicz w Kolnie zamieszkały liczący lat
Czterdzięści Siedm y okazał nam Dziecię płci ^{nie wiadomym}
Niewieści. które urodziło się w domu jego pod Numerem
na Dniu osmym lipca Roku bieżącego Oświadczając iż
jest sptąd żonę z niego y Fradki z Motkow liczący lat
trzydzięści sześć iego Matżonki. y że życzeniem iego
jest nadać ię Imię Zeldy. Po uczynieniu powyższego
oswiadczenia y okazania Dziecięcia w przytomności
Izde Boruchowicza mieszkającego w Kolnie liczący lat
trzydzięści y Erszka Dawidowicza w Kolnie
zamieszkałego liczący lat sześćdzięści.
Dyśmy ieden z Świadkom. niniejszy
Akt urodzenia po przeczytaniu o nego z
stawiającyca za świadczyć.

Nydonskie

Ksiądz Małęusz Miłewski spraw-
iający obowiązki Urzędnika Stanu
Cywilnego
Izde Boruchowicz i Świadek

Town of Kolno
No. 29

In the year of one thousand eight, on the day and
month above [12th July] at the hour of four in the evening,

appeared before the Priest ^{us and} of Kaliniski _____

Performing the duties of the Civil Registrar for the municipality of Kaliniski
District and Department of Gomza Presented himself member of
the Old Religion Israel son of Szymka in Kolno residing ^{page} ~~having~~ years
47 ~~years of age.~~
forty-seven and showed us child sex female who was born
to him in the house Number not known eighth of July
in current year. He stated that the child is begotten [born]
from him and Fradki daughter of Motko thirty-six years old ~~and~~
his wife [and] that his wish is to give to her the name
Zelda. After making the above statement and showing
the child to us in the presence of Izde son of Boruch
living in Kolno ^{age} years thirty and Erszk son of David in
Kolno residing sixty years of age

The father one of witness (to) [this birth document
was read to those present and attested to.

Priest Mlewoz Milcanski performing
the duties of the Civil
Registrar
Izde Boruchowicz witness

Dnia Osmego
 Notawie
 prawuicyym Ob-
 cy Kolinskiy
 Stawit viz Jan
 t Catorziesia
 m Dzieci pta
 pod Numerem
 Lipca Roku
 Niego y dny
 ugo Mat-
 ulmiz Lorez.
 Kazania Dze-
 ia Rogimijego
 y dny
 w katego kton
 udon z Swiad-
 miu kregoz sta-
 ilewki z pra-
 wuicyym sta-
 wdek pod pwa-
 nia Dwunastego
 prawuicyym
 nikiy Powia-
 nodakonny
 nikiy kregoz
 ta. Kiewiczy
 i Stryw dny
 ku biczago
 i z Struno-
 i z z yre-
 zymem ugo
 i przytomno-
 dat Dny-
 unowiczy
 z Swiadku
 regoz stawa-
 ki i prawuicy-
 stanu Gwil-
 to Swiadek.

Wice Zabiela Roku Wydzignego Osmvetnego Osmego
 Dnia Dwunastego ciliwica dnia w lotawie

Nr. 28



Bred Nami Probowiczem Kolinskiim i prawuicyym
 Obowiazki Urzednika Stanu Gwilnego Gminy
 Kolinskiy Powiatu y Departamentu Admyniskiego
 Stawit viz Jan Dickanski, Ow podarz polny liczacy dat
 Rudzieziat y okazat Nam Dzieci pta Kiewiczyy kto-
 re Urodzito si w Domu tego pod Numerem Dwunastym
 na Dniu Osmym Muzaca y roku biezacych Osmiadziesc
 iz iest wptodzone z niego y Katarzyny z Korzeiow licz-
 ay dat miedziesiat siedm tego Matronki y ze zycie-
 niem ugo iest nadac iey Smiz Maryanna Matgoria-
 ta Po uzynieniu po wydziego oswiadczenia y okaza-
 nia Dziaicia w przytomnowi Mateusza Korzeiow li-
 czago dat Wydziesia w kabieli zamieszkatego y
 Kazimierza Korzeiow liczago dat Miedziesiat takze
 w Zabielu zamieszkatego. Gycie y ieden z Swiad-
 kow mimesyzy Akt Urodzenia po przytomnowi Onego i
 stawiaicy w zaswiadczy.

Miodzi Matczuz ciliwiski i prawu-
 icyy Obowiazki Urzednika Stanu
 Gwilnego.
 Mateusz Korzeiow Swiadek x.k.x.

Miasto Kolno. Roku Wydzignego Osmvetnego Osmego Dnia y Muz-
 sica tego: w wyzy o Godzime cwartey wiekow.

Nr. 29

Luzowicki

Bred Nami Probowiczem Kolinskiim i prawuicyym
 Obowiazki Urzednika Stanu Gwilnego Gminy Kolinskiy
 Powiatu y Departamentu Admyniskiego Stawit viz Staroza
 Komy Sirael Rykowicz w Kolnie zamieszkaty liczacy dat
 Catorziesia siedm y okazat Nam Dzieci pta Miewiesiay
 ktorz Urodzito si w Domu tego pod Numerem Miewiadomy
 na Dniu Osmym Lipca Roku biezago Oswiadczazgo iz
 iest wptodzone z niego y Krotki z Motkow liczacy dat
 Wydziesia Dzesi ugo Matronki, y ze zyciem on tego iest
 nadac iey Smiz Lelida. Po uzynieniu po wydziego oswiad-
 czenia y okazania Dziaicia w przytomnowi Sade Potu-
 chowicza mielkaiwego w Kolnie liczago dat Wydziesia
 y Zynka Dawidowicz w Kolnie zamieszkatego liczago
 dat Miedziesiat. Gycie y ieden z Swiadkow mimesyzy
 Akt Urodzenia po przytomnowi Onego i stawiaicy w
 zaswiadczy.

Miodzi Matczuz ciliwiski i prawu-
 icyy Obowiazki Urzednika Stanu
 Gwilnego.
 Sade Potuchowicz iako Swiadek

Dnia Osmego
Obowiazki
awiazany Ob.
Kolinskiy
awit wj San
Ceteroziwa
Dniecaj pta
od Numeru
lipca Roku
Niego y dny
ego Mat-
wimj bozef.
azania dca-
Kozimijego
wawiazany
wikatego kton
edon a Swiad-
ni onegoz sta-
wawiazany
wiazany sta-
dek podzial.
ia dwanastego
awiazany
wiazany Powia.
zakonny
skiego kady
a. Kiewericy
Schny w dn-
u biezajego
& Strono-
y ze zywe-
mem upo-
mytomno.
lat przy-
nouria
& Swiadka
yoz stawa-
sprawny-
nu Gwil-
Swiadak.

Wisi Zabide Roku Wyziganego Osmvetnego Osmego
N: 28

Przed Nami Probowaczem Kolinskim i spra-
wiazany Obowiazki Muzymka Stanu Gwilnego
Smiry Kolinskiy Powiatu y Departamentu Smirynskiego
Stawit sie Jan Piekawki Powpodarz polny litacy lat
Pudnie wiat y okazal nam Dniecaj pta Kiewericy kto-
re Urodzilo sie w Domu tego pod Numerem Dwunastym
na Dniu Osmym Lipca Roku biezajego Osmvetnego Osmego
iz jest sptodzone a niego y Katarzyny a Korzejow litacy
ay lat przydziait siedm tego Matronki y ze zywe-
niem ugo jest nadac'icy Smirj Maryanna Matgo sta-
ta Po uzynieniu po wyzszego oswiadczenia y okaza-
nia Dniecaja w przytomnowi Mateusza Korzeja li-
czajego lat przydziaia w kabiadu kaimierkatego y
Kazimierza Korzeja litajego lat przydziait takze
w Zabiedu kaimierkatego. Cyce y eden a Swiad-
kow mimeryzy Akt Urodzenia po przytymu onegoz sta-
wawiazany zaswiadczy.



Niadzi Matusz ali kuzki sprawa-
icy Obowiazki Muzymka Stanu
Gwilnego.
Mateusz Korzej. Swiadek x x x.

Miasto Kolno. Roku Wyziganego Osmvetnego Osmego Dnia y Muz-
sigca tego w wyzy o Godzime cwartey wiekcy.
N: 29

Przed Nami

Przed Nami Probowaczem Kolinskim i spra-
wiazany Obowiazki Muzymka Stanu Gwilnego Smiry Kolinskiy
Powiatu y Departamentu Smirynskiego Stawit sie Staroza-
komy Siwa el Rykowiak w Kolmie zamieszkalcy litacy lat
Ceteroziwa siedm y okazal nam Dniecaj pta Miewiesia ay
ktoz Urodzilo sie w Domu tego pod Numerem Miewiadomy
na Dniu Osmym Lipca Roku biezajego Osmvetnego Osmego
iz jest sptodzone a niego y Krotki a Mlotkow litacy lat
przydziaia dzies' ugo Matronki y ze zyweniem tego jest
nadac'icy Smirj Lelwa. Po uzynieniu po wyzszego oswiad-
czenia y okazania Dniecaja w przytomnowi Sade Poru-
chowica miarakaizajego w Kolmie litajego lat przydziaia
y Smirko Dawidowicz w Kolmie zamieszkaltego litajego
lat przydziait. Cyce y eden a Swiadkow mimeryzy
Akt Urodzenia po przytymu onegoz stawaiazany
zaswiadczy.

Niadzi Matusz ali kuzki sprawa-
icy Obowiazki Muzymka Stanu
Gwilnego.
Sade Poruchowicz albo Swiadek

WEISBERG, Joseph & ROSEN, Itki (See Krollenstein)
1923

Marriage

On the first day of the week on the day of Shevat in the
year 5683 in Brooklyn Joseph son of Mordechai
the Levite and Itki daughter of Moses Mordechai

Handwritten text on a torn strip of paper, possibly including the word "Dante".

Handwritten text on a strip of paper, possibly including the word "cristallino".

Handwritten text on a small, curved strip of paper.

Large handwritten text on a torn strip of paper, possibly including the words "Dante" and "cristallino".